

Kezelési utasítás

AMAZONE

Cirrus 3001 Cirrus 4001 Cirrus 6001
Cirrus 8001 Cirrus 9001

PacTeC csoroszlyarendszerrel felszerelt direktvetőgépek beépített futóművel



MG 1458
BAH0006 03.06
Printed in Germany



**Az első üzembevétel előtt
kérjük, olvassa el és tartsa be
ezt a kezelési utasítást!
A jövőbeni használat érdekében
őrizze ezt meg!**



NEM SZABAD

HOGY KÉNYELMETLENNEK VAGY FELESLEGESNEK TŰNJÖN EZEN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ELŐ-
VASÁSA ÉS ANNAK BETARTÁSA; NEM ELEGENDŐ AZ,
HOGY MÁSOKTÓL AZT HALLJUK VAGY AZT
LÁSSUK, HOGY EZ A GÉP JÓ - ÉS CSAK EZÉRT MEG-
VENNI, MAJD AZT HINNI, HOGY MINDEN MEGY
MAGÁTÓL. ÍGY AZ ÉRINTETT NEM CSAK SAJÁT
MAGÁT SODORNÁ VESZÉLYBE, HANEM ELKÖVET-
NÉ AZT A HIBÁT IS, HOGY EGY ESETLEGES KU-
DARC UTÁN AZ OKOT A GÉPRE HÁRÍTSA,
AHELYETT, HOGY MAGÁBAN KERESNÉ A HIBÁT.
HOGY BIZTOSAK LEGYÜNK A SIKERBEN, ÁT KELL
ÉREZNI A DOLOG ÉRTELMÉT ILLETVE MEG KELL
ISMERKEDNI A GÉPEN TALÁLHATÓ ÖSSZES BE-
RENDEZÉS CÉLJÁVAL ÉS A HASZNÁLATUKBAN GYA-
KORLATOT KELL SZEREZNI. CSAK EZUTÁN LEHE-
TÜNK ELÉGEDETTEK SAJÁT MAGUNKKAL ÉS A
GÉPPEL.

HOGY EZT ELÉRJÜK · EZT A CÉLT SZOLGÁLJA EZ A
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Azonosító adatok

Jegyezze be ide a gép azonosító adatait. Az azonosító adatokat a típustáblán találja meg.

A gép azonosító száma:
(tíz-számjegyű)

Típus:

Cirrus

Gyártási év:

Önsúly kg:

Megengedett össztömeg kg:

Maximális rakomány kg:

A gyártó címe

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

Pótalkatrész megrendelés

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 501-290

Fax.: + 49 (0) 5405 501-106

E-mail: et@amazone.de

Online pótalkatrész katalógus: www.amazone.de

Pótalkatrészek megrendelése esetén kérjük, mindig adja meg a gép (tíz-számjegyű) azonosító számát.

Információk a kezelési utasítással kapcsolatban

A dokumentum száma: MG 1458

Készítésének dátuma: 03.06

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2006

Minden jog fenntartva.

Utánnymás, még kivonatos formában is, csak az AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG engedélyével történhet.

Igen tisztelt vevő,

Ön az AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG széleskörű termékpalettájának minőségi terméke mellett döntött. Köszönjük a cégünk iránt kifejezett bizalmát.

A gép átvételekor bizonyosodjon meg arról, hogy nem keletkeztek-e a szállítás során sérülések, vagy nem hiányoznak-e alkatrészek! A szállítólevél alapján ellenőrizze a leszállított gép teljességét a megrendelt opciós felszerelésekkel bezárólag. Csak azonnali reklamációval érvényesítheti kártérítési igényét!

Az első üzembevétele előtt olvassa el és vegye figyelembe ezt a kezelési utasítást, különösen a biztonsági utasításokat. A gondos elolvasás után teljes mértékben ki tudja használni újonnan megvásárolt gépének az előnyeit.

Biztosítsa, hogy a gép minden kezelője elolvassa ezt a kezelési utasítást, mielőtt a gépet üzembe veszik.

Esetlegesen felmerülő kérdések vagy problémák esetén kérjük, nézzon utána ezeknek ebben a kezelési utasításban, vagy egyszerűen hívjon fel bennünket.

A rendszeres karbantartás és a kopott illetve meghibásodott alkatrészek időben történő cseréje, növeli gépének várható élettartamát.

Felhasználói értékelés

Igen tisztelt olvasó,

a kezelési utasításainkat rendszeresen aktualizáljuk. Javítási, újítási és ésszerűsítési javaslataival segítsen bennünket abban, hogy egyre inkább felhasználóbarát kezelési utasítást készítsünk. Kérjük, hogy javaslataikat faxon juttassa el részünkre.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Utasítások az üzemeltető számára	9
1.1	A dokumentum célja	9
1.2	Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül	9
1.3	Az alkalmazott jelölések	9
2	Általános biztonsági utasítások	10
2.1	Kötelezettségek és szavatosság	10
2.2	A biztonsági szimbólumok ismertetése	12
2.3	Szervezési rendszabályok	13
2.4	Biztonsági- és védőberendezések	13
2.5	Informális biztonsági rendszabályok	13
2.6	A kezelőszemélyzet képzése	14
2.7	Biztonsági rendelkezések normál üzemmódban	15
2.8	A visszamaradó energia miatti veszélyek	15
2.9	Karbantartás és javítás, hibaelhárítás	15
2.10	Szerkezeti változtatások	15
2.10.1	Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok	16
2.11	Tisztítás és hulladékeltávolítás	16
2.12	A gépkezelő munkahelye	16
2.13	Figyelmeztető jelzések és egyéb jelzések a gépen	17
2.13.1	A figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések elhelyezése	23
2.14	Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén	25
2.15	Biztonságtudatos munkavégzés	25
2.16	A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások	26
2.16.1	Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások	26
2.16.2	Hidraulikarendszer	30
2.16.3	Elektromos berendezés	31
2.16.4	Függesztett gépek	31
2.16.5	Fékberendezés	32
2.16.6	Gumiabroncsok	33
2.16.7	Vetőgép-üzemeltetés	33
2.16.8	Tisztítás, ápolás és karbantartás	34
3	Fel- és lerakodás	35
3.1	A Cirrus vetőgép felrakása	36
3.2	A Cirrus vetőgép levétele	36
3.3	A Cirrus 8001/9001 vetőgépek felrakása és levétele középső főtartós mélybölcsős szállítójármű esetén	37
4	Termékleírás	40
4.1	A szerkezeti csoportok áttekintése	41
4.2	Biztonsági- és védőberendezések	44
4.3	A traktor és gép közötti ellátó vezetékek áttekintése	46
4.4	Közlekedésbiztonsági felszerelések	47
4.5	Rendeltetésszerű használat	48
4.6	Veszélyes területek és veszélyes helyek	49
4.7	Típus tábla és CE jelölés	50
4.8	Műszaki adatok	51
4.9	Egyezőség	52
4.10	Szükséges traktor felszereltség	52
4.11	Zajszint adatok	53
5	Felépítés és működés	54
5.1	Hidraulikavezetékek	55
5.1.1	Hidraulikavezetékek felcsatlakoztatása	55

5.1.2	Hidraulikavezetékek lekapcsolása	56
5.2	Kétkörös üzemi légfékrendszer	57
5.2.1	A fék- és tartalékvezeték felcsatlakoztatása.....	58
5.2.2	A fék- és tartalékvezeték lekapcsolása	59
5.3	Hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés	60
5.3.1	A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés csatlakoztatása.....	60
5.3.2	A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés lekapcsolása	60
5.4	Vetőmagtartály és vetőmag adagolás.....	61
5.5	Adagolóhengerek	61
5.6	Feltöltöttségi-szint érzékelő	62
5.7	Talajkerék	63
5.8	Vario-hajtómű.....	63
5.9	Teljes adagolás (opció)	64
5.10	Leforgató edények	64
5.11	Ventilátor	65
5.12	Kettős tárcsasor	65
5.13	Tömörítő kerekek	66
5.14	PacTeC csoroszlyarendszer	67
5.15	Magtakaró pálcák.....	68
5.16	Nyomlazító (opció)	68
5.17	Nyomjelzők	69
5.18	AMATRON⁺ kezelő terminál.....	70
5.19	Elosztófej és művelőút-kapcsolás.....	72
5.19.1	Művelőút-ritmus	73
5.19.1.1	Példák a művelőutak elhelyezésére.....	74
5.19.1.2	4-es, 6-os és 8-as művelőút-ritmus.....	76
5.19.1.3	2-es és 6 plusz művelőút-ritmus	77
5.20	Kelés előtti nyomjelző (opció).....	78
5.21	Elektrohidraulikus vezérlőtömbök	78
6	Üzembevétel	79
6.1	A traktor alkalmasságának ellenőrzése	80
6.1.1	Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumibroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit.....	80
6.1.1.1	A számításhoz szükséges adatok (függesztett gép).....	81
6.1.1.2	A traktor szükséges, minimális mellső pótsúlyozásának $G_{V\ min}$ kiszámítása a kormányozhatóság biztosítása érdekében	82
6.1.1.3	A traktor tényleges mellsőtengely-terhelésének $T_{V\ tat}$ kiszámítása	82
6.1.1.4	A traktor és munkagép gépcsoport tényleges össztömegének kiszámítása.....	82
6.1.1.5	A traktor tényleges hátsótengely-terhelésének $T_{H\ tat}$ kiszámítása	82
6.1.1.6	Gumibroncs terhelhetőség	82
6.1.1.7	Táblázat.....	83
6.1.2	Traktorok üzemeltetésének feltételei függesztett gépekkel.....	84
6.1.3	Saját fékberendezéssel nem rendelkező gép.....	84
6.2	A traktor / gép biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen	85
6.3	A hidraulikus ventilátorhajtás csatlakoztatásának szerelési előírása	86
6.4	Az AMATRON⁺ készülék első felszerelése.....	87
7	A gép fel- és lekapcsolása.....	88
7.1	A vetőgép felkapcsolása	88
7.1.1.1	A hidraulikarendszer csatlakoztatása.....	92
7.1.1.2	Elektromos csatlakoztatások	93
7.1.1.3	Légfékberendezés csatlakoztatása.....	93
7.1.1.4	A hidraulikus fékberendezés csatlakoztatása.....	94
7.2	A vetőgép lekapcsolása	95

8	Beállítások	98
8.1	Adagolóhenger kiválasztás	98
8.1.1	Vetőmag adagolóhenger táblázat	99
8.1.2	Az adagolóhenger cseréje	100
8.2	A feltöltöttségi-szint érzékelő beállítása	101
8.3	A vetési mennyiség beállítása az AMATRON⁺ készüléken	102
8.4	Leforgatási próba	102
8.4.1	A leforgatási próba előkészítése	103
8.4.2	Leforgatási próba Vari-hajtóműves és vetési mennyiség távbeállítású Cirrus vetőgépen	104
8.4.3	Leforgatási próba a Cirrus vetőgépen teljes adagolás mellett	105
8.5	Ventilátor fordulatszám	106
8.5.1	Ventilátor fordulatszám táblázat	106
8.5.2	A ventilátor fordulatszámának beállítása a traktor áramlásszabályozó szelepeivel	107
8.5.3	A ventilátor fordulatszámának beállítása a vetőgép nyomáshatároló szelepeénél	107
8.5.4	A ventilátor fordulatszám-ellenőrzésének beállítása az AMATRON⁺ készüléken	108
8.5.4.1	Riasztás létrehozása a ventilátor fordulatszámának az előírt értéktől való eltérése esetén	108
8.6	A vetési mélység beállítása	109
8.7	A nyomjelző beállítása	111
8.7.1	A nyomjelzők hosszának táblázatos beállítási értékei	111
8.7.2	A nyomjelző hosszának beállítása (a szántóföldön)	111
8.7.3	A nyomjelzők munkaintenzitásának beállítása	112
8.8	Tárcsator	112
8.8.1	A munkaintenzitás beállítása (a szántóföldön)	112
8.8.2	A külső tárcsaszárak hosszának beállítása	113
8.8.3	A szegélytárcsák beállítása	113
8.9	A nyomlázítók beállítása	114
8.10	Magtakaró pálcák	115
8.10.1	Magtakaró pálcák - rugós fogak beállítása	115
8.10.2	A magtakaró pálcák nyomása	116
8.10.2.1	A magtakaró pálcák nyomásának beállítása	116
8.10.2.2	A magtakaró pálcák nyomásának beállítása (hidraulikus beállítás)	116
8.10.3	A művelőút-ritmus / művelőút-számláló beállítása az AMATRON⁺ készüléken	117
8.10.4	Féloldali kikapcsolás	117
8.11	Kelés előtti nyomjelző (opció)	118
8.11.1	A nyomjelző tárcsák tartója munka- / szállítási helyzetben	118
8.11.2	A kelés előtti nyomjelző nyomtávolságának és munkaintenzitásának a beállítása	119
9	Szállítások	120
10	A gép használata	128
10.1	A közlekedésbiztonsági szegélyléc eltávolítása	129
10.2	A gépszárnyak kinyitása / becsukása	130
10.2.1	A gépszárnyak kinyitása	130
10.2.2	A gépszárnyak becsukása	132
10.3	A vetőmagtartály feltöltése	134
10.3.1	A vetőmagtartály feltöltése zsákos áruval egy szállítójárműről	136
10.3.2	A vetőmagtartály feltöltése feltöltő csigával	136
10.3.3	A vetőmagtartály feltöltése Big-Bag zsákokból	137
10.3.4	A töltési mennyiség betáplálása az AMATRON⁺ készülékbe	137
10.4	A vetési munka megkezdése	138
10.5	A vetési munka közben	139
10.6	Fordulás a tábla végén	140
10.7	A vetőmag adagolók és/vagy vetőmagtartály kiürítése	141
10.8	A munka befejezése a szántóföldön	143
11	Üzemzavarok	144
11.1	A visszamaradó vetőmagmennyiség kijelzése	144

11.2	Az AMATRON⁺ készülék kiesése a vetési munka közben	144
11.3	A beállított és a tényleges vetési mennyiség közötti eltérések.....	146
11.4	Üzemzavar táblázat	147
12	Tisztítás, ápolás és karbantartás	148
12.1	Tisztítás	149
12.1.1	A vetőgép tisztítása	150
12.1.2	Az elosztófej tisztítása (szakműhely)	151
12.1.3	A vetőgép hosszabb időszakra történő leállítása	151
12.2	Kenési utasítás	152
12.2.1	Kenőanyagok	152
12.2.2	Kenési helyek – áttekintés.....	153
12.2.2.1	A zsírzó-gombok zsírozása kinyitott és leengedett gép esetén.....	154
12.2.2.2	A zsírzó-gombok zsírozása felemelt gép esetén	155
12.3	Karbantartási terv – áttekintés	156
12.3.1	A kerékcsavarok és kerékagycsavarok meghúzási nyomatékai (szakműhely).....	158
12.3.2	Abronsnyomás	158
12.3.3	Görgős láncok és lánckerekek.....	158
12.3.4	Vetőtengely csapágycsapágyak	159
12.3.5	Olajszint a Vari-hajtóműben	159
12.3.6	Hidraulikarendszer	160
12.3.6.1	A hidraulikavezetékek jelölése.....	161
12.3.6.2	Karbantartási intervallumok	161
12.3.6.3	A hidraulikavezetékek ellenőrzési kritériumai.....	161
12.3.6.4	A hidraulikavezetékek be- és kiserelése	162
12.3.7	Üzemi fékberendezés: kétkörös légfékberendezés - hidraulikus fékberendezés.....	163
12.3.7.1	Az üzemi fékberendezés ellenőrzése üzembiztonság szempontjából (szakműhely)	164
12.3.8	Kétkörös légfékberendezés	165
12.3.8.1	A sűrítettlevegő-tartály víztelenítése	165
12.3.8.2	A sűrítettlevegő-tartály külső ellenőrzése.....	165
12.3.8.3	A nyomás ellenőrzése a sűrítettlevegő-tartályban (szakműhely)	166
12.3.8.4	Tömítettség vizsgálat (szakműhely).....	166
12.3.8.5	A vezetékszűrő tisztítása (szakműhely)	166
12.3.9	Hidraulikus fékberendezés	167
12.3.9.1	A fékfolyadék-szint ellenőrzése	167
12.3.9.2	Fékfolyadék	167
12.3.9.3	Fékellenőrzés a fékberendezés hidraulikus részénél (szakműhely).....	168
12.3.9.4	A fékbetétek vastagságának ellenőrzése (szakműhely)	168
12.3.9.5	A fékfolyadék cseréje (szakműhely).....	168
12.3.9.6	A hidraulikus fékberendezés légtelenítése (szakműhely)	168
12.4	A működési zavarok elhárítása és javítási munkák - áttekintés	170
12.4.1	A művelőút beállítása a traktor nyomtávolságára (szakműhely)	171
12.4.1.1	A nyomszélesség beállítása (tolózár aktiválása ill. kiiktatása)	172
12.4.2	A nyomjelzők beállítása a szállítás közbeni tartókban való kifogástalan elhelyezés érdekében.....	173
12.4.3	Javítási munkák a kiegyenlítő-rendszeren (szakműhely).....	174
12.4.3.1	A kiegyenlítő-rendszer kiürítése, átöblítése, feltöltése és kalibrálása (szakműhely).....	175
12.4.4	Javítási munkák a nyomáskiegyenlítő tartályon (szakműhely).....	180
12.4.5	Javítási munka a csoroszlyaegységen (szakműhely)	181
12.4.6	Az ellenanyák meghúzási nyomatéka (szakműhely)	181
12.5	Alsó függesztőkar-csap	181
12.6	Csavarok meghúzási nyomatéka.....	182
13	Hidraulika vázlatok.....	184
13.1	A Cirrus 3001 típusú vetőgép hidraulika vázlata	184
13.2	A Cirrus 4001/6001 típusú vetőgép hidraulika vázlata.....	186
13.3	A Cirrus 8001/9001 típusú vetőgép hidraulika vázlata.....	188

1 Utasítások az üzemeltető számára

Az üzemeltető számára készült utasítások fejezete információkat tartalmaz a kezelési utasítás használatával kapcsolatban.

1.1 A dokumentum célja

A szóban forgó kezelési utasítás

- ismerteti a gép kezelését és karbantartását.
- fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos és gazdaságos üzemeltetésével kapcsolatban.
- a gép részét képezi, és mindig a gépen, illetve a vontató traktoron tartson.
- és amelyeta jövőbeni használat érdekében őrizzen meg.

1.2 Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül

Ebben a kezelési utasításban minden iránymegadást mindig a haladási iránynak megfelelően vegyen figyelembe.

1.3 Az alkalmazott jelölések

A kezelő utasításai és a reakciók

A kezelő által elvégzendő tevékenységeket számozott kezelői utasításokként szemléltetik. Tartsa be a kezelői utasítások előírt sorrendjét. A mindenkori kezelői utasításra adott reakciót (választ) adott esetben egy nyíl jelöli. Például:

1. 1-es számú kezelői utasítás
→ a gép reakciója az 1-es számú kezelői utasításra
2. 2-es számú kezelői utasítás

Felsorolások

A kötelező sorrendiség nélküli felsorolásokat listaként, felsorolási pontokkal jelölik. Például:

- 1-es pont
- 2-es pont

Az ábrákon belüli tételszámok

A kerek zárójelek között levő számok az ábrán belül található tételszámokra utalnak. Az első szám az ábrára, a második szám az ábrán belüli tételszámra utal.

Például (3/6 ábra):

- 3. ábra
- 6-os tétel

2 Általános biztonsági utasítások

Ez a fejezet fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos üzemeltetése érdekében.

2.1 Kötelezettségek és szavatosság

A kezelési utasításban szereplő utasítások betartása

Az alapvető biztonsági utasítások és biztonsági előírások ismerete alapfeltétele a gép biztonságos használatának és zavarmentes üzemeltetésének.

Az üzemeltető kötelezettségei

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy a géppel/gépen csak olyan személyt dolgoztat, aki

- az alapvető munkabiztonsági és baleset-megelőzési előírásokkal tisztában van.
- a géppel/gépen végzett munkák vonatkozásában ki van oktatva.
- ezt a kezelési utasítást elolvasta és megértette.

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy

- a gépen található összes figyelmeztető ábrák jelzéseit olvasható állapotban tartja.
- a sérült figyelmeztető jelzéseket kicseréli.

Nyitott kérdésekkel kérjük, forduljon a gyártóhoz.

A gépkezelő kötelezettségei

A géppel/gépen végzett munkákkal megbízott valamennyi személy kötelezettséget vállal arra, hogy a munka megkezdése előtt

- figyelembe veszi az alapvető munkabiztonsági és baleset-megelőzési előírásokat,
- elolvassa és betartja ennek a kezelési utasításnak az "általános biztonsági utasítások" című fejezetét.
- elolvassa ennek a kezelési utasításnak a "Figyelmeztető jelzések és egyéb jelzések a gépen" fejezetét, 17. oldalon, és a gép üzemeltetése során betartja a figyelmeztető ábrák biztonsági utasításait.
- megismerkedik a géppel.
- elolvassa ennek a kezelési utasításnak azokat a fejezeteit, amelyek a rábízott feladatok elvégzése érdekében fontosak.

Amennyiben a kezelőszemély megállapítja, hogy egy berendezés biztonságtechnikai szempontból nem kifogástalan, úgy ezt a hiányosságot haladéktalanul szüntesse meg. Abban az esetben, ha ez nem tartozik a kezelőszemély feladatkörébe, vagy nem rendelkezik megfelelő ismeretekkel, akkor a hiányosságot jelentse a főnökének (üzemeltetőnek).

Veszélyek a gép kezelése közben

A gépet a technika jelenlegi állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint gyártották. A gép használata közben ennek ellenére veszélyek és akadályoztatások léphetnek fel

- a gépkezelő vagy harmadik személy életére,
- magára a gépre,
- egyéb anyagi javakra vonatkozóan.

A gépet csak

- rendeltetésének megfelelően,
- biztonságtechnikai szempontból kifogástalan állapotban használja.

Azonnal szüntesse meg azokat az üzemzavarokat, amelyek a biztonságot hátrányosan befolyásolják.

Garancia és szavatosság

Alapvetően az "általános értékesítési és szállítási feltételeink" érvényesek. Ezek legkésőbb a szerződés megkötésének időpontjától állnak az üzemeltető rendelkezésére. A garanciális és szavatossági igények személyi sérülések és anyagi károk esetén ki vannak zárva, amennyiben azok az alábbi okokra, vagy azok egyikére vezethetők vissza:

- a gép nem rendeltetésszerű használata.
- a gép szakszerűtlen szerelése, üzembevétele, kezelése és karbantartása.
- a gép üzemeltetése sérült biztonsági berendezésekkel, vagy nem rendeltetésszerűen felszerelt vagy nem működőképes biztonsági és védőberendezésekkel.
- a gép kezelési utasításában az üzembevitelre, üzemeltetésre és karbantartásra megfogalmazott utasítások figyelmen kívül hagyása.
- a gépen végzett önkényes szerkezeti átalakítások.
- a kopásnak kitett gépalkatrészek hiányos ellenőrzése.
- szakszerűtlenül elvégzett javítások.
- idegen tárgyak hatása és vis major miatti katasztrófa esetek.

2.2 A biztonsági szimbólumok ismertetése

A biztonsági utasítások a háromszög alakú biztonsági szimbólummal és a szöveg előtt álló jelzőszóval vannak ellátva. A jelzőszó (VESZÉLY, FIGYELEM, VIGYÁZAT) a fenyegető veszély súlyosságát jellemzi, és a következő jelentéssel bír:



VESZÉLY

Nagy kockázattal járó közvetlen veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a legsúlyosabb testi sérülés (testrészek elvesztése vagy hosszú ideig tartó sérülések) a következménye, amennyiben nem kerül el ezt.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása közvetlenül halálos következménnyel, vagy a legsúlyosabb testi sérülésekkel fenyeget.



FIGYELEM

Közepes kockázatú lehetséges veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a (legsúlyosabb) testi sérülés lehet a következménye, amennyiben nem kerül el ezt.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása bizonyos körülmények között halálos következménnyel, vagy a legsúlyosabb testi sérülésekkel fenyeget.



VIGYÁZAT

Alacsony kockázatú veszélyeztetést jelöl, amelynek könnyű vagy közepesen súlyos testi sérülések, illetve anyagi károk lehetnek a következményei, amennyiben nem kerül el ezt.



FONTOS

Különleges viselkedésre utaló vagy a gép szakszerű kezelésére vonatkozó kötelezettséget jelöl.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása a gép üzemzavaraihoz vagy a környezet megzavarásához vezethet.



INFORMÁCIÓ

Felhasználási tanácsokat és különösen hasznos információkat jelöl.

Ezek az utasítások segítik Önt abban, hogy gépének összes funkcióját optimálisan használja ki.

2.3 Szervezési rendszabályok

Az üzemeltetőnek biztosítani kell a szükséges személyes védőfelszereléseket, mint például a:

- védőszemüveget
- biztonsági cipőt
- védőruhát
- bőrvédő szereket, stb.



A kezelési utasítást

- mindig tartsa a gép használatának helyén!
- mindenkor tegye elérhetővé a gépkezelő és a karbantartást végző személyek számára!

Rendszeresen ellenőrizze az összes rendelkezésre álló biztonsági berendezést!

2.4 Biztonsági- és védőberendezések

A gép minden egyes üzembe helyezése előtt az összes biztonsági- és védőberendezést szakszerűen fel kell szerelni, és azoknak működőképesnek kell lenniük. Rendszeresen ellenőrizze az összes biztonsági- és védőberendezést.

Hiányos biztonsági berendezések

A hiányos vagy leszerelt biztonsági- és védőberendezések veszélyes helyzeteket teremthetnek.

2.5 Informális biztonsági rendszabályok

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett vegye figyelembe a baleset-megelőzésre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti szabályozásokat is.

Közutakon és földutakon való közlekedés esetén vegye figyelembe a közúti közlekedés rendjének szabályait (KRESZ).

2.6 A kezelőszemélyzet képzése

A géppel/gépen csak szakképzett és betanított személyek végezhetnek munkát. Az üzemeltetőnek egyértelműen meg kell határoznia a kezelést, karbantartást és javítást végző személyek illetékességét.

Betanítandó személy csak tapasztalt személy felügyelete mellett végezhet munkát a géppel/gépen.

Személyek Tevékenység	A tevékenységhez speciálisan kiképzett személy ¹⁾	Betanított személy ²⁾	Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek (szakműhely) ³⁾
Rakodás/szállítás	X	X	X
Üzembe helyezés	--	X	--
Beállítás, felszerelés	--	--	X
Üzemeltetés	--	X	--
Karbantartás	--	--	X
Hibakeresés és hibaelhárítás	--	X	X
Hulladékeltávolítás	X	--	--

Jelmagyarázat:

X..engedélyezett --..nem engedélyezett

- 1) Olyan személy, aki speciális feladatot vállalhat el, és azt egy megfelelő minősítéssel rendelkező cég részére végezheti el.
- 2) Betanított személynek számít az, akit a rábízott feladatok elvégzésére, és szakszerűtlen magatartás esetén a lehetséges veszélyekre kioktattak és szükség esetén betanítottak, valamint a szükséges védőberendezésekről és óvórendszabályokról kioktattak.
- 3) Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek szakmunkaerőnek (szakembernek) számítanak. Szakképzettségük alapján ismerik az idevágó rendelkezéseket, meg tudják ítélni a részükre átadott munkákat, és képesek felismerni a lehetséges veszélyeket.

Megjegyzés:

A megfelelő szakmai képzettséggel egyenértékű szakképzettség az illető munkaterületen eltöltött többéves tevékenységgel megszerezhető.



A gép karbantartási és javítási munkáit csak szakműhelyben lehet elvégezni, amennyiben ezek a munkák a "szakműhely" kiegészítéssel vannak megjelölve. A szakműhely személyzete rendelkezik azokkal az ismeretekkel, valamint megfelelő segédeszközökkel (szerszámokkal, emelő- és támasztó-berendezésekkel), amelyek a gép karbantartási és javítási munkáinak szakszerű és biztonságos elvégzése érdekében szükségesek.

2.7 Biztonsági rendelkezések normál üzemmódban

Csak akkor üzemeltesse a gépet, ha az összes biztonsági- és védőberendezés kifogástalanul működőképes.

Naponta legalább egyszer ellenőrizze a gépet a külső, felismerhető sérülések és a biztonsági- és védőberendezések működőképessége szempontjából.

2.8 A visszamaradó energia miatti veszélyek

Ügyeljen a gépben visszamaradó mechanikus, hidraulikus, pneumatikus és elektromos/elektronikus energiák előfordulására.

Tegye meg az idevonatkozó megfelelő intézkedéseket a kezelőszemélyzet tájékoztatása esetén. Az idevonatkozó részletes utasításokat a szóban forgó kezelési utasítás mindenkor fejezeteiben is megtalálja.

2.9 Karbantartás és javítás, hibaelhárítás

A beállítási-, karbantartási- és ellenőrzési munkákat az előírt időpontoknak megfelelően végezze el.

Az összes üzemi közeget, mint a sűrített levegő és a hidraulikaolaj, biztosítsa a véletlenszerű üzembe helyezés ellen.

A nagyobb szerkezeti egységek cseréje esetén gondosan rögzítse és biztosítsa ezeket az emelő berendezéseken.

Ellenőrizze a meglazított csavarkötések szilárd rögzítését. Ellenőrizze a biztonsági- és védőberendezések működését a karbantartási munkák befejezése után.

2.10 Szerkezeti változtatások

Az **AMAZONEN-WERKE** engedélye nélkül nem szabad a gépen módosításokat, valamint hozzáépítéseket és átalakításokat végezni. Ez vonatkozik a tartó alkatrészekén végzett hegesztésekre is.

Minden hozzáépítési és átalakítási munkához az **AMAZONEN-WERKE** írásbeli engedélye szükséges. Csak az **AMAZONEN-WERKE** által engedélyezett átalakító alkatrészeket és tartozékokat használjon, hogy például a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak.

A hatósági forgalmi engedéllyel rendelkező járműveknek, vagy az érvényes üzemeltetési engedély szerint kapcsolt berendezésekkel és felszerelésekkel közlekedő járműveknek, vagy a közúti közlekedés rendjének szabályai (KRESZ) alapján a közúton való közlekedésre szóló engedéllyel rendelkező járműveknek meg kell felelni az engedély vagy engedélyezés által meghatározott állapotnak.



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a tartóalkatrészek törése következtében.

Alapvetően tilos

- a kereten illetve a vázon furatokat készíteni.
- a kereten illetve a vázon levő furatokat felfúrni.
- a tartóalkatrészekén hegesztést végezni.

2.10.1 Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok

Azonnal cserélje ki a nem kifogástalan állapotú gépalkatrészeket.

Csak eredeti-**AMAZONE**-pótalkatrészeket és kopóalkatrészeket, vagy az **AMAZONEN-WERKE** által engedélyezett alkatrészeket használjon, hogy a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak. Harmadik gyártótól származó pótalkatrészek és kopóalkatrészek használata esetén nincs biztosítva, hogy azok az igénybevételeknek és a biztonságnak megfelelően méretezettek és gyártottak.

Az **AMAZONEN-WERKE** nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek nem engedélyezett pótalkatrészek és kopóalkatrészek, vagy segédanyagok használatából erednek.

2.11 Tisztítás és hulladékeltávolítás

A felhasznált anyagokat szakszerűen használja fel, és a hulladékokat előírászerűen ártalmatlanítsa, különösen

- a kenőrendszereken és kenőberendezéseken végzett munkák során, és
- az oldószerekkel történő tisztítás esetén.

2.12 A gépkezelő munkahelye

A gép kezelését kizárólag csak egy személy végezheti a traktor vezetőüléséből.

2.13 Figyelmeztető jelzések és egyéb jelzések a gépen



A gép valamennyi figyelmeztető jelzését tartsa mindig tiszta és jól olvasható állapotban! Az olvashatatlan figyelmeztető jelzéseket cserélje ki. Rendelje meg a kereskedőnél a figyelmeztető jelzéseket a megrendelési szám (például. MD 075) alapján.

Figyelmeztető jelzések - felépítés

A figyelmeztető jelzések jelölik a gépen található veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek a visszamaradó veszélyekre. Ezeken a veszélyes helyeken folyamatosan jelenlevő és váratlanul fellépő veszélyekkel számoljon.

Egy figyelmeztető jelzés 2 mezőből áll:



1-es mező

a veszélyt egy szemléltető ábra mutatja, amelyet egy háromszög alakú biztonsági szimbólum vesz körül.

2-es mező

a szemléltető ábra mutatja a veszély elhárítására vonatkozó utasítást.

Figyelmeztető jelzések - magyarázat

A **megrendelési szám és magyarázat** oszlopban találja meg a mellette álló figyelmeztető jelzés leírását. A figyelmeztető jelzés leírása mindig egyforma, és a következő sorrendben adja meg:

1. A veszély leírását.

Például: vágás vagy elvágás okozta veszélyeztetés!

2. A veszély megelőzésére tett utasítás(ok) be nem tartásának következményeit.

Például: súlyos ujj- és kézsérüléseket okoz.

3. A veszély megelőzésére tett utasítás(oka)t.

Például: csak akkor érintse meg a gép alkatrészeit, miután azok teljesen megálltak.

Megrendelési szám és magyarázat

Figyelmeztető jelzés

MD 076

A kéz vagy a kar behúzásának vagy elkapásának veszélye hajtott, burkolat nélküli lánc- vagy szíjhajtás következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja a kéz vagy kar testrészeinek elvesztésével.

Sohasem nyissa ki, vagy sohasem távolítsa el a lánc- és szíjhajtások védőberendezéseit

- amíg a traktor motorja csatlakoztatott hidraulikus hajtás mellett jár
- vagy amíg a talajkerék-meghajtás mozog.

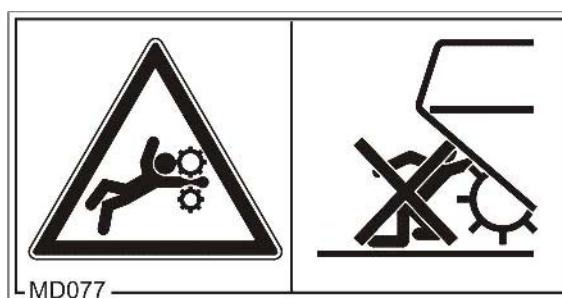


MD 077

A karok behúzásának vagy elkapásának veszélye hajtott továbbító hengerek következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja a karon levő testrészek elvesztésével.

Sohasem nyúljon a továbbító hengerek közé, amíg a traktormotor hozzácsatolt csatlakoztatott hidraulikus hajtás mellett jár.

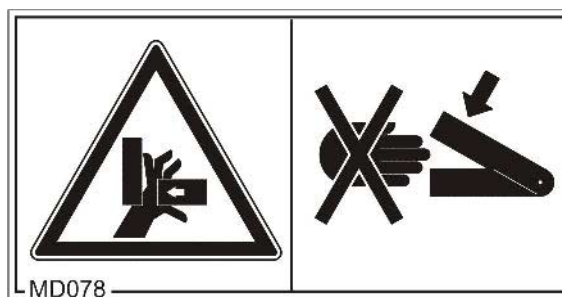


MD 078

Az ujjak vagy a kéz zúzódásveszélye mozgó, hozzáférhető gépalkatrészek következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja az ujjak vagy a kéz testrészeinek elvesztésével.

Sohasem nyúljon a veszélyes hely környezetébe, amíg a traktormotor hozzácsatolt csatlakoztatott hidraulikus hajtás mellett jár.

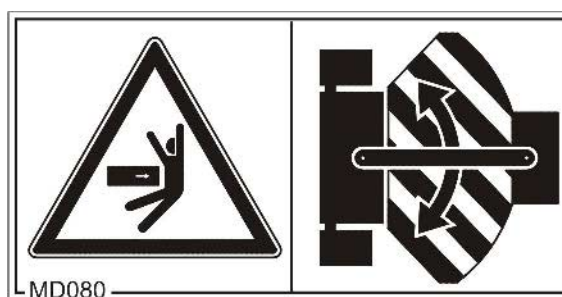


MD 080

A test zúzódásveszélye a vonórúd elmozdulási tartományában hirtelen kormánymozdulat következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

Tilos személyeknek tartózkodni a traktor és gép közötti veszélyes területen mindaddig, amíg a traktor motorja jár, és nem biztosítja a traktort akaratlan elgurulással szemben.



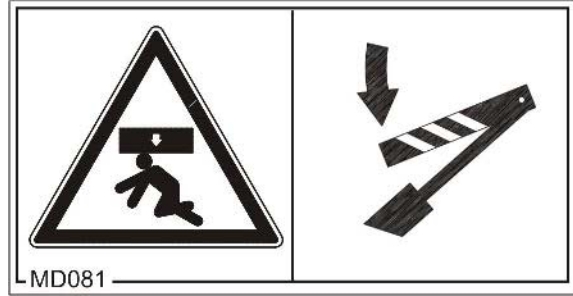
MD 081

Az egész test zúzódásveszélye az emelőhengeren keresztül megemelt, akaratlanul lesüllyedő géprészek következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

Biztosítsa a megemelt géprészek emelőhengerét az akaratlan lesüllyedés ellen, mielőtt a megemelt géprészek alatti veszélyes területre lép.

Mechanikus emelőhenger támasztékot, vagy hidraulikus zárószervezetet használjon ehhez



MD 082

Személyek leesésének veszélye a fellépő felületekről és emelvényekről a gépen szállított utasok esetén!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

Tilos személyek szállítása a gépen, és/vagy felszállás a mozgó járműre. Ez a tilalom a fellépő felületekkel vagy emelvényekkel rendelkező gépek esetén is érvényes.

Ügyeljen arra, hogy ne utazzanak személyek a gépen.

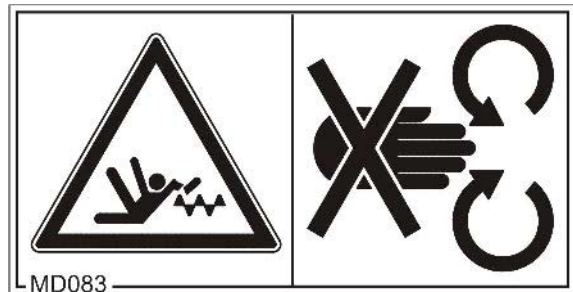


MD 083

A kar vagy a felsőtest behúzásának vagy elkapásának veszélye a hajtott, burkolatlan gépelemek következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja a karon vagy a felsőtesten.

Sohasem nyissa ki, vagy sohasem távolítsa el a hajtott gépelemek védőberendezéseit, amíg a traktor motorja csatlakoztatott hidraulikus hajtás mellett jár.



MD 084

Az egész test zúzódásveszélye a fentről lefelé nyíló gépelemek következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

Tilos személyeknek tartózkodni a mozgó gépelemek kinyitási tartományában.

Tiltsa ki a személyeket a mozgó gépelemek kinyitási tartományából, mielőtt a gépelemeket kinyitja.

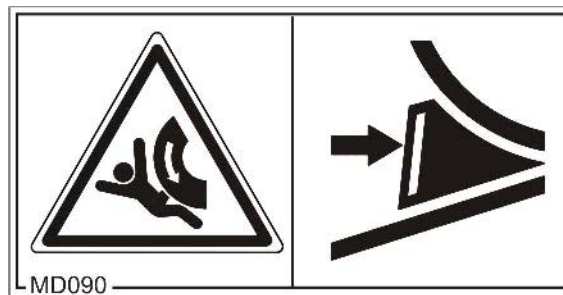


MD 090

Zúzódásveszély a lekapcsolt, nem rögzített gép akaratlan elgurulása következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

Biztosítsa a gépet az akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépet lekapcsolná a traktorról. Használja ehhez a rögzítőféket és/vagy a támasztóéke(ke)t.



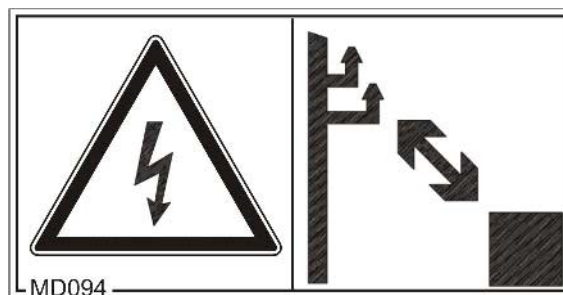
MD090

MD 094

Elektromos áramütés veszélye az elektromos távvezetékek akaratlan érintése következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

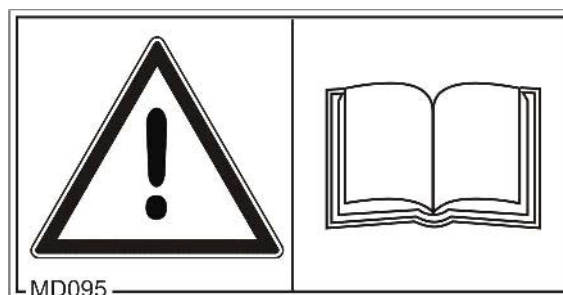
A géprészek kinyitása és becsukása közben tartson megfelelő távolságot az elektromos távvezetésektől.



MD094

MD 095

A gép üzembevétele előtt olvassa el, és vegye figyelembe a kezelési utasítást és a biztonsági utasításokat!



MD095

MD 096

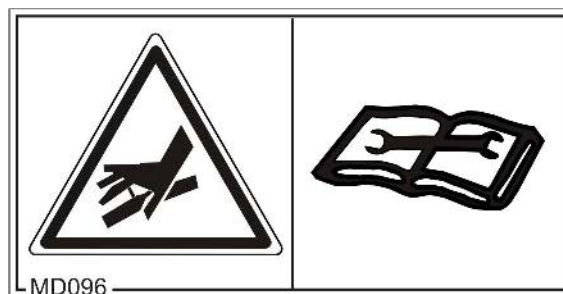
Az egész test elfertőződésének veszélye a kiömlő folyadék (hidraulikaolaj) magas nyomása következtében!

Ez a veszélyeztetés az egész test legsúlyosabb sérüléseit okozhatja, amennyiben a magasnyomású hidraulikaolaj áthatol a bőrfelületen, és bejut a szervezetbe.

Sohasem kísérelje meg a tömítetlen hidraulikatömlőket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.

Olvassa el, és vegye figyelembe a kezelési utasítás előírásait, mielőtt a karbantartási és javítási munkákat elvégzi.

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egyorvost.



MD096

MD 097

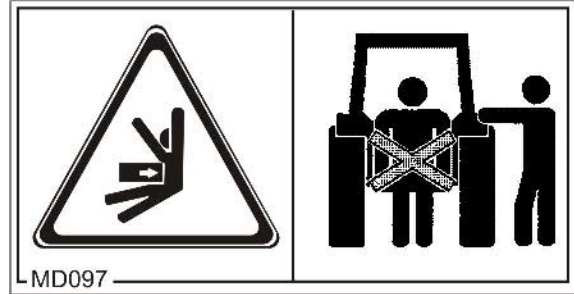
A test zúzódásveszélye a hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetésekor az emelési tartományban lecsökkenő szabad tér következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja.

A hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetése közben tilos személyeknek tartózkodni a függesztőberendezés emelési tartományában.

A traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemeit

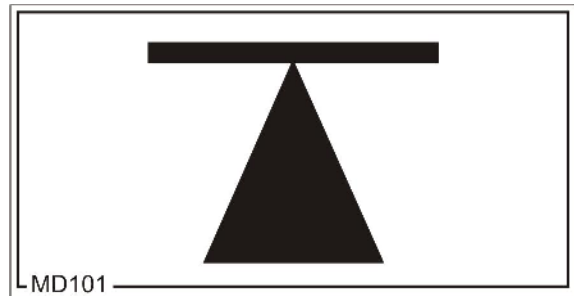
- csak az előírányzott munkaterületről működtesse.
- sohasem működtesse, ha a traktor és gép közötti veszélyes területen tartózkodik.



MD097

MD 101

Ez a piktogram az emelő berendezések (kocsiemelők) elhelyezési pontjait jelzi.



MD101

MD 102

A gép akaratlan elindítása és elgurulása miatti veszély a gépen végzett beavatkozások, mint például a szerelési, beállítási, hibaelhárítási, tisztítási, karbantartási és javítási munkák közben.

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

- A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.
- Olvassa el és vegye figyelembe a kezelési utasítás beavatkozástól függő megfelelő fejezetének utasításait.



MD102

MD 104

A test zúzódásveszélye az oldalra kinyíló géprészek következtében!

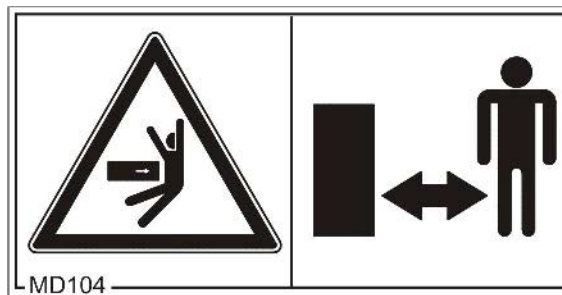
Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

Tartson megfelelő biztonsági távolságot a gép mozgó szerkezeti részeitől.

Tilos személyeknek tartózkodni a mozgó gépelemek kinyitási tartományában.

Ügyeljen arra, hogy a személyek megfelelő biztonsági távolságot tartsanak be a gép mozgó szerkezeti részeitől.

Tiltsa ki a személyeket a mozgó gépelemek kinyitási tartományából, mielőtt a gépelemeket kinyitja.



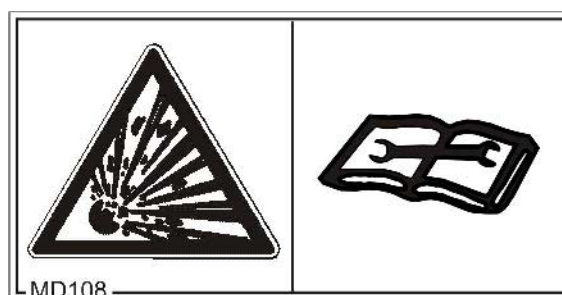
MD 108

Veszély a gáz- és olajnyomás alatt álló nyomástároló miatt!

Ez a veszélyeztetés az egész test legsúlyosabb sérüléseit okozhatja, amennyiben a magasnyomású hidraulikaolaj áthatol a bőrfelületen, és bejut a szervezetbe.

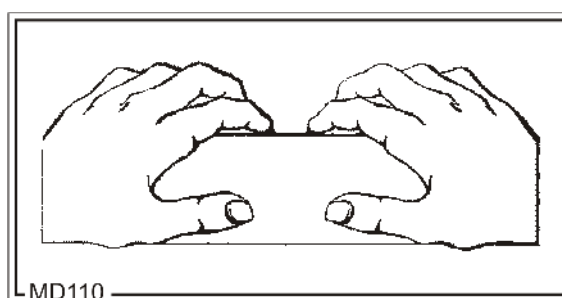
A hidraulikus berendezésen végzendő valamennyi munka előtt olvassa el, és vegye figyelembe a kezelési utasítás idevágó rendelkezéseit.

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egyorvost.



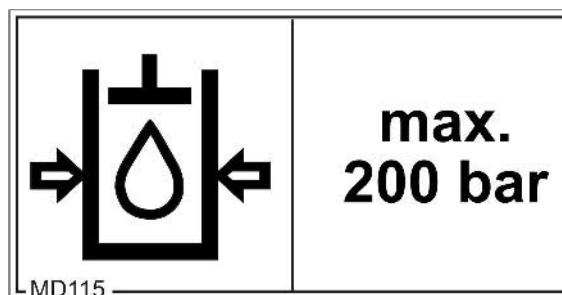
MD 110

Ez a piktogram azokat a géprészeket jelzi, amelyek kapaszkodóként szolgálnak.



MD 115

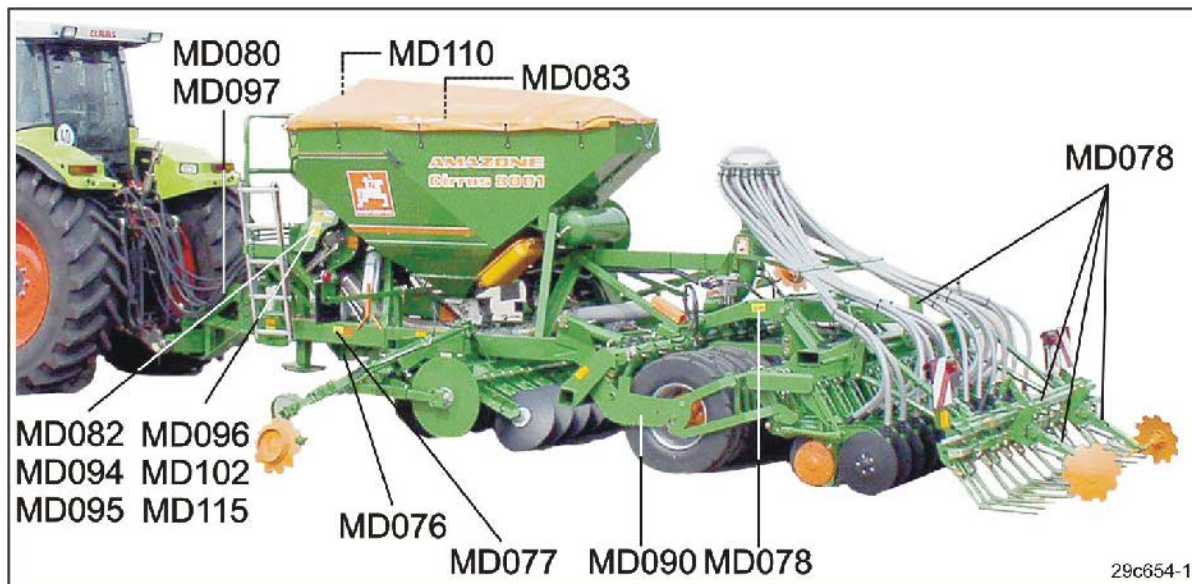
A hidraulikus berendezés maximális üzemi nyomása 200 bar.



2.13.1 A figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések elhelyezése

Figyelmeztető jelzések

A következő ábrák a gépen fellelhető figyelmeztető jelzések elhelyezkedését mutatják.



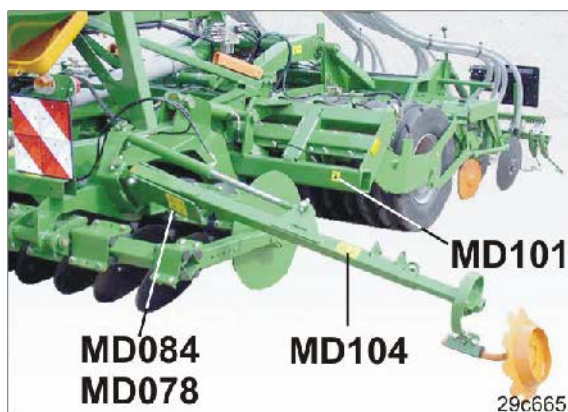
1 ábra



2 ábra



3 ábra



4 ábra



5 ábra



6 ábra

Az alábbi ábrák azokat a figyelmeztető jelzéseket mutatják, amelyek csak összecsukható gépeken találhatók meg.



7 ábra

2.14 Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén

A biztonsági utasítások be nem tartása

- mind személyek veszélyeztetésével, mind pedig a környezet és a gép veszélyeztetésével járhat.
- mindennemű kártérítési igény elvesztéséhez vezethet.

Részleteiben a biztonsági utasítások be nem tartása például a következő veszélyeztetéseket vonhatja maga után:

- személyek veszélyeztetése a nem biztosított munkaterületek miatt.
- a gép fontos funkcióinak elégtelensége.
- a karbantartás és javítás érdekében előírányzott módszerek elégtelensége.
- személyek veszélyeztetése mechanikai és vegyi hatások miatt.
- a környezet veszélyeztetése a hidraulikaolaj szivárgása miatt.

2.15 Biztonságtudatos munkavégzés

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett kötelező érvényűek a munkavédelemre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti előírások is.

A veszélyek elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzéseken feltüntetett utasításokat.

Közutakon és földutakon való közlekedés esetén tartsa be a közúti közlekedés rendjének mindenkor szabályait (KRESZ).

2.16 A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő közlekedés- és üzembiztonság következtében.

Mindenegyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gép és a traktor közlekedés- és üzembiztonságát!

2.16.1 Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások

- A kezelési utasításban található előírások mellett tartsa be az általánosan érvényes biztonságtechnikai és baleset-elhárítási előírásokat is!
- A gépen elhelyezett figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések fontos utasításokat tartalmaznak a gép veszélytelen üzemeltetése érdekében. Ezeknek az utasításoknak a figyelembe vétele az Ön biztonságát szolgálja!
- Indulás előtt és az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gép környékét (gyermekek)! Ügyeljen a megfelelő kilátásra!
- Tilos a gépen személyek és egyéb anyagok szállítása!
- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja. Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.

A gép fel- és lekapcsolása

- Csak megfelelő teljesítményű traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet.
- A gépnek a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére történő rákapcsolásakor a traktor és a munkagép függesztési kategóriájának feltétlenül összhangban kell lenni!
- Előírászerűen kapcsolja fel a gépet az előírt szerkezetre!
- A munkagépeknek a traktor mellső- és/vagy hátsó függesztőberendezésére történő felcsatlakoztatásakor nem szabad túllépni
 - a traktor megengedett össztömegét
 - a traktor megengedett tengelyterhelését
 - a traktor gumibroncsainak megengedett teherbíró képességét
- Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépet fel- vagy lekapcsolná!
- Tilos személyeknek tartózkodni a felkapcsolandó gép és a traktor között, miközben a traktor a géphez közelít!
A jelenlevő segítők csak a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítás után léphetnek a gépek közé.
- Rögzítse a traktorhidraulika emelőkarját olyan pozícióban,

amelyben az akaratlan emelés vagy süllyesztés ki van zárva, mielőtt a gépet a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére felkapcsolná, vagy a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszeréről lekapcsolná!

- A gép fel- és lekapcsolása közben hozza a támasztó-berendezéseket (amennyiben vannak ilyenek) a mindenkori helyzetbe (stabilitás)!
- A támasztó-berendezések működtetése közben sérülésveszély áll fenn a zúzóást és nyírást okozó helyek következtében!
- A gép traktorra történő felkapcsolása, és traktorról való lekapcsolása során legyen különösen óvatos! A traktor és gép közötti csatlakozási területen zúzóást és nyírást okozó helyek vannak!
- Tilos személyeknek tartózkodni a traktor és a gép között a hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetése esetén!
- A csatlakoztatott ellátó vezetékeknek (hidraulika, stb.)
 - o kanyarmenet esetén minden mozgást feszültségmentesen, törésgégmentesen vagy súrlódásmentesen lehetővé kell tenniük.
 - o nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódnia.
- A gyorscsatlakozók kioldó köteleinek lazán kell lógniuk, és a legmélyebb ponton sem szabad maguktól kioldaniuk!
- A lekapcsolt gépet mindig stabilan állítsa le a talajra!

A gép használata

- A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a gép összes berendezésével és kezelőszervével, valamint ezek működésével. A munkavégzés során ez már túl késő!
- Viseljen nagyon testhezálló ruházatot! A laza ruházat növeli annak veszélyét, hogy beakad vagy felcsavarodik a meghajtó tengelyekre!
- Csak azután vegye üzembe a gépet, ha az összes biztonsági berendezés fel van szerelve, és védő helyzetben vannak!
- Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését! Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép munkaterületén!
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép fordulási- és kinyitási tartományában!
- A külső erővel (például hidraulikusan) működtetett géprészeknél zúzódást és nyírást okozó helyek találhatók!
- A külső erővel működtetett géprészeket csak akkor működtesse, ha a személyek biztonságos távolságban tartózkodnak a géptől!
- Biztosítsa a traktort akaratlan elindítás és elgurulás ellen, mielőtt elhagyná a traktort.
Ehhez
 - tegye le a gépet a talajra
 - húzza be a rögzítőféket
 - állítsa le a traktor motorját
 - húzza ki a gyújtáskulcsot.

A gép szállítása

- Közutak használata során vegye figyelembe a mindenkor nemzeti KRESZ előírásait!
- Szállítás előtt ellenőrizze,
 - az ellátó vezetékek (hidraulika, elektromos, stb.) szabályszerű csatlakoztatását
 - a világítóberendezés sérüléseit, működését és tisztaságát
 - a fékberendezés és a hidraulikus berendezés szemmel látható hiányosságait
 - hogy a rögzítőfék teljesen ki van-e oldva
 - a fékberendezés működését.
- Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányzási- és fékezőképességére!
A traktorra felkapcsolt vagy felfüggesztett gépek, és a mellső- vagy hátsó pótsúlyok befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint a kormányzási- és fékezőképességét.
- Adott esetben használjon mellső pótsúlyokat!
A megfelelő kormányozhatóság biztosítása érdekében a traktor mellső tengelyét a traktor önsúlyának legalább 20%-ával kell mindig terhelni.

- A mellső- és hátsó pótsúlyokat mindig előírászerűen, az arra kijelölt helyre rögzítse fel!
- Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális hasznos terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését valamint támasztó terhelését!
- A traktornak biztosítania kell az előírt fékkésleltetést a megrakott rakomány (traktor plusz felkapcsolt / felfüggesztett gép) részére!
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze a fékhatást!
- Felkapcsolt vagy felfüggesztett géppel kanyarban való haladás esetén vegye figyelembe a munkagép kinyúló részeit és lendítő tömegét!
- A szállítás megkezdése előtt ügyeljen a traktor alsó függesztőkarjainak megfelelő oldalirányú reteszelésére, amennyiben a gép a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszeréhez, illetve alsó függesztőkarjaihoz van rögzítve!
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket hozza szállítási helyzetbe!
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket a veszélyes helyváltoztatások ellen rögzítse szállítási helyzetben. Használja az erre a célra tervezett szállítmányrögzítőket!
- A szállítás megkezdése előtt a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép akaratlan felemelése vagy lesüllyesztése ellen reteszelve a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének kezelőkarját!
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a szállításhoz szükséges szerelvények megfelelően fel vannak-e szerelve a gépre, mint például a világítás, figyelmeztető- és védőberendezések!
- A szállítás megkezdése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső és az alsó függesztőkar-csapok biztosítva vannak-e a véletlen kiesés ellen rugós rögzítő elemmel.
- A menetsebességet a mindenkor közlekedési feltételek figyelembevételével válassza meg!
- A lejtőn felfelé haladás előtt kapcsoljon eggyel alacsonyabb sebességfokozatba!
- A szállítás megkezdése előtt alapvetően kapcsolja ki a kerekek külön fékezésének lehetőségét (reteszelve egymáshoz a pedálokat)!

2.16.2 Hidraulikarendszer

- A hidraulikarendszer nagy nyomás alatt áll!
- Ügyeljen a hidraulikavezetékek kifogástalan csatlakoztatására!
- A hidraulikavezetékek csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!
- Tilos a traktoron azoknak a szabályozóelemeknek a blokkolása, amelyek közvetlenül a szerkezeti elemek hidraulikus vagy elektromos működtetésére szolgálnak, például becsukási, kinyitási és tolási folyamatokhoz. A mindenkorinak mozgásnak automatikusan le kell állni, ha a megfelelő szabályozóelemet elengedi. Ez nem érvényes azoknak a berendezéseknek a mozgására, amelyek
 - folyamatos működésűek, vagy
 - automatikusan szabályozottak, vagy
 - funkciójuktól függően úszó helyzetet vagy nyomásszabályozást igényelnek.
- A hidraulikarendszeren végzendő munkák előtt
 - tegye le a gépet
 - tegye nyomásmentessé a hidraulikarendszert
 - állítsa le a traktor motorját
 - húzza be a rögzítőféket
 - húzza ki a gyújtáskulcsot.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikavezetékek állapotát!
- Sérülések, vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikavezetékeket! Csak eredeti-**AMAZONE** hidraulikavezetékeket használjon!
- A hidraulikavezetékek használatának időtartama, legfeljebb két éves raktározási időt is beleértve, ne legyen hosszabb hat évnél. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevételével. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetésekre más értékek lehetnek irányadók.
- Sohasem kísérelje meg a tömítetlen hidraulikavezetékeket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.
A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!
A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egyorvost. Fertőzésveszély.
- A szivárgási helyek keresésekor használjon megfelelő segédeszközöket a lehetséges súlyos fertőzésveszély miatt.

2.16.3 Elektromos berendezés

- Alapvető, hogy az elektromos berendezésen végzendő munkák esetén válassza le az akkumulátort (negatív sarok)!
- Csak az előírt biztosítókat használja. Túl erős biztosítók használata esetén az elektromos berendezés tönkremegy – tűzveszély!
- Ügyeljen az akkumulátor helyes csatlakoztatására - először a pozitív, és azután a negatív pólust csatlakoztassa! Leválasztáskor először a negatív, és azután a pozitív pólust vegye le!
- Az akkumulátor pozitív pólusára mindig rakja fel a megfelelő fedelet. Testzárlat esetén robbanásveszély áll fenn!
- Robbanásveszély! Az akkumulátor közelében kerülje a szikraképződést és a nyílt láng használatát!
- A gép olyan elektronikus alkatrészekkel és szerkezeti elemekkel szerelhető fel, amelyek működését más készülékek elektromágneses sugárzása befolyásolhatja. Az ilyen hatások veszélyt jelenthetnek személyek számára, amennyiben a következő biztonsági utasításokat nem tartja be.
 - A fedélzeti hálózattal összekapcsolt elektromos készülékek és/vagy alkatrészek utólagos telepítése esetén az üzemeltetőnek saját felelősségére ellenőriznie kell, hogy ezek telepítése nem okozza-e a járműelektronika vagy egyéb alkatrészek üzemzavarát.
 - Ügyeljen arra, hogy az utólag telepített elektromos és elektronikus szerkezeti elemek megfeleljenek az elektromágneses kompatibilitással kapcsolatos 89/336/EWG számú irányelv mindenkor érvényes szövegváltozatának, és rendelkezzenek CE jelöléssel.

2.16.4 Függesztett gépek

- Vegye figyelembe a traktor függesztőberendezésének engedélyezett kombinációs lehetőségeit és a traktoron levő vonószerkezetet!

Csak az engedélyezett járműkombinációt (traktor és hozzákapcsolt gép) kapcsolja össze.
- Egytengelyű gépek esetén vegye figyelembe a traktor függesztőberendezésén maximálisan megengedett támasztó terhelését!
- Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányzási- és fékezőképességére!

A traktorra felkapcsolt vagy felfüggesztett gépek befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint a kormányzási- és fékezőképességét, különösen az egytengelyű gépek a traktorra gyakorolt támasztó terheléssel!
- Támasztó terhelésű vonóhorog esetén a vonórúd magasságát csak szakműhely állíthatja be!

2.16.5 Fékberendezés

- A fékberendezésen csak szakműhelyek, vagy bejegyzett fékjavító szolgáltatók végezhetnek beállítási és javítási munkákat!
- Rendszeresen és alaposan ellenőriztesse a fékberendezést!
- A fékberendezés bármilyen működési zavara esetén azonnal állítsa le a traktort. A működési zavarokat azonnal hárítsa el.
- Biztonságosan állítsa le a gépet, és biztosítsa akaratlan lesüllyedés és akaratlan elgurulás ellen (támasztóékek), mielőtt a fékberendezésen munkát végezne!
- A fékvezetékek közelében végzett hegesztési-, égetési- és fúrási munkák során legyen különösen óvatos!
- A fékberendezésen végrehajtott minden beállítási és karbantartási munka után alapvetően végezzen fékpróbát!

Légfékrendszer

- A gép felkapcsolása előtt tisztítsa meg a tartalék- és légfékvezeték csatlakozófejeinél levő tömítőgyűrűket az esetleges szennyeződésektől!
- Felkapcsolt gép esetén csak azután indulhat el, ha a traktoron levő nyomásmérő 5,0 bar nyomást mutat!
- Naponta víztelenítse a légtartályt!
- Munkagép nélküli haladás esetén zárja le a traktor csatlakozófejeit!
- A munkagép tartalék- és légfékvezetékeinek csatlakozófejeit tegye az üres csatlakozókba!
- Utántöltés vagy csere esetén csak az előírt fékfolyadékot használja. A fékfolyadék cseréje esetén vegye figyelembe a megfelelő előírásokat!
- A fékszelepek rögzített beállításait ne változtassa meg!
- Cserélje ki a légtartályt, ha
 - o a légtartály elmozdítható a feszítőszalagok között
 - o a légtartály sérült
 - o a légtartály típustáblája elrozsdásodott, vagy laza, vagy hiányzik.

Hidraulikus fékberendezés exportra szánt munkagépek esetén

- A hidraulikus fékberendezések Németországban nem engedélyezettek!
- Utántöltés vagy csere esetén csak az előírt hidraulikaolajakat használja. A hidraulikaolajak cseréje esetén vegye figyelembe a megfelelő előírásokat!

2.16.6 Gumiabroncsok

- A gumiabroncsokon és a kerekeken csak megfelelő szerelőszerszámokkal rendelkező szakemberek végezhetnek javítási munkákat!
- Rendszeresen ellenőrizze a levegőnyomást!
- Vegye figyelembe az előírt levegőnyomást! A gumiabroncsokban a túl magas nyomás következtében robbanásveszély áll fenn!
- Biztonságosan állítsa le a gépet, és biztosítsa akaratlan lesüllyedés és akaratlan elgurulás ellen (rögzítőfék, támasztóékek), mielőtt a gumiabroncsokon munkát végezne!
- Minden rögzítőcsavart és anyát az **AMAZONEN-WERKE** előírásai szerint húzzon meg, vagy húzzon utána!

2.16.7 Vetőgép-üzemeltetés

- Vegye figyelembe a vetőmagtartály megengedett feltöltési mennyiségét (vetőmagtartály köbtartalom)!
- A fellépőt és az emelvényt csak a vetőmagtartály feltöltése céljából használja!
Üzemelés közben tilos személyek szállítása a gépen!
- A leforgatási próba során ügyeljen a forgó és lengő géprészek miatti veszélyes helyekre!
- A közúti szállítás előtt távolítsa el a nyomjelző tárcsákat!
- Ne tegyen alkatrészeket a vetőmagtartályba!
- A közúti szállítás előtt szállítási helyzetben reteszelje a nyomjelzőket (kiviteltől függően)!

2.16.8 Tisztítás, ápolás és karbantartás

- A gép tisztítási, ápolási és karbantartási munkái alapvetően csak
 - kikapcsolt hajtás
 - álló traktormotor
 - kihúzott gyújtáskulcs
 - a fedélzeti számítógépből kihúzott gépcsatlakozó esetén végezhető el!
- Rendszeresen ellenőrizze az anyák és csavarok szilárd helyzetét, és adott esetben húzza meg azokat!
- Biztosítsa a megemelt gépet, illetve a megemelt géprészeket akaratlan lesüllyedés ellen, mielőtt a karbantartási-, javítási- és tisztítási munkálatokat végeznél!
- A vágást végző munkaszerszámok cseréje közben használjon megfelelő szerszámot és védőkesztyűt!
- Szabályszerűen távolítsa el a fáradt olajt, zsírt és szűrőket!
- A traktoron és az arra felszerelt gépen végzett villamos hegesztési munkák előtt vegye le a generátoron és az akkumulátoron levő kábeleket!
- A pótalkatrészek legalább feleljenek meg az **AMAZONEN-WERKE** által meghatározott műszaki követelményeknek! Ez leginkább eredeti **AMAZONE** pótalkatrészek alkalmazásával érhető el!

3 Fel- és lerakodás

Fel- és lerakodás traktorral



FIGYELEM

Balesetveszély áll fenn, ha a traktor nem megfelelő, valamint a gép fékberendezése nincs a traktorhoz csatlakoztatva és nincs feltöltve!



- Kapcsolja fel előírászerűen a gépet a traktorra, mielőtt a gépet egy szállítójárműre rakná, vagy egy szállítójárműről levinné!
- A gépet felrakáshoz és levételhez csak olyan traktorral kapcsolja össze és szállítsa, amelynek teljesítménye megfelel a feltételeknek!

Légfékrendszer

- Felkapcsolt gép esetén csak azután indulhat el, ha a traktoron levő nyomásmérő 5,0 bar nyomást mutat!

A Cirrus vetőgépet szállítójárműre történő felrakáshoz, szállítójárműről történő levételhez arra alkalmas traktorral kapcsolja össze (lásd "Üzembevétel" fejezet, 79. oldalon és "A gép fel- és lekapcsolása" fejezet, 88. oldalon).

Az alábbiakat csatlakoztassa a traktorhoz

- az üzemi fék összes csatlakozóját
- valamennyi hidraulikacsatlakozót
- a hidraulikus meghajtású ventilátor csatlakoztatásának szabad visszatérő vezetékeit.

A **AMATRON+** kezelő terminál csatlakoztatása nem szükséges.



8 ábra



FIGYELEM

A fel- és lerakodáshoz szükség van egy irányító személyre.

3.1 A Cirrus vetőgép felrakása

1. Hozza a Cirrus vetőgépet szállítási helyzetbe (lásd "Szállítások" fejezet, 120. oldalon).
2. A Cirrus vetőgépet a beépített futóművel emelje meg egy középső helyzetig (az 1-es vezérlőkészülékkel, lásd 7.1.1.1 fejezet, 92. oldalon).
3. A Cirrus vetőgépet óvatosan tolja hátrafelé a szállítójárműre.
A felrakodáshoz szükség van egy irányító személyre.



9 ábra

4. Teljesen engedje le a Cirrus vetőgépet (1-es vezérlőkészülék, lásd 7.1.1.1 fejezet, 92. oldalon), mielőtt elérte szállítási pozícióját a szállítójárművön.
5. Előírászerűen rögzítse a Cirrus vetőgépet. Eközben vegye számításba, hogy a Cirrus vetőgép nem rendelkezik rögzítőfékkel.
6. Kapcsolja le a traktort a Cirrus vetőgépről.



10 ábra

3.2 A Cirrus vetőgép levétele

1. Csatlakoztassa a Cirrus vetőgépet a traktorhoz (lásd 3 fejezet, 35. oldalon).
2. Távolítsa el a szállításbiztosítókat.
3. A Cirrus vetőgépet a beépített futóművel emelje meg egy középső helyzetig, és óvatosan vontassa le a szállítójárműről. A levételhez szükség van egy irányító személyre.
4. A gépet levétel után kapcsolja le a traktorról (lásd 7.2 fejezet, 95. oldalon).



11 ábra

3.3 A Cirrus 8001/9001 vetőgépek felrakása és levétele középső főtartós mélybölcsős szállítójármű esetén

A Cirrus 8001/9001 vetőgépek felrakása és lerakása esetén mindkét középső tömörítő kereket (14/1) fel kell emelni, hogy ne ütközzenek a mélybölcsős szállítójármű középső főtartójába (14/2).

Felrakás

1. Hozza a Cirrus vetőgépet szállítási helyzetbe (lásd "Szállítások" fejezet, 120. oldalon).
2. Teljesen engedje le a gépet.
3. Zárja el a futómű középső munkahengerének golyóscsapját (12/1). Az ábra a golyóscsap elzárt helyzetét mutatja.



12 ábra

4. A két középső tömörítő kereket (13/1) a feszítőhevederrel (13/2) szorosan rögzítse a gép konzoljához (13/3). Ez megakadályozza a tömörítő kerekek visszaesését a gép megemelése közben.



13 ábra

5. A Cirrus vetőgépet a beépített futóművel teljesen emelje meg (az 1-es vezérlőkészülékkel, lásd 7.1.1.1 fejezet, 92. oldalon).
6. A Cirrus vetőgépet óvatosan tolja hátrafelé a szállítójárműre. A felrakodáshoz szükség van egy irányító személyre.



14 ábra

Fel- és lerakodás

7. Teljesen engedje le a Cirrus vetőgépet (1-es vezérlőkészülék, lásd 7.1.1.1 fejezet, 92. oldalon), mielőtt elérte szállítási pozícióját a szállítójárművön.
8. Előírászerűen rögzítse a Cirrus vetőgépet. Eközben vegye számításba, hogy a Cirrus vetőgép nem rendelkezik rögzítőfékkel.
9. Kapcsolja le a traktort a Cirrus vetőgépről.



15 ábra

Levétel

1. Csatlakoztassa a Cirrus vetőgépet a traktorhoz (lásd 3 fejezet, 35. oldalon).
2. Távolítsa el a szállításbiztosítókat.
3. A Cirrus vetőgépet a beépített futóművel teljesen emelje meg, és óvatosan vontassa le a szállítójárműről. A levételhez szükség van egy irányító személyre.



16 ábra

4. Hozza nyugalmi helyzetbe a Cirrus vetőgépet, és teljesen engedje le.



17 ábra

5. Távolítsa el a feszítőhevedert (13/1).


FIGYELEM

A feszítőheveder eltávolítása előtt teljesen engedje le a Cirrus vetőgépet (13/1).

6. Nyissa ki a futómű középső munkahengerének golyóscsapját (18/1). Az ábra a golyóscsap nyitott helyzetét mutatja.
7. Csavarja le a golyóscsap fogantyúját (18/1), hogy a későbbi munka során tévedésből ne tudja elzárni a golyóscsapot.
8. Kapcsolja le a traktort (lásd 7.2 fejezet, 95. oldalon).


18 ábra

4 Termékleírás

Ez a fejezet

- széles körű áttekintést nyújt a gép felépítéséről.
- megadja az egyes szerkezeti csoportok és szabályozóelemek elnevezéseit.

Ezt a fejezetet lehetőség szerint közvetlenül a gép mellett olvassa el. Így optimális mértékben megismerkedik a géppel.

A gép fő szerkezeti csoportjai



19 ábra

19/...

- | | |
|-----------------------|---|
| 1. Vetőmagtartály | 6. Kétsoros tárcsa |
| 2. Központi adagoló | 7. Sávós tömörítő kerekek beépített futóművel |
| 3. Ventilátor | 8. Magtakaró pálcák |
| 4. Vetőmag-elosztófej | 9. Nyomjelző |
| 5. PacTeC csoroszlyák | |

4.1 A szerkezeti csoportok áttekintése

20/...

- (1) Vonógerenda
- (2) Támasztóláb, kihúzható



20 ábra

21/...

- (1) Az ellátó vezetékek tartója



21 ábra

22/...

- (1) Támasztóékek
- (2) Emelvény létrával
- (3) Kapaszkodó fogantyú
- (4) Talajkerék



22 ábra

23/...

- (1) Takaróponyva
- (2) Ponyvakampó



23 ábra

Termékleírás

24/...

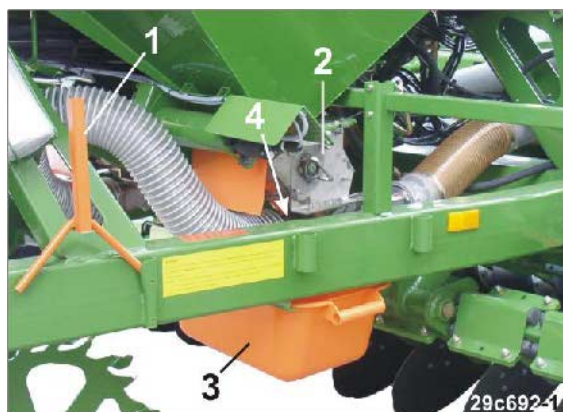
- (1) Vario-hajtómű



24 ábra

25/...

- (1) Leforgató kar (szállítás közbeni tartóban)
- (2) Vetőmag adagoló
- (3) Leforgató edény (a leforgatási próbához szükséges tartón)
- (4) Injektoros szabályozó zsilip



25 ábra

26/...

- (1) Rácsbetétek
- (2) Feltöltöttségi-szint érzékelő



26 ábra

27/...

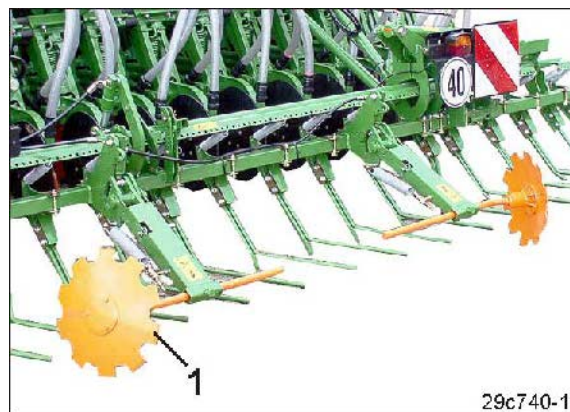
AMATRON⁺ kezelő terminál



27 ábra

28/...

- (1) Kelés előtti nyomjelző



29c740-1

28 ábra

29/...

- (1) Fékszelep kioldószeleppel (nézet alulról)



29c225

29 ábra

30/...

- (1) Elektrohidraulikus vezérlőtömbök
- (2) Nitrogén töltetű hidroakkumulátor a gép kinyitott szárnyainak előfeszítéséhez



29c686-1

30 ábra

31/...

- (1) Mélységszabályozó csap a vetőmag lerakási mélységének beállítására



29c679

31 ábra

4.2 Biztonsági- és védőberendezések

32/...

- (1) Az elektrohidraulikus vezérlőtömbök védőburkolata



32 ábra

33/...

- (1) A hidraulikacsap elfordulás elleni biztosítója (kiegyenlítő-rendszer)



33 ábra

34/...

- (1) Ventilátor védőburkolat



34 ábra

35/...

- (1) Rácsbetétek reteszelése (teljes adagolás esetén)



35 ábra

36/...

- (1) Adagolóablak rögzítő.
A henger hajtásának megszakítása az adagolóablak kinyitásakor (36/2) teljes adagolás esetén.



36 ábra

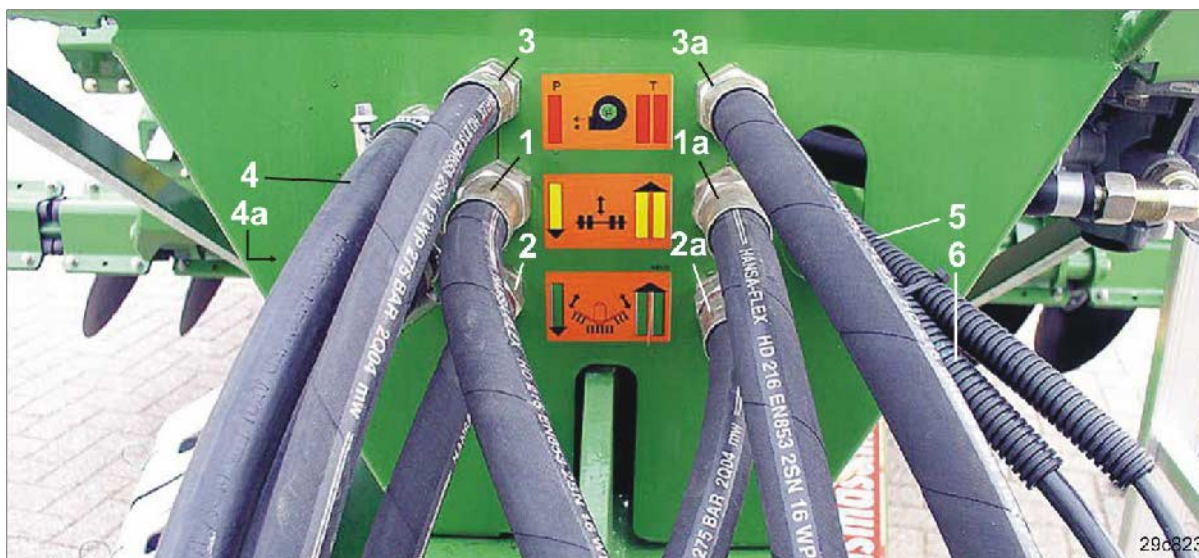
37/...

- (1) Távtartó
a dugattyúrúd elmozdulás elleni
biztosítására a karbantartási munkák előtt.



37 ábra

4.3 A traktor és gép közötti ellátó vezetékek áttekintése



38 ábra

38/..	Megnevezés		Megjelölés
1	Hidraulikavezeték 1	Előremenő	1 sárga kábelkötöző
1a	Hidraulikavezeték 1	Visszafolyó	2 sárga kábelkötöző
2	Hidraulikavezeték 2	Előremenő	1 zöld kábelkötöző
2a	Hidraulikavezeték 2	Visszafolyó	2 zöld kábelkötöző
3	Hidraulikavezeték 3	Nyomóvezeték elsőbbséggel	1 piros kábelkötöző
3a	Hidraulikavezeték 3	Nyomásmentes vezeték	2 piros kábelkötöző
4	Fékvezeték (sűrített levegő)		sárga
4a	Tartalékvezeték (sűrített levegő)		piros
5	Csatlakozódugó (7-pólusú) a közúti közlekedésben használt világító berendezéshez		
6	Gépoldali csatlakozó AMATRON⁺		
Ábra nélkül	Hidraulikus fékvezeték (lásd 7.1.1.4 fejezet, 94. oldalon) ¹⁾		

¹⁾ nem engedélyezett Németországban, és néhány más EU országban

4.4 Közlekedésbiztonsági felszerelések

39/...

- (1) 2 hátsólámpa
- (2) 2 féklámpa
- (3) 2 irányjelző lámpa
- (4) 2 piros macskaszem
(kör, derék- vagy háromszögű)
- (5) 1 megvilágított rendszámtáblatartó
- (6) 2 hátrafelé mutató figyelmeztető tábla
- (7) 1 közlekedésbiztonsági szegélyléc
- (8) 1 sebességjelző tábla.



39 ábra

40/...

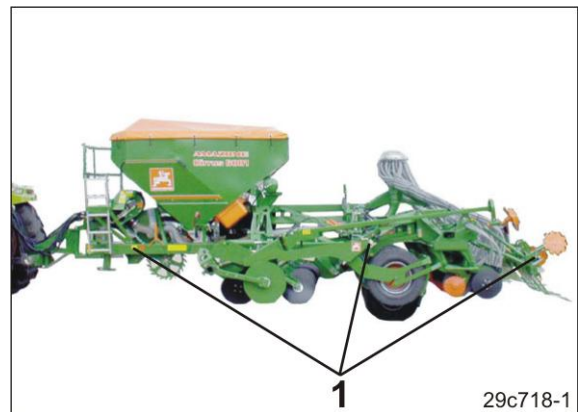
- (1) 2 irányjelző lámpa
- (2) 2 előre felé mutató szegélyjelző
- (3) 2 előre felé mutató figyelmeztető tábla.



40 ábra

41/...

- (1) 2 x 3 sárga macskaszem
(oldalt maximum 3 m-es távolságban
elhelyezve)



41 ábra

4.5 Rendeltetésszerű használat

A gépet

- mezőgazdaságilag hasznosított szántóterületeken magágy-előkészítésre és a kereskedelmi forgalomban kapható vetőmagvak adagolására és talajba juttatására gyártották.
- a traktor alsó függesztőkarjain keresztül kapcsolják a traktorra, és egy személy kezeli.

Lejtős területeken az alábbiak szerint dolgozhat vele

- rétegvonal irányában
menetirány balra 20 %
menetirány jobbra 20 %
- lejtő irányában
lejtőn felfelé 20 %
lejtőn lefelé. 20 %

Ugyancsak a gép rendeltetésszerű használatához tartozik:

- a szóban forgó kezelési utasítás összes utasításának a figyelembe vétele.
- a javítási- és karbantartási munkák elvégzése.
- eredeti **AMAZONE** pótalkatrészek kizárólagos felhasználása.

A fentiekől eltérő alkalmazások tilosak, és nem rendeltetésszerű használatnak számítanak.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért

- az üzemeltető viseli a kizárólagos felelősséget,
- az **AMAZONEN-WERKE** semmilyen felelősséget nem vállal magára.

4.6 Veszélyes területek és veszélyes helyek

A gép környezetében az számít veszélyes területnek, ahol személyek érhetők el

- a gép vagy munkaszerszámainak munkafeltételektől függő mozgása következtében
- a gépből kirepülő anyagok vagy idegen testek következtében
- a munkaszerszámok akaratlan lesüllyedése, felemelkedése következtében
- a traktor és a gép akaratlan elgurulás miatt

A gép veszélyes területén folyamatosan jelenlevő veszélyes helyek, vagy váratlanul fellépő veszélyeztetések találhatók. Figyelmeztető jelzések jelölik ezeket a veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek olyan visszamaradó veszélyekre is, amelyek konstrukciósan nem szüntethetők meg. Itt érvényesek a megfelelő fejezetek speciális biztonsági előírásai.

A gép veszélyes területén belül nem szabad személyeknek tartózkodni,

- amíg a traktor motorja hozzácsatolt hidraulikarendszer mellett jár.
- amíg a traktor és a gép nincsen akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen biztosítva.

A kezelőszemélynek csak akkor szabad megindítani a gépet, vagy a munkaszerszámokat szállítási helyzetből munkahelyzetbe, és munkahelyzetből szállítási helyzetbe vinni vagy működtetni, ha nem tartózkodnak személyek a gép veszélyes területén belül.

Veszélyes helyek vannak:

- a kinyitható gépszárnyak tartományban
- a kinyitható nyomjelzők tartományban
- a kinyitható tömörítő kerekek tartományban.

4.7 Típustábla és CE jelölés

A következő ábrák a típustábla (42/1) és a CE jelölés (42/2) elhelyezését mutatják.

A típustáblán megtalálható adatok:

- a gép azonosító száma
- típus
- megengedett rendszernyomás, bar
- gyártási év
- gyártóüzem
- teljesítmény, kW
- önsúly, kg
- megengedett össztömeg, kg
- tengelyterhelés hátul, kg
- tengelyterhelés elől támasztó terhelés, kg.



42 ábra

A gépen elhelyezett CE jelzés (43) a hatályos EU irányelvek rendelkezéseinek a betartását jelzi.



43 ábra

4.8 Műszaki adatok

		Cirrus 3001	Cirrus 4001	Cirrus 6001	Cirrus 8001	Cirrus 9001
Munkaszélesség	[m]	3,0	4,0	6,0	8,0	9,0
Feltöltési magasság	[m]	2350	2350	2500	2800	2800
Teljes hossz	[m]	7,42	7,92	7,92	8,90	8,90
Tartálytérfogat	[l]	2200	2200	3000	5000	5000
Hasznos terhelés (a szántóföldön)	[kg]	1800	1800	2400	4000	4000
Vetőelemek száma		24	32	48	64	72
Sortávolság	[cm]	12,5				
Tartós zajszint	[dB(A)]	74				
Munkasebesség	[km/h]	12 - 16				
Területteljesítmény	[ha/h]	kb. 2,4	kb. 3,0	kb. 4,8	kb. 6,7	kb. 7,5
Teljesítményigény (-tól)	[kW/LE]	90/120	110/150	147/200	205/280	235/320
Átáramló olajmennyiség (legalább).	[l/min]	80				
Hidraulikarendszer maximális üzemi nyomása	[bar]	200				
Elektromos berendezések	[V]	12 (7-pólusú)				
Hajtómű- / hidraulikaolaj		Hajtómű- / hidraulikaolaj Utto SAE 80W API GL4				
Hárompont bekötésű hidraulikus függesztőberendezés kategória	Kategória	III				
Futómű		4 futókerekes beépített futómű			6 futókerekes beépített futómű	
A tömörítő kerekek száma		6	8	12	16	18
Maximális támasztó terhelés (F _H) teli vetőmagtartállyal	[kg]	2200	2500	2800	5300	5300
Üzemi fékberendezés (traktorhoz csatlakoztatott)		Kétkörös légfék vagy hidraulikus fékberendezés ¹⁾				
Hatásos fék a beépített futóműben		Hidraulikus működésű				
Közúti szállítási adatok (csak üres vetőmagtartállyal)						
Szállítási szélesség	[m]	3,0				
Teljes magasság szállítási helyzetben (4 m munkaszélességtől kezdődően felcsukva)	[mm]	2700	2700	3500	4000	3700
Önsúly	[kg]	4550	6450	8400	11400	12200
Megengedett össztömeg	[kg]	4700	6800	8900	11900	12700
Megengedett tengelyterhelés	[kg]	4000	5900	7500	10000	10000
Megengedett támasztó terhelés	[kg]	1200	1400	1500	3000	3000
Maximális rakomány közúton történő haladás esetén	[kg]	220				
Megengedett legnagyobb sebesség nem közutakon és közutakon, valamint földutakon	[km/h]	40				

¹⁾ nem engedélyezett Németországban, és néhány más országban

4.9 Egyezőség

	Irányelvek / szabványok megnevezése
A gép megfelel:	- a gépekkel kapcsolatos 98/37/EK számú irányelvnek - az elektromágneses kompatibilitással (EMC) kapcsolatos 89/336/EWG számú irányelvnek

4.10 Szükséges traktor felszereltség

A vetőgép rendeltetésszerű üzemeltetéséhez a traktornak a következő feltételeket kell teljesítenie.

Traktor motorteljesítmény

Cirrus 3001	90 kW-tól (120 LE-től)
Cirrus 4001	110 kW-tól (150 LE-től)
Cirrus 6001	147 kW-tól (200 LE-től)
Cirrus 8001	205 kW-tól (280 LE-től)
Cirrus 9001	235 kW-tól (320 LE-től)

Elektromos berendezések

Akkumulátor feszültség:	12 V (Volt)
Világítási csatlakozóaljzat:	7-pólusú

Hidraulikarendszer

Maximális üzemi nyomás:	200 bar
Traktor szivattyúteljesítmény:	Legalább 80 l/perc 150 bar nyomás esetén
A vetőgép hidraulikaolaja:	Hajtómű- / hidraulikaolaj Utto SAE 80W API GL4 A gép hidraulika- / hajtóműolaja alkalmas minden jelenleg használatos traktortípus kombinált hidraulika- / hajtóműolaj körfolyamataihoz.
1-es vezérlőkészülék:	Kettős működésű vezérlőkészülék
2-es vezérlőkészülék:	Kettős működésű vezérlőkészülék
3-as vezérlőkészülék:	1 egyszeres- vagy kettős működésű vezérlőkészülék elsőbbségi vezérléssel az elmenő vezeték számára 1 nyomásmentes visszafolyás nagy átmérőjű (NÁ 16) gyorscsatlakozóval a nyomásmentes olajvisszafolyáshoz. A visszafolyó vezetékben a torlónyomás maximum 10 bar lehet.

Üzemi fékberendezés

- Kétkörös üzemi fékberendezés:
 - 1 csatlakozófej (piros) a tartalékvezeték részére
 - 1 csatlakozófej (sárga) a fékvezeték részére
- Hidraulikus fékberendezés: 1 ISO 5676 szabvány szerinti hidraulikacsatlakozó



A hidraulikus fékberendezés Németországban és néhány EU országban nem engedélyezett!

4.11 Zajszint adatok

A munkahelyet érintő emissziós érték (hangnyomásszint) 79 dB(A), üzemi állapotban, zárt vezetőfülke esetén, a traktorvezető fülénél mérve.

Mérőkészülék: OPTAC SLM 5.

A hangnyomásszint értéke alapvetően a használt jármű függvénye.

5 Felépítés és működés

A következő fejezet tájékoztatja Önt a gép felépítéséről és az egyes szerkezeti elemek működéséről.



44 ábra

A PacTeC csoroszlyarendszerrel felszerelt Cirrus direktvetőgépek lehetővé teszik az előzetes talajmegmunkálással vagy anélkül történő vetést egy munkafolyamatban.

A tárcsasor (44/1) segítségével lehetséges mulcsvetés, és hagyományos szántás utáni vetés is.

A tömörítő kerekek (44/2) sávonként tömörítik a megmunkált talajt, és a tárcsás csoroszlyát a beállított munkamélységben vezetik.

A vetőmagot a vetőmagtartályban (44/3) a géppel együtt szállítják.

A vetőmag adagolóból (44/4), amelyet talajkerék (44/5) vagy egy elektromos motor hajt meg, a beállított vetőmagmennyiség a ventilátor (44/6) által előállított légáramba kerül.

A légáram szállítja a vetőmagot az elosztófejhez (44/7), amely azután a vetőmagot egyenletesen osztja el az összes PacTeC csoroszlyához (44/8).

A vetőmag a talajban kialakított tömörített sávba ágyazódik be, és a magtakaró pálcák (44/9) laza talajjal fedik be.

A csatlakozósor vezetőbarázdáját a traktor közepéhez a nyomjelzők (44/10) jelölik ki.

A 4 m feletti munkaszélességű gépeket 3 m-es szállítási szélességre lehet összecsuksni.

5.1 Hidraulikavezetékek



FIGYELEM

Fertőzésveszély a nagy nyomással kiáramló hidraulikaolaj következtében!

A hidraulikavezetékek fel- és lecsatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egyorvost.

5.1.1 Hidraulikavezetékek felcsatlakoztatása



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek rosszul csatlakoztatott hidraulikavezetékek esetén a hibás hidraulikus működés következtében!

A hidraulikavezetékek felcsatlakoztatásakor vegye figyelembe a hidraulikacsatlakozókon levő színjelöléseket.



- Ellenőrizze a hidraulikaolajok összeegyeztethetőségét, mielőtt a vetőgépet traktora hidraulikarendszeréhez csatlakoztatja.
Ne keverje össze az ásványi olajat biolajjal!
- Tartsa be a maximálisan megengedett 200 bar értékű hidraulikaolaj nyomást.
- Csak tiszta hidraulikacsatlakozókat kapcsoljon össze.
- Dugja a hidraulikacsatlakozót / hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljzat(ok)ba mindaddig, amíg a hidraulikacsatlakozó / hidraulikacsatlakozók érezhetően nem reteszeliődnek.
- Ellenőrizze a hidraulikavezetékek csatlakoztatási helyeinél a helyes és tömített illeszkedést.

1. A traktoron levő vezérlőszelep működtető karját fordítsa úszóhelyzetbe (semleges állás).
2. Tisztítsa meg a hidraulikavezetékek hidraulikacsatlakozóit, mielőtt a hidraulikavezetéseket a traktorral összekapcsolja.
3. Kapcsolja össze a hidraulikavezetéseket (hidraulikavezetéseket) a traktor vezérlőkészülékével (vezérlőkészülékeivel).



45 ábra

5.1.2 Hidraulikavezetékek lekapcsolása

1. A traktoron levő vezérlőkészülék működtető karját fordítsa úszóhelyzetbe (semleges állás).
2. Reteszelve ki a hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljakzatokból.
3. Biztosítsa elszennyeződés ellen porvédő sapkákkal a hidraulikacsatlakozókat és a hidraulikaaljakzatokat.
4. Helyezze a hidraulikavezetékeket a tömlőtartóra.



29c847

46 ábra

5.2 Kétkörös üzemi légfékrendszer



VESZÉLY

A Cirrus vetőgép nem rendelkezik rögzítőfékkel!

Mindig biztosítsa a gépet támasztóékekkel, mielőtt lekapcsolná a traktorról!



A karbantartási időközök betartása elengedhetetlen a kétkörös üzemi fékberendezés szabályszerű működése érdekében.

47/...

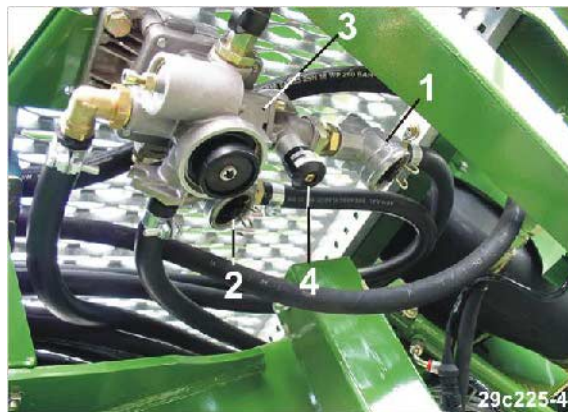
- (1) Tartalékvezeték csatlakozófejjel (piros); előírászerűen rögzítse a tartóban.
- (2) Fékvezeték csatlakozófejjel (sárga); előírászerűen rögzítse a tartóban.



47 ábra

48/...

- (1) A tartalékvezeték vezetékcsűrője
- (2) A fékvezeték vezetékcsűrője
- (3) Pótkocsi fékszelep
- (4) Kioldószelep működtető gomb
 - o ütközésig nyomja be, és az üzemi fék kiold (lásd veszélyekre való utalás, alább)
 - o ütközésig húzza ki és a vetőgép a sűrítettlevegő-tartályban levő tartaléknyomás hatására befékez (lásd veszélyekre való utalás alább).



48 ábra



VESZÉLY

A kioldószelep működtető gombját (48/4) csak műhelyben működtesse a gépnek egy megfelelő, légfékcsatlakozás nélküli traktorról való rendezése céljából.

Vegye számításba, hogy a Cirrus vetőgép nem rendelkezik rögzítőfékkel, és a működtető gomb kihúzása esetén a vetőgép nem fékeződik be, ha a sűrítettlevegő-tartály üres.

5.2.1 A fék- és tartalékvezeték felcsatlakoztatása



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem szabályszerűen működő fékberendezés következtében.

- A fék- és tartalékvezeték felcsatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy
 - o a csatlakozófejek tömítőgyűrűi tiszták legyenek
 - o a csatlakozófejek tömítőgyűrűi megfelelően tömítsenek.
- A sérült tömítőgyűrűket feltétlenül cserélje ki azonnal.
- Víztelenítse a légtartályt naponként az első menet előtt.
- Felkapcsolt géppel csak azután induljon el, ha a traktoron levő nyomásmérő 5,0 bar nyomást mutat!



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek kioldott üzemi fék esetén az akaratlanul elguruló gép következtében!

Először mindig a fékvezeték csatlakozófejét (sárga) kapcsolja fel, és azt követően a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros).

A gép üzemi fékje azonnal kiold a fékezett állásból, amikor a piros csatlakozófejet csatlakoztatta.

1. Nyissa ki a traktoron levő csatlakozófejek fedelét (49/1).
2. Ellenőrizze a csatlakozófej tömítőgyűrűjének sérüléseit és tisztaságát.
3. Cserélje ki az elszennyeződött, illetve sérült tömítőgyűrűket.
4. Rögzítse a fékvezeték csatlakozófejét (sárga) előírászerűen a traktoron sárgával jelölt csatlakozóhoz (49/2).



49 ábra

5. Vegye le a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros) az üres csatlakozóról.
 6. Ellenőrizze a csatlakozófej tömítőgyűrűjének sérüléseit és tisztaságát.
 7. Cserélje ki az elszennyeződött, illetve sérült tömítőgyűrűket.
 8. Rögzítse a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros) előírászerűen a traktoron pirossal jelölt csatlakozóhoz.
- A tartalékvezeték (piros) felcsatlakoztatásakor a traktortól érkező tartaléknyomás a pótkocsi fékszelepen levő kioldószelep működtető gombját automatikusan kinyomja.
9. távolítsa el a támasztóékeket.

5.2.2 A fék- és tartalékvezeték lekapcsolása



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek kioldott üzemi fék esetén az akaratlanul elguruló gép következtében!

Először mindig a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros) kapcsolja le, és azt követően a fékvezeték csatlakozófejét (sárga).

A gép üzemi fékje csak akkor kerül fékezett helyzetbe, amikor a piros csatlakozófejet leoldotta.

Feltétlenül tartsa be ezt a sorrendet, mert különben az üzemi fékberendezés kiold, és a fékezetlen gép mozgásba jöhet.

1. Biztosítsa a gépet akaratlan elgurulás ellen. Használja ehhez a támasztóékeket.
2. Oldja a tartalékvezeték csatlakozófejét (50) (piros).
3. Oldja a fékvezeték csatlakozófejét (sárga).
4. Rögzítse a csatlakozófejeket az üres csatlakozókba.
5. Zárja le a traktoron levő csatlakozófejek fedelét.



50 ábra



VESZÉLY

Használjon támasztóékeket!

Vegye számításba, hogy a Cirrus vetőgép nem rendelkezik rögzítőfékkel, és üres légtartály esetén nincs fékhatás.

5.3 Hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés

A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés szabályozásához a traktornak hidraulikus működésű fékberendezésre van szüksége.

5.3.1 A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés csatlakoztatása



Csak tiszta hidraulikacsatlakozókat kapcsoljon össze.

1. Vegye le a porvédő sapkát (52/1).
2. Adott esetben tisztítsa meg a hidraulikacsatlakozókat (51) és a hidraulikaaljakokat.
3. Kapcsolja össze a gép hidraulikaalját a traktor hidraulikacsatlakozójával.



29c734

51 ábra

5.3.2 A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés lekapcsolása

1. Reteszelve ki a hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljakokból.
2. A hidraulikacsatlakozókat és hidraulikaaljakokat porvédő sapkákkal (52/1) biztosítsa az elszennyeződéssel szemben.
3. Helyezze a hidraulikavezetékét a tömlőtartóba.



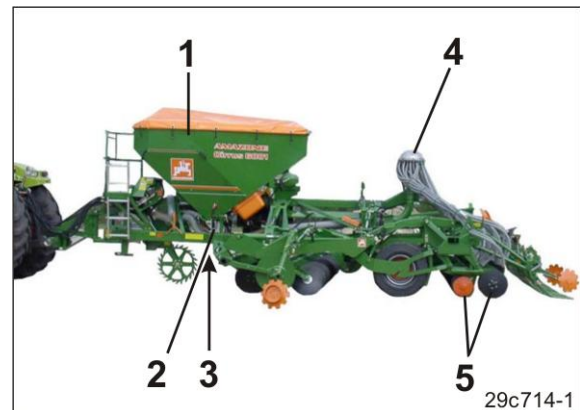
29c841

52 ábra

5.4 Vetőmagtartály és vetőmag adagolás

A vetőmag adagoló adagolóhengere (53/2) adagolja a vetőmagot a vetőmagtartályból (53/1) az injektoros szabályozó zsip (53/3) légáramába.

A légáram szállítja el a vetőmagot a vetőmag szállítócsövön keresztül az elosztófejhez (53/4) és a vetőcsoroszlyáig (53/5).



53 ábra

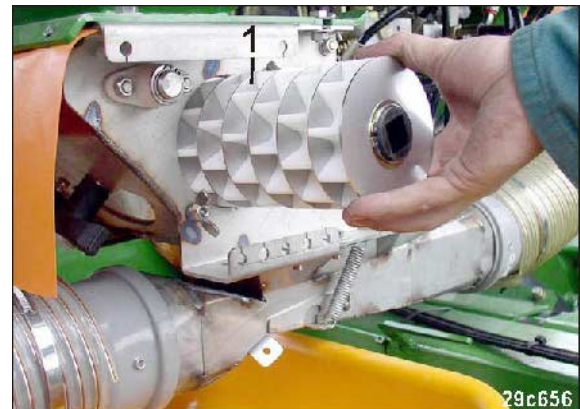
5.5 Adagolóhengerek

A vetőmag adagolók cserélhető adagolóhengerekkel vannak felszerelve. Az adagolóhenger megválasztása függ

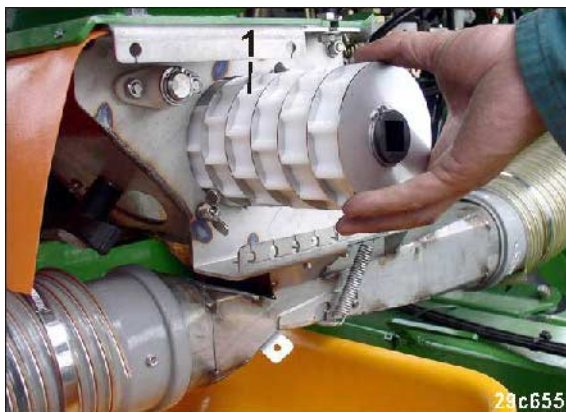
- a vetőmag méretétől
- a vetési mennyiségtől.

Az adagolóhengereket táblázat (8.1.1 fejezet, 99. oldalon) alapján használja:

- durva adagolóhenger (54/1) nagy szemű vetőmagok és nagy vetési mennyiségek részére
- közepes adagolóhenger (opció, 55/1) közepes szemű vetőmagok és közepes vetési mennyiségek részére
- finom adagolóhenger (56/1) aprómagvak részére.



54 ábra



55 ábra



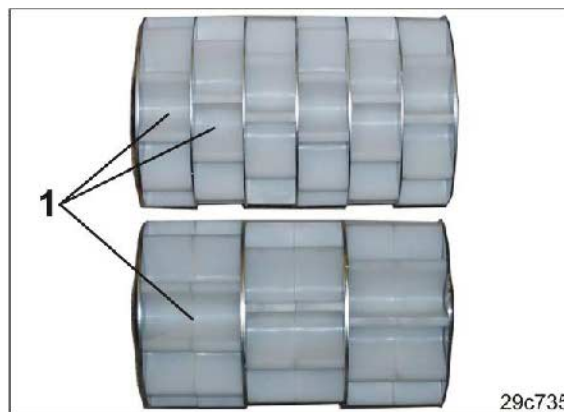
56 ábra

Az adagolóhengerek meghajtása választható módon

- talajkerékről Vari-hajtóművön keresztül
- elektromos motor által történhet (teljes adagolás).

Felépítés és működés

Különösen nagy szemű vetőmagok, például lóbab, vetése esetén durva adagolóhenger kamráit (57/1) a kerekek és a közöttük levő lemezek áthelyezésével meg tudja nagyobbítani.



57 ábra

5.6 Feltöltöttségi-szint érzékelő

A feltöltöttségi-szint érzékelője ellenőrzi a vetőmagtartályban levő vetőmag szintjét. Amennyiben a vetőmag szintje eléri a feltöltöttségi-szint érzékelőjét, akkor figyelmeztetőjelzés (58) jelenik meg az **AMATRON+** kijelzőjén, és egyidejűleg riasztójelzés is hallatszik. Ez a riasztójelzés arra figyelmezteti a traktorvezetőt, hogy időben töltsön fel ismét vetőmagot.

Géptípus	Cirrus	Feladat
Megbízás szám	6	Vetőgép kalibr.
Művelőnyo. ritmus száma	15	Gép
Munkaszélesség	6.0 m	Setup
Szint túl alacsony		29c214-H

58 ábra

A vetőmagtartályban beállítható a feltöltöttségi-szint érzékelő (59/1) magassági helyzete. Ezáltal beállítható az a maradék vetőmagmennyiség, amely elérésekor a figyelmeztetőjelzésnek és a riasztójelzésnek működésbe kell lépni.



59 ábra

5.7 Talajkerék

A talajkerék hajtja meg a Vario-hajtóművön keresztül az adagolóhengert a vetőmag adagolóban.

Teljes adagolás esetén a talajkeréknek mérőkerék szerepe van a megtett útszakasz méréséhez.

Az adagolóhengerek fordulatszáma

- határozza meg a vetési mennyiséget
- a Vario-hajtóműnél fokozatmentes beállítható az **AMATRON⁺** készülékkel. Ehhez az **AMATRON⁺** elmozdítja a hajtómű beállító karját (opció). Minél nagyobb a beállított érték a Vario-hajtómű skáláján, annál nagyobb a vetési mennyiség.

A talajkerékkel lehet a megtett útszakaszt mérni. Az **AMATRON⁺** készüléknek ezekre az adatokra a haladási sebesség és az elvetett terület (hektárszámláló) kiszámítása érdekében van szüksége.

A talajkerék vezérli

- a művelőutak elhelyezését. Kb. 5 másodperccel (az idő beállítható az **AMATRON⁺** készülékben) a talajkerék minden felemelése után, például a földvégi forduló előtt, a művelőút-számláló továbbugrik egyet.
- a nyomjelző váltást (az **AMATRON⁺** készülékben való beállítástól függően).



60 ábra

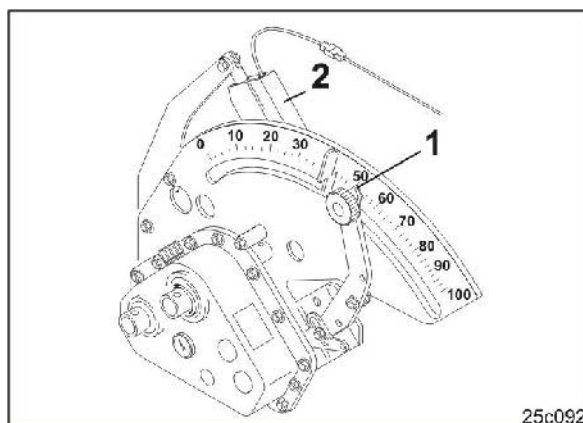
5.8 Vario-hajtómű

A Vario-hajtómű beállító karjával (61/1) fokozatmentesen állítható be a vetési mennyiség.

Minél nagyobb a beállított skálaérték, annál nagyobb a vetési mennyiség.

A hajtómű beállító karja egy állítómotorral (61/2) is működtethető.

Az állítómotor helyzetét az **AMATRON⁺** készülék szabályozza a leforgatási próba alapján.



61 ábra

5.9 Teljes adagolás (opció)

A teljes adagolás esetén mindig egy elektromos motor (62/1) hajt meg egy adagolóhengert.

Az adagolóhenger fordulatszámát a munkasebesség és a beállított vetési mennyiség határozza meg. A talajkerék a munkasebességet és a megtett útszakaszt határozza meg.

A vetési mennyiség beállítása az **AMATRON⁺** készülékkel történik.

Az adagolóhenger fordulatszáma

- határozza meg a vetési mennyiséget Minél nagyobb az elektromos motor fordulatszáma, annál nagyobb a vetési mennyiség.
- automatikusan illeszkedik a változó munkasebességhez.

Bekapcsolható a vetőmag-előadagolás, például fordulóban. A vetőmag-előadagolás időtartama beállítható.



62 ábra

5.10 Leforgató edények

A leforgatási próba közben kihulló vetőmagok a leforgató edényekbe kerülnek.

A leforgató edények száma megegyezik a vetőmag adagolók számával.

A leforgató edényeket szállításhoz helyezze egymásba, és a rugós rögzítő elemmel (63/1) biztosítsa őket a tartály hátfalán.



63 ábra

5.11 Ventilátor

A hidromotor (64/2) hajtja meg a ventilátort (64/1), és ez hozza létre a légáramot. A légáram szállítja a vetőmagot az injektoros szabályozó zsiliptól a csoroszlyákhoz.

A ventilátor fordulatszáma határozza meg a szállított levegőmennyiséget.

Minél nagyobb a ventilátor fordulatszáma, annál nagyobb az előállított levegőmennyiség.

A szükséges ventilátor fordulatszámot a táblázatból (116) vegye ki.



64 ábra

A ventilátor fordulatszáma beállítható

- a traktor áramlásszabályozó szelepeénél vagy (ha nincs ilyen, akkor)
- a hidromotor nyomáshatároló szelepeénél (64/3).

A ventilátor fordulatszámának betartását az **AMATRON⁺** készülék ellenőrzi.

5.12 Kettős tárcsaszor

A haladási irányhoz képest ferdén szerelt tárcsák (65/1) készítik elő a magágyat.

Beállítható

- a tárcsák művelési intenzitása a tárcsaszor munkamélységével
- a külső tárcsák hosszúsága a különböző talajviszonyokhoz való alkalmazkodás céljából
- a két szegélytárcsa (65/2) függőleges irányban.

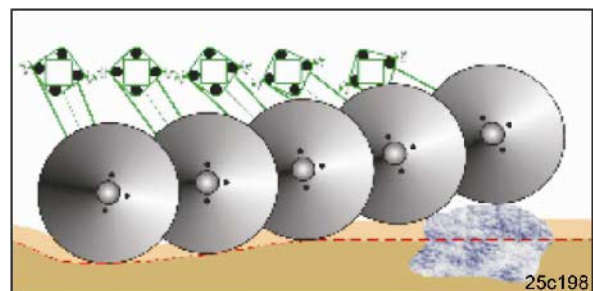
A helyesen beállított külső tárcsák és szegélytárcsák megakadályozzák, hogy a megmunkált talaj oldalt kikerüljön a vetőgép által megmunkált területől.

Az egyes tárcsák rugalmas gumituskós felfüggesztése lehetővé teszi

- a talajegyenetlenségekhez való alkalmazkodást
- a tárcsák kitérését szilárd akadályokba, például kövekbe való ütközéskor. Ezáltal az egyes tárcsák védve vannak a sérülésektől.



65 ábra

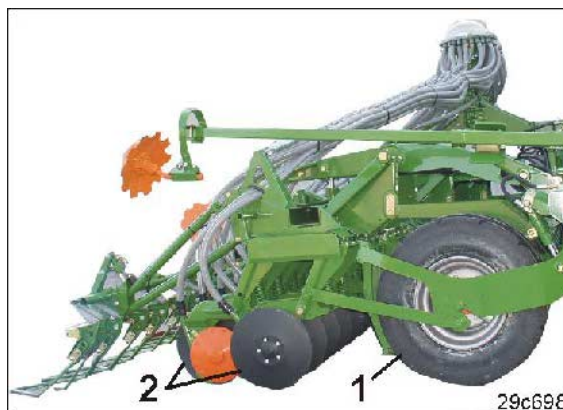


66 ábra

5.13 Tömörítő kerekek

A tömörítő kerekek (67/1)

- különállóan egymás mellett vannak elhelyezve
- sávosan tömörítik a megmunkált talajt
- átveszik a PacTeC csoroszlyák (67/2) mélységvezetését az egyenletes vetési mélység tartása érdekében
- szállítási alkalmával beépített futóművet képeznek.



67 ábra

Mindegyik tömörítő kerék külön van csuklósan felerősítve a hordozókerethez, és

- két hidraulikus munkahengerrel (68/1) támaszkodik a keretre
- külön képes alkalmazkodni a talajegyenletlenségekhez
- átveszi 4 PacTeC csoroszlya mélységvezetését.

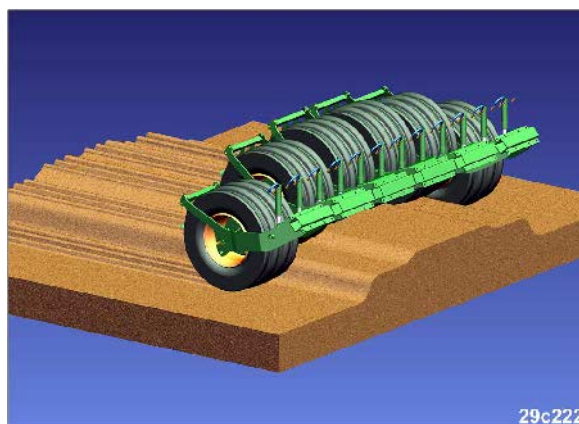


68 ábra

A gép egyik felén levő tömörítő kerekek összes hidraulikus munkahengere (68/1) zárt hidraulikakörben egymással párhuzamosan van kapcsolva.

A két hidraulikakörrel egy hidraulikus kiegyenlítő-rendszer jön létre. A hidraulikus kiegyenlítő-rendszer gondoskodik talajegyenletlenségek esetén arról, hogy az összes tömörítő kerék talajnyomása mindig egyforma legyen.

Javítási munkák után a kiegyenlítő-rendszert feltétlenül öblítse át és kalibrálja újra annak érdekében, hogy az előírászerűen működjön.

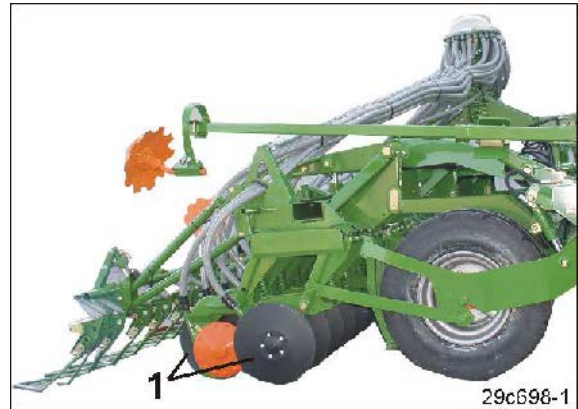


69 ábra

5.14 PacTeC csoroszlyarendszer

Mindenegyes PacTeC csoroszlya (70/1)

- egy vetőbarázdát alakít ki a tömörítő kerekek által letömörített sávban
- elhelyezi a vetőmagot a vetőbarázdába.



70 ábra

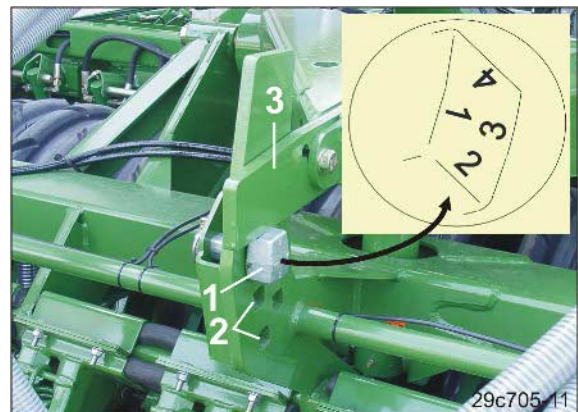
A vetési mélység a tömörítő kerekek megfelelő alátámasztásával állítható be.

A PacTeC csoroszlya kívánt vetési mélysége mindegyik gépegységen beállítható a mélységszabályozó csapnak (71/1) az állítószelvény négyszöglyukaiban (71/2) való áthelyezésével.

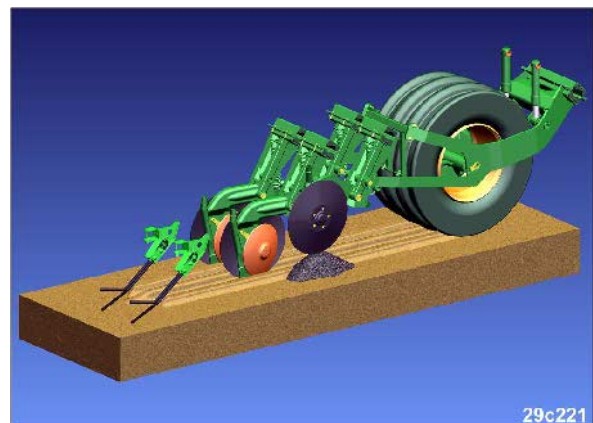
A különböző beállítások hatást gyakorolnak a tartókarra (71/3), amely a vetési mélységet befolyásolja.

A mélységszabályozó csapnak (71/1) eltérő laptavolságú négyszögletű feje van. A lapok 1-től 4-ig vannak számozva. A különböző laptavolságok lehetővé teszik a vetési mélység finom fokozatban történő állítását az állítószelvény egyes négyszöglyukai (71/2) által meghatározott vetési mélységein belül.

A karbantartásmentes PacTeC csoroszlya kőbiztosítása véd mindenegyes PacTeC csoroszlyát a szilárd akadályokba való ütközéskor bekövetkező sérülésektől.



71 ábra



72 ábra

5.15 Magtakaró pálcák

A magtakaró pálcák (73/1) a vetőbarázdába helyezett vetőmagot egyenletesen befedik laza talajjal, és elegyengetik a talajfelszínt.

Beállítható

- a magtakaró pálcák helyzete a beállított vetési mélységhez igazodva
- a magtakaró pálcák nyomása.
A magtakaró pálcák nyomása határozza meg a pálcák munkájának intenzitását, és mértéke a talajtípustól függ.

A magtakaró pálcák nyomását úgy állítsa be, hogy a magvak betakarása után ne maradjon vissza bakhát a szántóföldön.

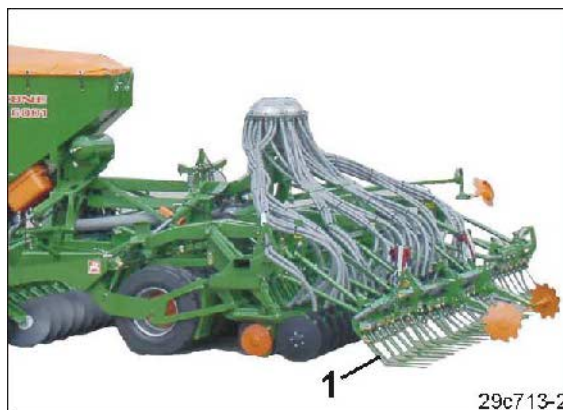
A magtakaró pálcák nyomását létrehozó húzórugókat az emelőkarral (74/1) feszítse elő.

Az emelőkar (74/1) az állítószelvényben egy csapon (74/2) fekszik fel.

Minél feljebb van bedugva a csap a lyuksorban, annál nagyobb a pálcanyomás.

A magtakaró pálcák hidraulikus nyomásbeállítása esetén a második csapot (74/3) dugja az emelőkar (74/1) felső ütközőjeként az állítószelvénybe.

Amennyiben a hidraulikus munkahengert nehéz talajon nyomás alá helyezi, akkor az emelőkar felfekszik a felső csapon, és növeli a pálcanyomását.



73 ábra



74 ábra

5.16 Nyomlazító (opció)

Amennyiben nem elegendő a tárcsasor munkája a traktor nyomának megszüntetéséhez, használjon nyomlazítókat (75).

A nyomlazítók vízszintes és függőleges irányban állíthatók be.

A nyomlazítókat a szántóföldi munka után emelje fel, illetve fordítsa el, hogy a sérüléseiket megakadályozza.

A Cirrus 8001 és 9001 gépek hidraulikusan elfordítható nyomlazítókkal rendelkeznek.



75 ábra

5.17 Nyomjelzők

A hidraulikus működtetésű nyomjelzők a gép mellett váltakozva jobb és bal oldalon hatolnak a talajba. Eközben az aktív nyomjelző egy nyomot készít. Ez a jelölés segíti a traktorvezető tájékozódását a forduló utáni helyes csatlakozás érdekében. A forduló után a traktorvezető a csatlakozó menet során központosan halad a jelölés felett.

A nyomjelzők össze vannak kapcsolva

- a beépített futómű
- a csoroszlyakeret
- a talajkerék
- a kelés előtti nyomjelző hidraulikájával.



76 ábra

A talajkerék felemelése automatikusan működésbe hozza a nyomjelzők átváltását.

Az akadályokon való áthaladáshoz az aktív nyomjelző a szántóföldön becsukható és kinyitható. Ha a nyomjelző mégis szilárd akadályba ütközik, akkor a hidraulikarendszer túlterhelés elleni biztosítása működésbe lép, és a hidraulikus munkahenger enged az akadálnak, és így megvédi a nyomjelzőt a sérülésektől.

A vezérlőkészülék működtetésével a traktorvezető az akadály melletti elhaladás után ismét kinyitja a nyomjelzőt.

Beállítható

- a nyomjelzők hossza
- talajtípustól függően a nyomjelzők munkaintenzitása.



77 ábra

5.18 **AMATRON⁺** kezelő terminál

Az **AMATRON⁺** készülék a kezelő terminálból (78), az alapfelszerelésből (kábel- és rögzítő anyagok), és a gépen elhelyezett munkaszámítógépből áll.

A kezelő terminálon keresztül történik

- a gép-specifikus adatok betáplálása
- a feladatra vonatkozó adatok betáplálása
- a gép vezérlése a vetési mennyiség vetés közbeni megváltoztatásához
- a hidraulika-funkciók engedélyezése, mielőtt a hidraulika-funkciókat a megfelelő vezérlőkészüléken keresztül végrehajtatná
- a vetőgép ellenőrzése vetés közben.



78 ábra

Az **AMATRON⁺** készülék határozza meg

- a pillanatnyi haladási sebességet [km/h]
- a pillanatnyi vetési mennyiséget [kg/ha]
- a vetőmagtartály teljes kiürüléséig visszalevő útszakaszt [m]
- a vetőmagtartály tényleges tartalmát [kg].

Az **AMATRON⁺** készülék az elkezdett feladat számára tárolja

- az elvetett napi- és összes vetőmagmennyiséget [kg]
- a napi- és összes elvetett területet [ha]
- napi- és összes vetési időt [h]
- az átlagos munkateljesítményt [ha/h].

A kommunikáció érdekében az **AMATRON⁺** készülék tartalmazza a

- "munka" menüt
- a főmenüt a 4 almenüvel
 - a "feladat" menüt
 - a "vetőgép leforgatási" menüt
 - a "gépadatok" menüt
 - a "setup" (beállítás) menüt.

A "munka" menü

- a vetési munka közben kijelzi a szükséges adatokat
- szolgál a vetőgép munkavégzés közbeni kezelésére.

A "feladat" menüben

- adja meg a vetési mennyiséget
- feladatokat készít, és 20 elvégzett feladat meghatározott adatait tárolja
- indítja el a kívánt feladatot.

A "vetőgép leforgatási" menüben

- a betáplált vetési mennyiséget leforgatási próbával ellenőrzi, és a hajtómű beállítását adott esetben korrigálja.

A "gépadatok" menüben

- táplálja be, válassza ki, vagy egy kalibrálási folyamattal határozza meg a gép-specifikus beállításokat.

A "setup" (beállítás) menüben

- történik a diagnosztikai adatok betáplálása és kivitele, valamint a gép alapadatainak megválasztása és betáplálása. Ezeket a munkákat kizárólag a vevőszolgálat végezheti el.

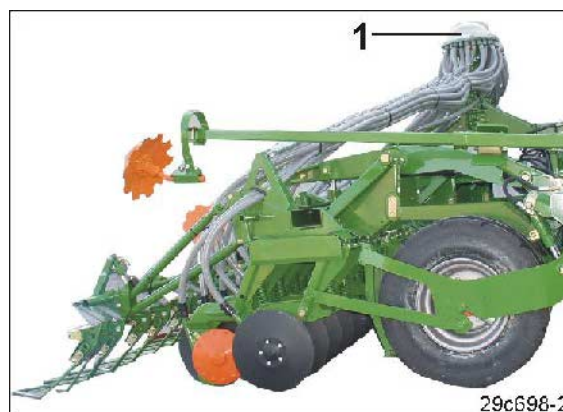
5.19 Elosztófej és művelőút-kapcsolás

Az elosztófejben (79/1) történik a vetőmag egyenletes elosztása az összes vetőcsoroszlya felé. Az elosztófejek száma a gép munkaszélességéhez igazodik. Egy vetőmag adagoló mindig egy elosztófejet lát el.

Két elosztófejjel rendelkező vetőgépek esetén

- mindenkor egy elosztófej látja el a gép egyik felének vetőcsoroszlyáit vetőmaggal.
- a gép egyik felének vetőmag adagolója kikapcsolható (részszélesség). Ehhez
 - o talajkerék-hajtás esetén távolítsa el a rugós rögzítő elemet
 - o teljes adagolás esetén a motort kapcsolja ki.

Bizonyos művelőút rendszerek esetén szükséges lehet a szántóföld elején a vetést először csak fél munkaszélességgel (részszélességgel) indítani.



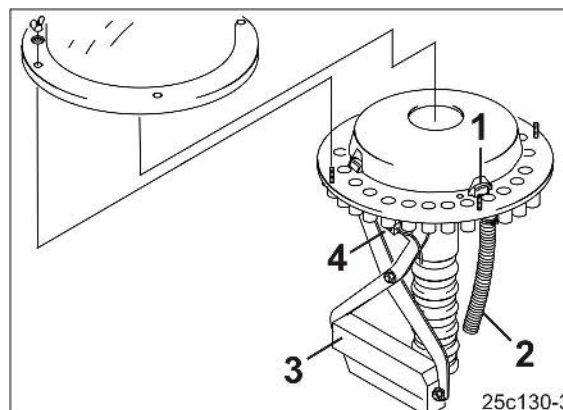
79 ábra

Az elosztófejnél található művelőút-kapcsolással előre megválasztható távolságban helyezheti el a szántóföldön a művelőutakat. A különböző művelőút távolságok beállításához az **AMATRON⁺** készülékbe táplálja be a megfelelő művelőút-ritmusokat.

A művelőutak elhelyezésekor

- az elosztófejnél található művelőút-kapcsolás tolózár (80/1) keresztül elzárja a vetőmag útját a művelőútra eső csoroszlyák magvezető csövei felé (80/2)
- a művelőútra eső csoroszlyák nem tesznek vetőmagot a talajba.

A művelőútra eső csoroszlyák vetőmagellátása megszakad, mihamarabb az elektromotor (80/3) az elosztófejen a megfelelő magvezető csöveket (80/2) lezárja.



80 ábra

Egy művelőút elhelyezésekor a művelőút számlálója a "0" számot mutatja az **AMATRON⁺** készüléken. A művelőút elhelyezésekor csökkentett vetőmagmennyiség állítható be. A gépet fel kell szerelni elektromos vetési mennyiség állítással, vagy teljes adagolással.

Egy érzékelő (80/4) ellenőrzi, hogy a tolózárak (80/1), amelyek a magvezető csöveket (80/2) nyitják és zárják, szabályszerűen működnek-e.

Meghibásodás esetén az **AMATRON⁺** készülék riasztást ad.

5.19.1 Művelőút-ritmus

A szántóföldön művelőutak helyezhetők el. A művelőutak olyan el nem vetett keréknyomok (81/A), amelyek a későbbiekben használandó műtrágyaszóró és növényápoló gépek közlekedésére szolgálnak.

A művelőutak távolsága (81/b) megfelel az elvetett területen használatra kerülő növényápoló gép, például műtrágyaszóró és/vagy szántóföldi permetezőgép munkaszélességének (81/B).

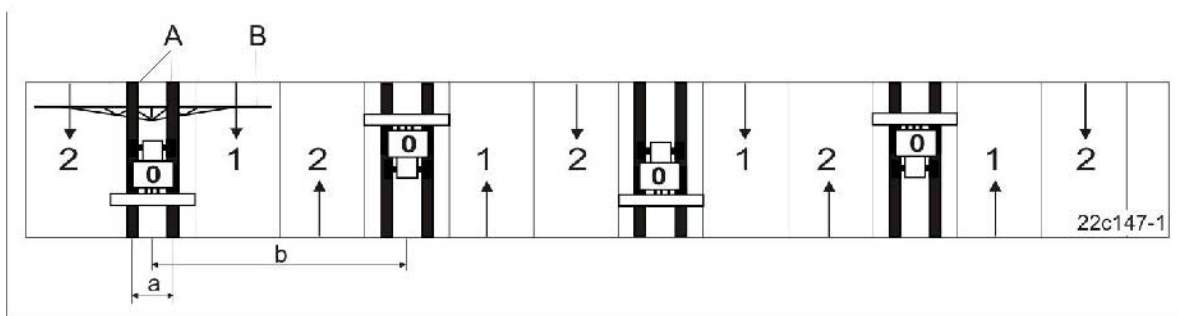
A különböző művelőút távolságok (81/b) beállításához az **AMATRON⁺** készülékbe táplálja be a megfelelő művelőút-ritmusokat.

A szükséges művelőút-ritmus (lásd 82 táblázat) a kívánt művelőút távolságból és a vetőgép munkaszélességéből adódik.

A táblázat (82) nem tartalmazza az összes beállítható művelőút-ritmust. Az összes beállítható művelőút-ritmus listája az **AMATRON⁺** készülék kezelési utasításában található meg.

A művelőút nyomtávolsága (81/a) megfelel a növényápolást végző traktor nyomtávolságának, és beállítható.

A művelőút nyomszélessége a művelőúton egymás mellett elhelyezett csoroszlyák számának növekedésével növekszik.



81. ábra

Művelőút-ritmus	A vetőgép munkaszélessége				
	3,0 m	4,0 m	6,0 m	8,0 m	9,0 m
Művelőút távolság (a műtrágyaszóró és a szántóföldi permetezőgép munkaszélessége)					
1			12 m		18 m
3	9 m	12 m	18 m	24 m	27 m
4	12 m	16 m	24 m	32 m	36 m
5	15 m	20 m	30 m	40 m	
6	18 m	24 m	36 m	48 m	
7	21 m	28 m	42 m		
8	24 m	32 m			
9		36 m			
2	12 m	16 m	24 m		
6 plusz	18 m	24 m	36 m		

82. ábra

5.19.1.1 Példák a művelőutak elhelyezésére

A művelőutak elhelyezését a (83) ábrán található néhány példa szemlélteti:

- A = a vetőgép munkaszélessége
- B = művelőút távolság (= műtrágyaszóró / szántóföldi permetezőgép munkaszélessége)
- C = művelőút-ritmus (betáplálás az **AMATRON⁺** készülékbe)
- D = művelőút-számláló (a vetési munka közben a szántóföldi menetek átszámozódnak, és megjelennek az **AMATRON⁺** készüléken).

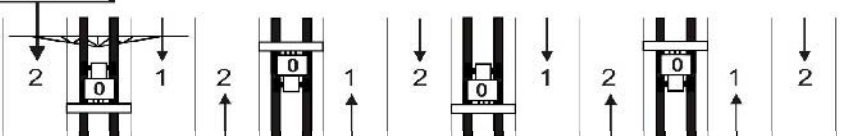
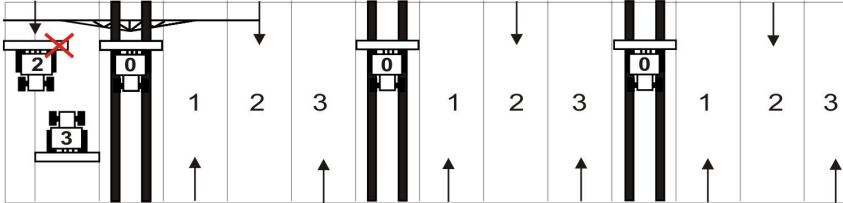
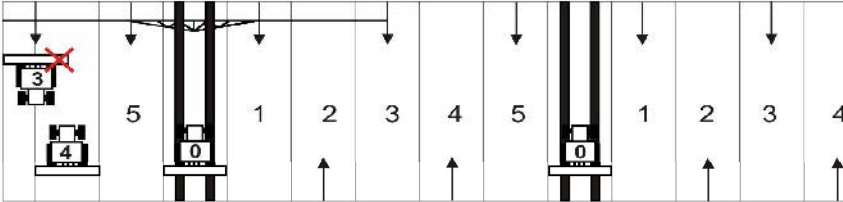
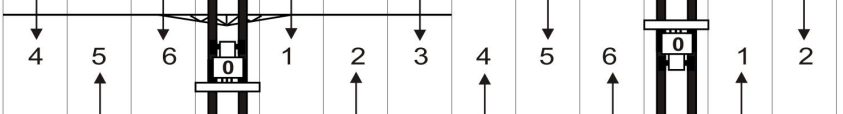
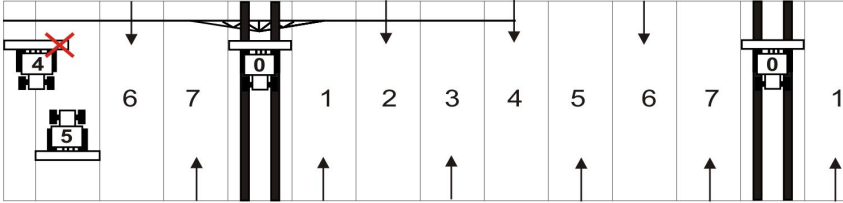
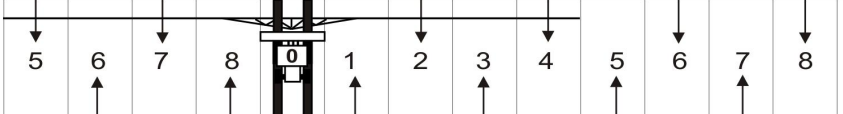
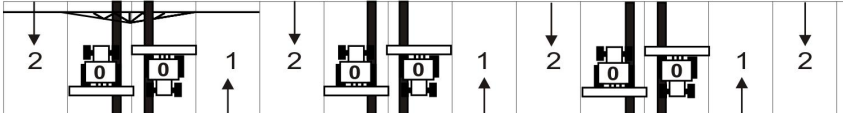
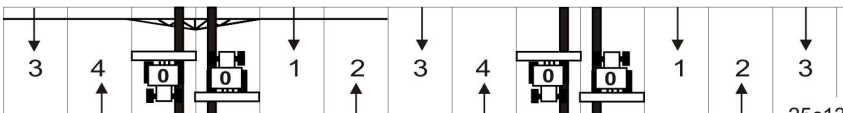
A betáplálást és kijelzést az **AMATRON⁺** készülék kezelési utasítása szerint végezze el.

Példa:

A vetőgép munkaszélessége: 6 m

A műtrágyaszóró / szántóföldi permetezőgép munkaszélessége:
18 m = 18 m művelőút távolság

1. A mellékelt táblázatból (83) keresse ki:
az A oszlopban a vetőgép munkaszélességét (6 m) és a B oszlopban a művelőút távolságot (18 m).
2. Ugyanennek a sornak a "C" oszlopában olvassa le a művelőút-ritmust (3-as művelőút-ritmus), és állítsa be az **AMATRON⁺** készüléken.
3. Ugyanennek a sornak a "D" oszlopában olvassa le a "START" beírás alatt az első szántóföldi menet művelőút-számlálóját (2-es művelőút-számláló), és állítsa be az **AMATRON⁺** készüléken. Ezt az értéket csak közvetlenül az első szántóföldi menet előtt táplálja be.

A	B	C	D
			START DÉPART
3,0 m 4,0 m 6,0 m 8,0 m 9,0 m	9 m 12 m 18 m 24 m 27 m	3	
2,5 m 3,0 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m 9,0 m	10 m 12 m 16 m 18 m 24 m 32 m 36 m	4	
3,0 m 4,0 m 6,0 m 8,0 m	15 m 20 m 30 m 40 m	5	
2,5 m 3,0 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m	15 m 18 m 24 m 27 m 36 m 48 m	6	
3,0 m 4,0 m 6,0 m	21 m 28 m 42 m	7	
2,5 m 3,0 m 4,0 m	20 m 24 m 32 m	8	
3,0 m 4,0 m	27 m 36 m	9	
2,5 m 3,0 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m 9,0 m	10 m 12 m 16 m 18 m 24 m 32 m 36 m	2	
2,5 m 3,0 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m	15 m 18 m 24 m 27 m 36 m 48 m	6 plus	

25c131

83 ábra

5.19.1.2 4-es, 6-os és 8-as művelőút-ritmus

A (83) ábra többek között a 4-es, 6-os és 8-as művelőút-ritmusú művelőutak elhelyezését mutatja.

Látható az ábrán a fél munkaszélességű (részszélességű) vetőgép munkája az első szántóföldi menet során.

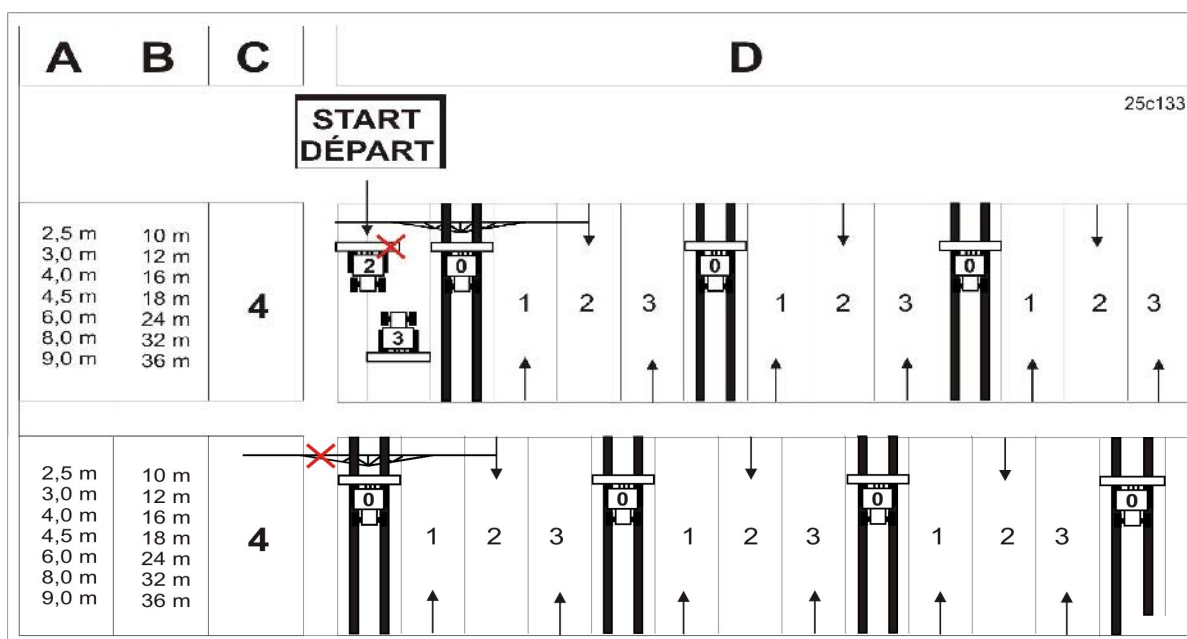
A kikapcsolt szakaszolóval (részszélességgel) végzett vetési munka közben a szükséges adagolóhenger meghajtása szétkapcsol. A pontos leírást az **AMATRON⁺** készülék kezelési utasításában találja.

Cirrus 3001/4001 típusú vetőgépek esetén nincs lehetőség szakaszoló kapcsolásra.

Másik lehetőség a 4-es, 6-os és 8-as művelőút-ritmusú művelőutak elhelyezésére abban áll, hogy teljes munkaszélességgel és művelőút elhelyezésével kezdi a vetést (lásd 84).

Ebben az esetben a növényápoló gép az első szántóföldi menet során fél munkaszélességgel dolgozik.

Az első szántóföldi menet után ismét állítsa be a növényápoló gép teljes munkaszélességét!



84 ábra

5.19.1.3 2-es és 6 plusz művelőút-ritmus

A (83) ábra többek között a 2-es és 6 plusz művelőút-ritmusú művelőutak elhelyezését mutatja.

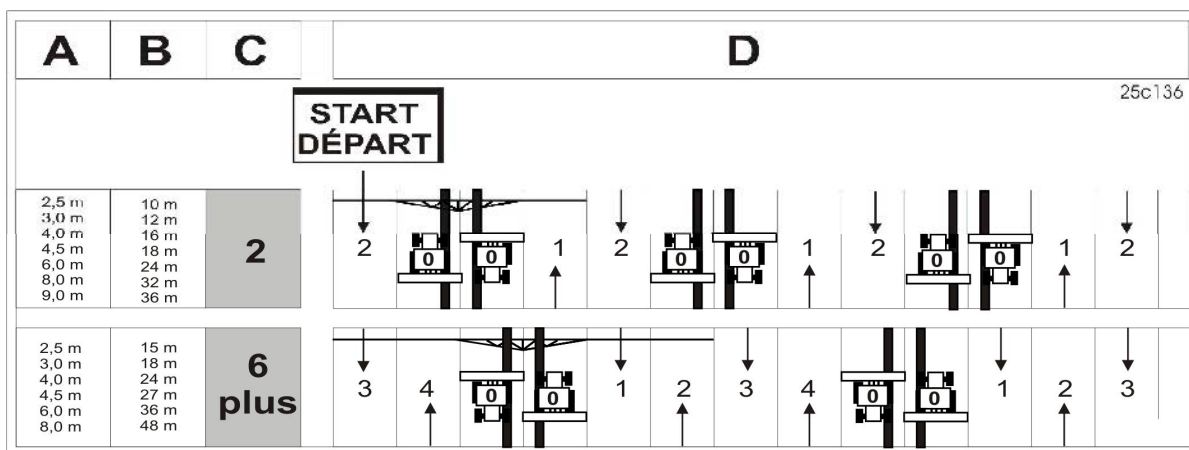
A 2-es és 6 plusz művelőút-ritmusú művelőutak esetén (85) a szántóföldi oda- és visszamenet során kerülnek elhelyezésre a művelőutak.

A

- 2-es művelőút-ritmusú vetőgépek esetén csak a gép jobb oldalán
- 6 plusz művelőút-ritmusú művelőutak esetén csak a gép bal oldalán

szakíthatja meg a vetőmagnak a művelőútra eső csoroszlyákhoz való eljutását.

A vetés kezdete mindig a szántóföld jobb oldali szélén van.



85 ábra

5.20 Kelés előtti nyomjelző (opció)

A művelőutak elhelyezése során a kelés előtti nyomjelző (86) automatikusan lesüllyed, és a nyomjelző tárcsák megjelölik az éppen elhelyezett művelőutat. Ezáltal a művelőutak már a vetőmag kikelése előtt láthatóvá válnak.

Beállítható

- a művelőút nyomtávolsága
- a nyomjelző tárcsák munkaintenzitása.



29c740

86 ábra

A nyomjelző tárcsák (87) ki vannak emelve, ha nem helyez el művelőutat.



29c739

87 ábra

5.21 Elektrohidraulikus vezérlőtömbök

A vetőgép összes hidraulikus funkcióját az elektrohidraulikus vezérlőtömbök működtetik.

Először meg kell választania a kívánt hidraulikus funkciót az **AMATRON+** készülékben, mielőtt azt a megfelelő vezérlőkészülékkel végre tudná hajtani.

Az **AMATRON+** készülékben a hidraulikus funkciók kapcsolásának ez az engedélyezése lehetővé teszi az összes hidraulikus funkció használatát csak a gépfunkciók számára szolgáló 2-es vezérlőkészülékkel, és a ventilátor 1-es vezérlőkészülékével.



29c186

88 ábra

6 Üzembevétele

Ebben a fejezetben információkat talál

- gépének üzembevitelével kapcsolatban
- és hogy miként ellenőrizheti azt, hogy a vetőgépet traktorára kapcsolhatja-e / függesztheti-e.



- A gép üzembevétele előtt a gépkezelőnek el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelési utasítást.
- Vegye figyelembe a "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" fejezetet, a 26. oldalon kezdődően
 - a gép fel- és lekapcsolásakor
 - a gép szállítása közben
 - a gép használata során
- Csak arra alkalmas traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet!
- A traktor és a gép feleljen meg a KRESZ nemzeti előírásainak.
- A jármű tulajdonosa (üzemeltetője), miként a jármű vezetője (kezelőszemély) is, felelős a KRESZ nemzeti előírásai törvényes rendelkezéseinek betartásáért.



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, behúzás és megfogás miatti veszélyek a hidraulikus vagy elektromos működtetésű alkatrészek környezetében.

Ne blokkolja a traktoron azokat a szabályozóelemeket, amelyek közvetlenül a szerkezeti elemek hidraulikus vagy elektromos működtetésére szolgálnak, például becsukási, kinyitási és tolási folyamatokhoz. A mindenkor mozgásnak automatikusan le kell állni, ha a megfelelő szabályozóelemet elengedi. Ez nem érvényes azoknak a berendezéseknek a mozgására, amelyek

- folyamatos működésűek, vagy
- automatikusan szabályozottak, vagy
- funkciójuktól függően úszó helyzetet vagy nyomásszabályozást igényelnek.



VESZÉLY

Nem teljesen felemelt gép esetén

- a csoroszlyák váratlanul bármikor hátrafelé és felfelé csapódhatnak, és így súlyos sérüléseket okozhatnak
- sohasem tartózkodjon a csoroszlyák csuklós mozgásterületén.

6.1 A traktor alkalmasságának ellenőrzése



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

- Ellenőrizze traktorának alkalmasságát, mielőtt a gépet a traktorhoz kapcsolja, vagy a traktorra függeszti.
A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függesztheti, amely arra alkalmas.
- Végezzen fékpróbát annak ellenőrzésére, hogy a traktor a szükséges fékclassulást a rákapcsolt / felfüggesztett géppel együtt is eléri-e.

A traktor alkalmasságának különösen az alábbiak a feltételei:

- a megengedett össztömeg
- a megengedett tengelyterhelés
- a megengedett támasztó terhelés a traktor csatlakozási pontján
- a felszerelt gumiabroncsok terhelhetősége
- a megengedett függesztőszerkezet terhelés elegendő kell, hogy legyen

Ezeket az adatokat a traktor típustábláján, vagy a forgalmi engedélyében és a kezelési utasításban találja meg.

A traktor mellső tengelyét mindig az önsúly legalább 20%-a kell, hogy terhelje.

A traktornak rákapcsolt / felfüggesztett géppel együtt is el kell érni a traktor gyártója által előírt fékclassulást.

6.1.1 Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumiabroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit



A traktor forgalmi engedélyében megadott, megengedett össztömegnek nagyobbnak kell lennie,

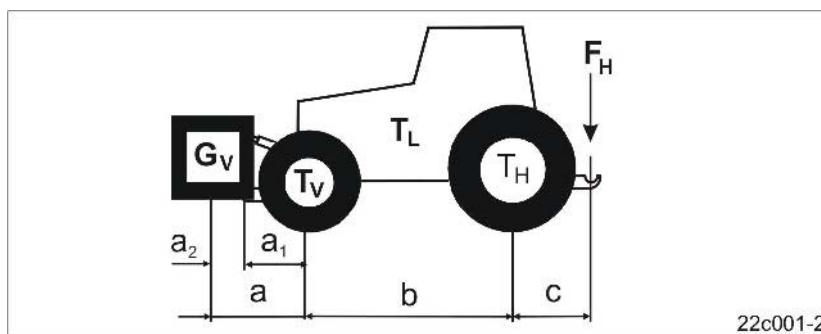
- a traktor önsúlyából
- a pótsúlyozás értékéből és
- a rákapcsolt gép össztömegéből, vagy a felfüggesztett gép támasztó terheléséből számított összegnél.



Ez az utasítás csak Németország esetén érvényes.

Amennyiben a tengelyterhelés és / vagy a megengedett össztömeg betartása minden ésszerű lehetőség kihasználása mellett sem biztosítható, akkor egy, a gépjármű-közlekedés területén hivatalosan elismert szakértő szakvéleménye alapján, a traktor gyártójának hozzájárulásával valamely tartományon belül a hatályos jog alapján illetékes hatóság a közúti forgalomban való részvétel engedélyezésének szabályai (StVZO) 70. § értelmében a kivételes engedélyt, valamint a KRESZ (StVO) 29. § (3) bekezdés alapján a szükséges engedélyt kiadja.

6.1.1.1 A számításhoz szükséges adatok (függesztett gép)



89 ábra

T_L	[kg]	a traktor önsúlya	lásd a traktor kezelési utasítását vagy a forgalmi engedélyét
T_V	[kg]	az üres traktor mellsőtengely-terhelése	
T_H	[kg]	az üres traktor hátsótengely-terhelése	
G_V	[kg]	mellső pótsúly (amennyiben van)	lásd a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
F_H	[kg]	maximális támasztó terhelés	lásd a gép műszaki adatait
a	[m]	a mellső felfüggesztésű munkagép vagy a mellső pótsúly súlypontja és a mellső tengely közepe közötti távolság ($a_1 + a_2$ összege)	lásd a traktor és a mellső felfüggesztésű munkagép, vagy a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
a_1	[m]	a mellsőtengely közepétől az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepéig terjedő távolság	lásd a traktor kezelési utasítását, vagy méréssel határozza meg
a_2	[m]	az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepétől a mellső felfüggesztésű munkagép vagy mellső pótsúly súlypontjáig mért távolság (súlypont-távolság)	lásd a mellső felfüggesztésű munkagép, vagy a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
b	[m]	traktor tengelytávolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy méréssel határozza meg
c	[m]	a hátsótengely közepe és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közti távolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy méréssel határozza meg

6.1.1.2 A traktor szükséges, minimális mellső pótsúlyozásának $G_{V \min}$ kiszámítása a kormányozhatóság biztosítása érdekében

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

A traktor elején szükséges, kiszámított minimális pótsúlyozás $G_{V \min}$ számértékét írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.3 A traktor tényleges mellsőtengely-terhelésének $T_{V \text{tat}}$ kiszámítása

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

A traktor kiszámított tényleges mellsőtengely-terhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett mellsőtengely-terhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.4 A traktor és munkagép gépcsoport tényleges össztömegének kiszámítása

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

A traktor kiszámított tényleges össztömegének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett össztömeget írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.5 A traktor tényleges hátsótengely-terhelésének $T_{H \text{tat}}$ kiszámítása

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

A traktor kiszámított tényleges hátsótengely-terhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett hátsótengely-terhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.6 Gumiabroncs terhelhetőség

A megengedett gumiabroncs terhelhetőség (lásd például a gumiabroncs gyártójának dokumentációit) kétszeres értékét (két gumiabroncs) írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.7 Táblázat

	A számítás szerinti tényleges érték	A traktor kezelési utasítása szerinti megengedett érték	Kétszeres megengedett gumiabroncs terhelhetőség (két gumiabroncs)
Minimális mellső / hátsó pótsúlyozás	/ kg	--	--
Össztömeg	kg	≤ kg	--
Mellsőtengely-terhelés	kg	≤ kg	≤ kg
Hátsótengely-terhelés	kg	≤ kg	≤ kg



- A traktor forgalmi engedélyéből olvassa ki a traktor össztömegének, tengelyterheléseinek és gumiabroncs terhelhetőségeinek megengedett értékeit.
- A tényleges, kiszámított értékeknek kisebbeknek, vagy egyenlőknek kell lenni (≤) a megengedett értékeknél!


FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem kielégítő stabilitás, valamint a traktor nem kielégítő kormányzási- és fékezőképessége következtében!

Tilos a vetőgép felkapcsolása a számítás alapját képező traktorra, ha

- a tényleges, kiszámított értékek csak egyike is nagyobb a megengedett értéknél.
- a traktor elején (amennyiben szükséges) nincs rögzítve mellső pótsúly a szükséges minimális pótsúlyozás ($G_{V\min}$) érdekében.



Annyi mellső pótsúlyt kell használnia, hogy legalább a szükséges minimális mellső pótsúlyozásnak ($G_{V\min}$) megfeleljen!

6.1.2 Traktorok üzemeltetésének feltételei függesztett gépekkel



FIGYELEM

Veszélyek alkatrészek üzemeltetés közbeni törése miatt a kapcsoló berendezések meg nem engedhető kombinációja következtében!

Ügyeljen arra,

- hogy a traktoron levő kapcsolóberendezés a megengedett támasztó terhelés tekintetében elegendő legyen a tényleges támasztó terhelés felvételére
- hogy a támasztó terhelés által megváltozott tengelyterhelés, és a traktor súlya a megengedett határon belül legyen. Kétség esetén mérje meg az értékeket.
- hogy a traktor statikus, tényleges hátsótengely-terhelése ne haladja meg a megengedett hátsótengely-terhelést
- hogy a traktor megengedett össztömegét betartsa
- hogy a traktor abroncsozásának megengedett gumiabroncs terhelhetőségét ne lépje túl.

6.1.3 Saját fékberendezéssel nem rendelkező gép

Saját fékberendezéssel nem rendelkező Cirrus vetőgép használata Németországban és néhány más országban nem engedélyezett.



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a traktor elégtelen fékezőképessége következtében.

A traktornak felfüggesztett géppel együtt is el kell érni a traktor gyártója által előírt féklassulást.

Amennyiben a gép nem rendelkezik saját fékberendezéssel,

- a tényleges traktorsúlynak nagyobbnak vagy egyenlőnek kell lenni ($\geq$) a függesztett gép tényleges súlyánál.
- a maximálisan megengedett haladási sebesség 25 km/h.

6.2 A traktor / gép biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, elvágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének akaratlan lesüllyesztése következtében a felemelt, nem biztosított gépen végzett beavatkozások során
- akaratlan lesüllyesztés következtében a felemelt, nem biztosított géprészekén végzett beavatkozások során
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.
- A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.
- A gépen mindennemű beavatkozás, mint például szerelési munkák, beállítások, üzemzavarok megszüntetése, tisztítás, karbantartás és javítás elvégzése tilos
 - meghajtott gép esetén
 - amíg a traktor motorja hozzacsatolt hidraulikarendszer mellett jár.
 - ha a gyújtáskulcsot a traktorba dugja, és a traktormotor hozzacsatolt hidraulikarendszer esetén akaratlanul elindulhat
 - ha a traktort és a gépet nem biztosította támasztóékekkel akaratlan elgurulás ellen
 - ha a mozgó alkatrészeket nem rögzítette akaratlan elmozdulás ellen

Különösen ezen munkák közben áll fenn veszély a nem rögzített alkatrészekkel való érintkezés következtében.

1. A traktort a géppel együtt csak szilárd, sík terepen állítsa le.
 2. Süllyessze le a felemelt, biztosítatlan gépet / a felemelt, biztosítatlan géprészeket.
- Így akadályozza meg az akaratlan lesüllyedést.
3. Állítsa le a traktormotort.
 4. Húzza ki a gyújtáskulcsot.
 5. Húzza be a traktor rögzítőfékjét.
 6. Támasztóékekkel biztosítsa a gépet akaratlan elgurulás ellen.

6.3 A hidraulikus ventilátorhajtás csatlakoztatásának szerelési előírása

A 10 bar nagyságú torlónyomást nem szabad túllépni. Ezért a hidraulikus ventilátorhajtás csatlakoztatása során tartsa be a szerelési előírásokat.

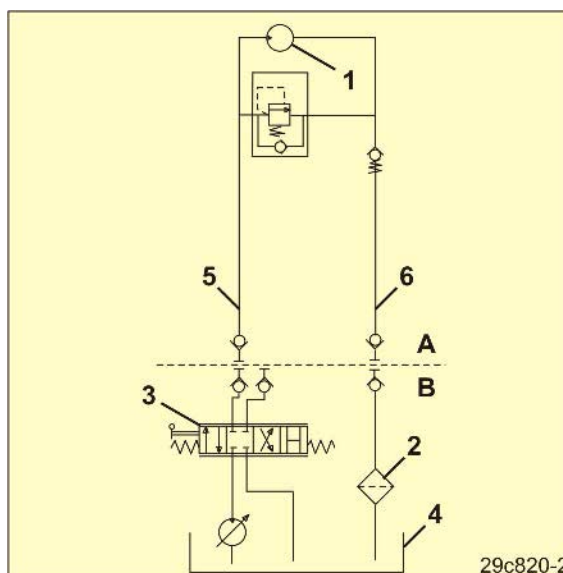
- A nyomóvezeték (90/5) hidraulikacsatlakozóját csatlakoztassa a traktor egyszeres- vagy kettős működésű elsőbbségi vezérlőkészülékéhez.
- A visszatérő vezeték (90/6) nagy hidraulikacsatlakozóját csak nyomásmentes traktorcsatlakozóhoz csatlakoztassa, a hidraulikatartályba (90/4) való közvetlen belépéssel. Ne csatlakoztassa a visszatérő vezetéket a traktor vezérlőkészülékéhez, hogy a torlónyomás ne lépje túl a 10 bar nyomásértéket.
- A traktor visszatérő vezetékének utólagos kiépítéséhez csak NÁ 16, pl. Ø 20 x 2,0 mm átmérőjű csöveket használjon a hidraulikaolaj-tartályhoz való rövid visszafolyási úttal.

A traktor hidraulikaszivattyújának teljesítménye legalább 80 l/perc legyen 150 bar nyomáson.

90/...

- (A) gépoldal
(B) traktoroldal

- (1) ventilátor hidromotor
 $N_{max.} = 4000 \text{ 1/perc}$
- (2) szűrő
- (3) egyszeres vagy kettős működésű vezérlőkészülék elsőbbséggel
- (4) hidraulikaolaj-tartály
- (5) előremenő vezeték: nyomóvezeték
(jelölése: 1 piros kábelkötöző)
- (6) visszafolyó vezeték: nyomásmentes vezeték "nagy" gyorscsatlakozóval
(jelölése: 2 piros kábelkötöző)



90 ábra



A hidraulikaolaj nem melegedhet fel túlságosan.

A nagy szállított olajmennyiségek kisméretű olajtartályokkal összekötve a hidraulikaolaj gyors felmelegedését okozzák. A traktor olajtartályának (90/4) űrtartalma legalább kétszerese legyen a szállított olajmennyiségnek. A hidraulikaolaj túlzott felmelegedése esetén szükséges lehet egy olajhűtő beszerelése egy szakműhelyben.

Amennyiben a ventilátor hidromotorja mellett egy másik hidromotort is meg kell hajtani, akkor a két motort párhuzamosan kell kapcsolni. Ha a két motort sorba kapcsolja, akkor az első motor után a megengedett 10 bar olajnyomást mindig túllépi.

6.4 Az **AMATRON**⁺ készülék első felszerelése

Az **AMATRON**⁺ terminált (91), az **AMATRON**⁺ készülék kezelési utasítása alapján szerelje be a traktor vezetőfülkéjébe.



91 ábra

7 A gép fel- és lekapcsolása



A gép fel- és lekapcsolása során vegye figyelembe a "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" fejezetet, 26. oldalon.



FIGYELEM

Zúzódásveszély a traktor és a gép akaratlan indítása, és akaratlan elgurulása következtében a gép fel- és lekapcsolása során!

Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás, és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a fel- és lekapcsolás céljából a traktor és gép közötti veszélyes területre lép, ehhez lásd 6.2 fejezetet, 85. oldalon.



FIGYELEM

Zúzódásveszély a traktor fara és a gép között a gép fel- és lekapcsolása során!

A traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemeit

- csak az előírt munkaterületről működtesse.
- sohasem működtesse, ha a traktor és gép közötti veszélyes területen tartózkodik.

7.1 A vetőgép felkapcsolása



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függesztheti, amely arra alkalmas. Ehhez lásd "A traktor alkalmasságának ellenőrzése" fejezetet, 80. oldalon.



FIGYELEM

Zúzódásveszély a vetőgép felkapcsolása során a traktor és a gép között!

Utasítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területről a személyeket, mielőtt a géphez tolat.

A jelenlevő segítők csak a traktor és a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítás után léphetnek a gépek közé.


FIGYELEM

Személyek számára összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek keletkeznek, amennyiben a vetőgép akaratlanul leoldódik a traktorról!

- A traktor és gép összekapcsolásakor rendeltetésszerűen használja az e célra előírt berendezéseket.
- A gépnek a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére történő felcsatlakoztatása közben ügyeljen arra, hogy a traktor és a gép függesztési kategóriája feltétlenül megegyezzen.


FIGYELEM

Veszélyek a traktor és gép közötti energiaellátás kiesése miatt a sérült ellátó vezetékek következtében!

Az ellátó vezetékek összekapcsolásakor vegye figyelembe az ellátó vezetékek helyzetét. Az ellátó vezetékeknek

- a felszerelt vagy felfüggesztett gép minden mozgását feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen, könnyen lehetővé kell tenniük.
- nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódni.


VESZÉLY

A traktorról lekapcsolt Cirrus vetőgépet mindig biztosítsa 4 támasztóékkal (lásd "A vetőgép lekapcsolása" fejezet, 95. oldalon), mivel a Cirrus vetőgép nem rendelkezik rögzítőfékkel!


VESZÉLY

A traktor alsó függesztőkarjainak nem lehet oldalirányú játéka, hogy a vetőgép a traktor mögött mindig központosan haladjon, és ne ide-oda ütdjék!


VIGYÁZAT

A vetőgép csatlakozásait csak azután hozza létre, miután a traktort és a gépet összekapcsolta, a traktormotort leállította, a rögzítőféket behúzta, és a gyújtáskulcsot kivette!

Az üzemi fék tartálékvezetékét (piros) csak akkor csatlakoztassa a traktorhoz, ha a traktormotort leállította, a rögzítőféket behúzta, és a gyújtáskulcsot kivette!



A Cirrus vetőgép becsukható vagy kinyitható (kivéve Cirrus 3001), fel- és lekapcsolható.

Először mindig a beépített futóművet húzza be (leengedett gép). Kieresztett futóművel lekapcsolt gép esetén (felemelt gép) a hozzáfolyó vezetékekben annyira megnőhet a nyomás, hogy a traktorra történő későbbi rákapcsolás lehetetlenné válik.



FIGYELEM

Amennyiben a Cirrus vetőgépet a traktorról lekapcsolva teli sűrítettlevegő-tartállyal állítja le, akkor a sűrítettlevegő-tartály sűrített levegője blokkolni fogja a fékeket és a kerekeket.

A sűrítettlevegő-tartályban levő sűrített levegő, és ezáltal a fékezőerő folyamatosan csökken a fékhatás teljes megszűnéséig, amennyiben a sűrítettlevegő-tartályt nem tölti után. Ezért a Cirrus vetőgépet csak támasztóékekkel szabad leállítani.

Feltöltött sűrítettlevegő-tartály esetén a fékek azonnal oldanak, ha a tartalékvezeték (piros) a traktorra csatlakoztatja. Ezért a tartalékvezeték (piros) csatlakoztatása előtt a kapcsolja fel a Cirrus vetőgépet a traktor alsó függesztőkarjaira, és húzza be a traktor rögzítőfékjét. A támasztóékeket is csak azután szabad eltávolítani, ha a Cirrus vetőgépet a traktor alsó függesztőkarjaihoz csatlakoztatta, és a traktor rögzítőfékjét behúzta.

A vetőgép felkapcsolása

1. Ellenőrizze, hogy a Cirrus vetőgép mindkét oldalon a külső tömörítő kerekek alá helyezett 2 x 2 támasztóékkal (92) rögzítve van-e.



92 ábra

2. Rögzítse a támasztótányéros gömbperselyeket (93/1) a vonórúd alsó függesztőkar-csapjain (III. függesztő szerkezet kategória), és biztosítsa rugós rögzítő elemmel.

A gömbperselyek traktortípustól függenek (lásd traktor kezelési utasítás).

A Cirrus 3001 és Cirrus 4001 vetőgépek (II. függesztő szerkezet kategóriájú) alsó függesztőkar-csapokkal vannak felszerelve.



93 ábra



VIGYÁZAT

Zúzdásveszély a mozgó vonógerenda környezetében.

3. Nyissa ki a traktor alsó függesztőkarjainak biztosítását, tehát azok kapcsolásképesek legyen.
4. Igazítsa úgy az alsó függesztőkarok horgait, hogy a gép csatlakozási pontjaihoz képest egy vonalba hozza őket.

5. Utasítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területről a személyeket, mielőtt a géphez tolat.
6. Tolasson a traktorral a gépre úgy, hogy a traktor alsó függesztőkarjainak horgai automatikusan felvegyék a gép alsó csatlakozási pontjainak gömbperselyeit.
→ Az alsó függesztőkar horgok automatikusan reteszelnék.
7. Ellenőrizze, hogy a traktor alsó függesztőkarjainak reteszelője zárva és biztosítva van-e (lásd traktor kezelési utasítás).
8. A traktor alsó függesztőkarjait emelje meg annyira, hogy a támasztóláb (94/1) eltávolodjék a talajtól.
9. Biztosítsa a traktort akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.
10. Ellenőrizze, hogy a traktor kardántengelye ki van-e kapcsolva.
11. Kapcsolja össze az ellátó vezetékeket a traktorral.

12. Tartsa meg a támasztólábat (94/1), és távolítsa el a magasságállító csapot (94/2).
13. A fogantyúnál fogva tolja felfelé a támasztólábat (94/1), és rögzítse a magasságállító csappal.
14. Biztosítsa a magasságállító csapot egy rugós rögzítő elemmel.



94 ábra



Ellenőrizze az ellátó vezetékek helyzetét.

Az ellátó vezetékeknek

- kanyarmentes esetben minden mozgást feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen lehetővé kell tenniük.
- nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódnia.

15. Ellenőrizze a fék- és világító berendezéseket.
16. Helyezze a támasztóékeket a tartójukba, és rögzítse őket a rugós feszítőkkel (95/1).
17. Az utazás megkezdése előtt végezzen fékpróbát.



95 ábra

7.1.1.1 A hidraulikarendszer csatlakoztatása



- Tisztítsa meg a hidraulikacsatlakozókat a traktorra történő csatlakoztatás előtt. Parányi részecskék okozta olajszennyeződések a hidraulikarendszer működésképtelenségéhez vezethetnek.
- Lehetőség szerint csak beállítható olajszállítású traktor-vezérlőkészüléket használjon.

Traktor vezérlőkészülék		Csatlakozás	Megjelölés	Funkció
1	kettős működésű	előremenő	1 sárga kábelkötöző	• vetőgép leengedése / felemelése • talajkerék leengedése / felemelése • nyomjelzők leengedése / felemelése • csoroszlyakeret leengedése / felemelése • kelés előtti nyomjelző leengedése / felemelése
		visszafolyó	2 sárga kábelkötöző	

Traktor vezérlőkészülék		Csatlakozás	Megjelölés	Funkció
2	kettős működésű	előremenő	1 zöld kábelkötöző	• gépszárny kinyitása/beecsukása • tárcsasor beállítása • nyomlázító beállítása (csak Cirrus 8001 / Cirrus 9001 típusoknál) • magtakaró pálcák nyomásának beállítása
		visszafolyó	2 zöld kábelkötöző	

Traktor vezérlőkészülék		Csatlakozás	Megjelölés	Funkció
3	egyszeres vagy kettős működésű	előremenő ¹⁾	1 piros kábelkötöző	ventilátor hidromotor
		visszafolyó ²⁾	2 piros kábelkötöző	

¹⁾ nyomóvezeték elsőbbséggel

²⁾ nyomásmentes vezeték (lásd "A hidraulikus ventilátorhajtás csatlakoztatásának szerelési előírása" fejezet, 86. oldalon).



- A vetési munka közben az 1-es vezérlőkészüléket gyakrabban működteti, mint a többi vezérlőkészüléket. Az 1-es vezérlőkészülék csatlakozásait a traktor vezetőfülkéjében könnyen elérhető vezérlőkészülékhez rendelje hozzá.
- Az állandónyomású hidraulikarendszerrel szerelt traktorok hidromotorok üzemeltetésére csak feltételeken alkalmasak. Vegye figyelembe a traktor gyártójának ajánlásait.

7.1.1.2 Elektromos csatlakoztatások

Csatlakozás / funkció	Szerelési utasítás
Csatlakozódugó (7-pólusú) a közúti közlekedésben használt világító berendezéshez	
Gépoldali csatlakozó AMATRON⁺	Csatlakozódugó, csatlakoztassa az AMATRON⁺ készülék kezelési utasításában a terminálhoz való csatlakoztatásnál leírtak szerint.

7.1.1.3 Légfékberendezés csatlakoztatása

Traktor csatlakoztatás		Funkció
Csatlakozás	Megjelölés	
fékvezeték	sárga	légfékberendezés
tartalékvezeték	piros	



Csatlakoztassa a traktorhoz

- először a sárga csatlakozófejet (fékvezeték)
- azután pedig a piros csatlakozófejet (tartalékvezeték).

Ügyeljen a helyes reteszelésre (bekattanás)!

A fék azonnal kiold a fékezett helyzetből (fékezett helyzet csak feltöltött sűrítettlevegő-tartály esetén lehetséges), ha a piros csatlakozófejet csatlakoztatta.

A fék- illetve tartalékvezeték csatlakoztatása előtt ügyeljen arra, hogy

- a csatlakozófejek tiszták legyenek
- a csatlakozófejek tömítőgyűrűi kifogástalan állapotban legyenek
- a tömítések tiszták és sérülésmentesek legyenek.

7.1.1.4 A hidraulikus fékberendezés csatlakoztatása

A traktoroldalon szükség van egy hidraulikus fékberendezésre, amely a Cirrus vetőgép hidraulikus fékberendezését vezérli (nem megengedett Németországban, és néhány más EU országban).

Csatlakoztassa a hidraulikus fékberendezés csatlakozóját (96) a traktor hidraulikus fékberendezésének csatlakozójához.



96 ábra



A csatlakoztatás előtt ellenőrizze a hidraulikacsatlakozók tisztaságát.



VESZÉLY

Ellenőrizze a fékvezeték helyzetét. A fékvezeték nem súrlódhat idegen alkatrészekkel.

7.2 A vetőgép lekapcsolása



FIGYELEM

Veszélyek összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatt a lekapcsolt vetőgép nem kielégítő stabilitása és felborulása következtében!

Állítsa le az üres gépet szilárd alapú vízszintes helyen.



A vetőgép lekapcsolásakor mindig hagyjon akkora szabad teret előtte, hogy az újbóli felkapcsolás során a traktort egy vonalba tudja hozni a vetőgéppel.

A vetőgép lekapcsolása

1. Hozza egyenesbe a traktort és a vetőgépet, és állítsa le az üres gépet szilárd alapú vízszintes helyen.
2. Zárja le a talajkereket (lásd **AMATRON⁺** készülék kezelési utasítás).
3. Húzza be a beépített futóművet (leengedett gép).
4. Nyomja meg billentyűt (97/1) (az **AMATRON⁺** készülék kikapcsolása).
5. Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
6. Oldja ki a rugócsapokat (98/1), és a vetőgépen elől található tartókból vegye ki a 4 támasztóéket.



97 ábra



98 ábra

A gép fel- és lekapcsolása

7. A Cirrus vetőgépet mindkét oldalon 2-2 támasztóékkal (99) biztosítsa a külső tömörítő kerekek alatt.



VESZÉLY

Mindig biztosítsa a gépet a 4 támasztóékekkel, mielőtt lekapcsolná a traktorról! A támasztóékek helyettesítik a vetőgép rögzítőfékjét!



99 ábra

8. A traktor és vetőgép közötti összes ellátó vezetékét kapcsolja szét.
9. A tartalék- és fékvezeték hidraulikacsatlakozóit és csatlakozófejeit zárja le porvédő sapkákkal.
10. Az összes ellátó vezetékét rögzítse a tartókon (100).



A légfékvezetékek lekapcsolásakor először a piros csatlakozófejet (tartalékvezeték) kapcsolja le a traktorról, és azután a sárga csatlakozófejet (fékvezeték)!



100 ábra

11. Tartsa meg a támasztólábat (101/1), és távolítsa el a magasságállító csapot (101/2).
12. Engedje le a támasztólábat, és rögzítse a magasságállító csappal.
13. Biztosítsa a magasságállító csapot a rugós rögzítő elemmel.



101 ábra

14. A Cirrus vetőgépet állítsa le a támasztólábra.


FIGYELEM

A vetőgépet csak vízszintes, szilárd talajra állítsa le!

Ügyeljen arra, hogy a támasztóláb ne süllyedjen bele a talajba. Ha a támasztóláb belesüllyed a talajba, a gép újbóli rákapcsolása lehetetlenné válik!



102 ábra

15. Nyissa ki a traktor alsó függesztőkarjainak biztosítását (103) (lásd traktor kezelési utasítás).
16. Kapcsolja le a traktor alsó függesztőkarjait.
17. Menjen előre a traktorral.


VESZÉLY

A traktor előrehaladása közben senki ne tartózkodjon a traktor és a gép között!



103 ábra


VIGYÁZAT

Zúzódszveszély a mozgó vonógerenda környezetében.

8 Beállítások



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

Biztosítsa a traktort és a vetőgépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépen beállításokat hajt végre, ehhez lásd a 6.2 fejezetet, 85. oldalon.

8.1 Adagolóhenger kiválasztás

Minden vetőmag adagoló azonos adagolóhengerrel van felszerelve (lásd 8.1.2 fejezet, 100. oldalon).

A szükséges adagolóhenger a vetőmag fajtájától és a vetési mennyiségtől függ, és a táblázat (104, 99. oldalon) alapján válassza ki.

A táblázatban nem szereplő vetőmag esetén az adagolóhengert a táblázatban felsorolt vetőmagok figyelembevételével a magméret szerinti hasonlóság alapján válassza ki.

8.1.1 Vetőmag adagolóhenger táblázat

Vetőmag	Adagolóhenger
tönkölybúza	durva adagolóhenger
zab	durva adagolóhenger
rozs	durva adagolóhenger vagy közepes adagolóhenger
tavaszi árpa	durva adagolóhenger
őszi árpa	durva adagolóhenger
búza	durva adagolóhenger vagy közepes adagolóhenger
bab	durva adagolóhenger
borsó	durva adagolóhenger
len (csávázott)	közepes adagolóhenger vagy finom adagolóhenger
fűmag	közepes adagolóhenger
köles	közepes adagolóhenger
csillagfűrt	közepes adagolóhenger
lucerna	közepes adagolóhenger vagy finom adagolóhenger
olajlen (nedvesen csávázott)	közepes adagolóhenger vagy finom adagolóhenger
olajretek	közepes adagolóhenger vagy finom adagolóhenger
facélia (mézontófű)	közepes adagolóhenger vagy finom adagolóhenger

Vetőmag	Adagolóhenger
repce	finom adagolóhenger
vöröshere	finom adagolóhenger
mustár	közepes adagolóhenger vagy finom adagolóhenger
szója	közepes adagolóhenger
napraforgó	közepes adagolóhenger
tarlórépa	finom adagolóhenger
bükköny	közepes adagolóhenger

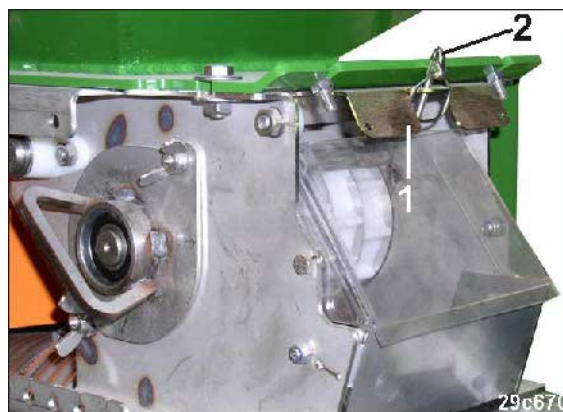
104 ábra

8.1.2 Az adagolóhenger cseréje

1. Távolítsa el a rugós rögzítő elemet (105/2) (csak a feltöltött vetőmagtartály tolózárrel (105/1) történő elzárásához szükséges).



Üres vetőmagtartály esetén az adagolóhenger könnyebben kicserélhető



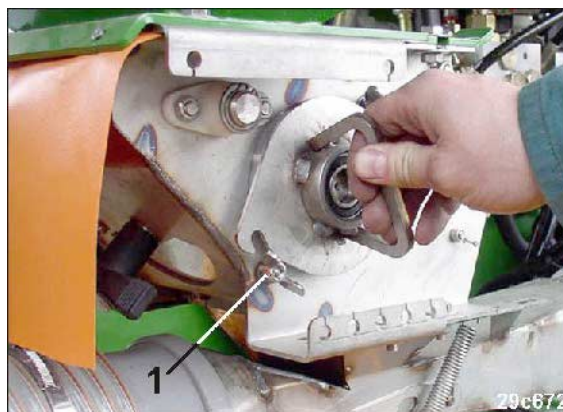
105 ábra

2. Tolja be a tolózárát (106/1) ütközésig az adagolóba.



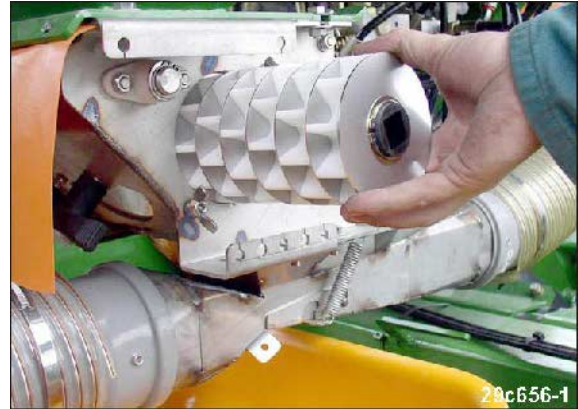
106 ábra

3. Lazítsa meg a két szárnyas anyát (107/1), de ne csavarja le őket.
4. Fordítsa el és húzza ki a csapágyfedelelet.



107 ábra

5. Húzza ki az adagolóhengert a vetőmag adagolóból.
6. Válassza ki a szükséges adagolóhengert a táblázatból (104, 99. oldalon), és szerelje be fordított sorrendben.
7. Az összes vetőmag adagolót egyforma adagolóhengerral szerelje fel.



108 ábra



Nyissa ki az összes tolózarat (105/1), és biztosítsa őket rugós rögzítő elemekkel (105/2).

8.2 A feltöltöttségi-szint érzékelő beállítása

A feltöltöttségi-szint érzékelőjének magassági helyzetét csak üres vetőmagtartály esetén tudja beállítani:

1. Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
2. A lépcsőfokokon (109) keresztül másszon be a vetőmagtartályba.
3. Lazítsa meg a szárnyas anyákat (110/2).
4. A feltöltöttségi-szint érzékelőjének (110/1) magassági helyzetét a kívánt visszamaradó magmennyiségnek megfelelően állítsa be. Az **AMATRON⁺** készülék riasztójelzést ad, ha a feltöltöttségi-szint érzékelőt már nem fedi be vetőmag.
5. Húzza meg erősen a szárnyas anyákat (110/2).



109 ábra



110 ábra

Csak 6 m munkaszélességű gépek esetén:

6. Ismételje meg a beállítást a második feltöltöttségi-szint érzékelőnél.

Mindkét feltöltöttségi-szint érzékelőt ugyanabban a magasságban rögzítse a vetőmagtartályban.



A visszamaradó vetőmag mennyiséget, amely kiváltja a riasztást, megfelelően növelje meg

- minél nagyobb szemű a vetőmag
- minél nagyobb a vetési mennyiség
- minél nagyobb a munkaszélesség.

8.3 A vetési mennyiség beállítása az **AMATRON⁺** készüléken.

A vetési mennyiség beállítása az **AMATRON⁺** készüléken:

1. Nyissa meg a "Feladat" menüt.
2. Válassza meg a feladatszámot.
3. Adja meg a feladat nevét (amennyiben kívánja).
4. Adja meg a feladat rövid leírását (amennyiben kívánja).
5. Adja meg a vetőmag fajtáját.
6. Adja meg az 1000 szemsúly értékét (csak mag számlálóval ellátott vetőgép esetén szükséges).
7. Adja meg a kívánt vetési mennyiséget.
8. Indítsa el a feladatot (nyomja meg a "feladat indítás" billentyűt).

8.4 Leforgatási próba

A leforgatási próbával ellenőrizze le, hogy a beállított és tényleges vetési mennyiségek azonosak-e.

Mindig végezzen leforgatási próbát

- másik vetőmagfajtára való átálláskor
- ugyanazon vetőmagfajta esetén, amennyiben eltér a magméret, az alak, a fajsúly, és ha változik a csávázás
- az adagolóhenger cseréje után
- az **AMATRON⁺** készülékkel meghatározott és a tényleges vetési mennyiség közötti eltérés esetén.

8.4.1 A leforgatási próba előkészítése



VIGYÁZAT

A leforgatási próba előkészítése során:

1. Állítsa le a traktormotort
2. Húzza be a rögzítőféket
3. Húzza ki a gyújtáskulcsot.

1. A vetőmagtartályt töltsse fel legalább 200 kg vetőmaggal (aprómagvetés esetén kevesebb is megfelel).
2. A leforgató edényeket vegye le a tartály hátfalán levő szállítás közbeni tartóról.

A leforgató edényeket szállításhoz helyezze egymásba, és a rugós rögzítő elemmel (111/1) biztosítsa őket a tartály hátfalán.



111 ábra

3. Mindegyik vetőmag adagoló alá toljon be egy leforgató edényt a tartóba.



112 ábra

4. Az összes vetőmag adagolón nyissa ki az injektoros szabályozó zsilip fedelét (113/1).

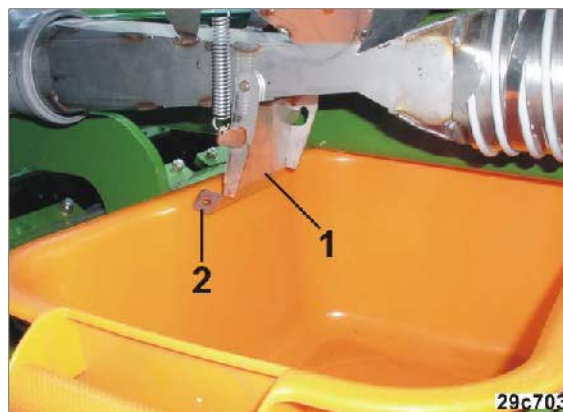


VIGYÁZAT

Zúzódásveszély az injektoros szabályozó zsilip fedelének (113/1) kinyitásakor és becsukásakor!

Az injektoros szabályozó zsilip fedelét csak a pereménél (113/2) fogja meg, különben sérülésveszély áll fenn a rugóterhelésű fedél becsapódása esetén.

Sohasem nyúljon kézzel az injektoros szabályozó zsilip fedele (113/1) és az injektoros szabályozó zsilip közé!



113 ábra

8.4.2 Leforgatási próba Vari-hajtóműves és vetési mennyiség távbeállítású Cirrus vetőgépen

1. Vegye ki a leforgató kart (114/1) a talajkerék melletti szállítás közbeni tartóról.



114 ábra

2. Helyezze a leforgató kart (115/1) a talajkerékre (115/2).
3. A talajkereket addig forgassa a leforgató karral (115/1) az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg az adagolóhengerek összes kamrája meg nem telik vetőmaggal, és a vetőmag egyenletesen nem folyik a leforgató edényekbe.
4. Különös óvatossággal zárja be az injektoros szabályozó zsilip fedelét (113/1) (zúzódásveszély, lásd veszélyekre való utalás [113]).
5. Ürítse ki a leforgató edényeket, és tolja őket újra a vetőmag adagolók alá.



115 ábra

6. Nyissa ki az injektoros szabályozó zsilip fedelét (113/1).

7. Végezze el a leforgatási próbát az **AMATRON⁺** készülék kezelési utasítása alapján.



Az **AMATRON⁺** készülék a leforgatási próba során arra figyelmezteti, hogy a leforgató kart addig forgassa az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg nem hallatszik egy jelzőhang.

A leforgatási próba során a jelzőhang megszólalásáig a kar körülfordításának száma a vetési mennyiséghez és a leforgatott területhez igazodik:

- kar körülfordítás 1/10 ha-on 0 - 14,9 kg
- kar körülfordítás 1/20 ha-on 15 - 29,9 kg
- kar körülfordítás 1/40 ha-on 30 kg-tól.

A leforgatási próba után:

1. Tegye a leforgató kart (114) a szállítás közbeni tartóba.
2. Az injektoros szabályozó zsilip fedelét különös óvatossággal zárja le (lásd veszélyekre való utalás [113]).
3. Rögzítse a leforgató edényeket (111) a szállítás közbeni tartón, és biztosítsa őket rugós rögzítő elemmel.

8.4.3 Leforgatási próba a Cirrus vetőgépen teljes adagolás mellett

Végezze el a leforgatási próbát az **AMATRON⁺** készülék kezelési utasítása alapján (lásd "Elektromos meghajtású teljes adagolású vetőgépek leforgatása").

A leforgatási próba során a jelzőhang megszólalásáig a motorfordulatok száma a vetési mennyiséghez és a leforgatott területhez igazodik:

- motorfordulatok 1/10 ha-on 0 - 14,9 kg
- motorfordulatok 1/20 ha-on 15 - 29,9 kg
- motorfordulatok 1/40 ha-on 30 kg-tól.

A leforgatási próba után:

1. Az injektoros szabályozó zsilip fedelét különös óvatossággal zárja le (lásd 113)
2. Rögzítse a leforgató edényeket (111) a tartály hátfalán rugós rögzítő elemmel.

8.5 Ventilátor fordulatszám



VESZÉLY

Ne lépje túl a 4000 1/perc ventilátor fordulatszámot.



A ventilátor fordulatszáma mindaddig változik, amíg a hidraulikaolaj el nem éri az üzemi hőmérsékletét.

Az első üzembevétel során a ventilátor fordulatszámát az üzemi hőmérséklet eléréséig korrigálja.

Amennyiben a ventilátort hosszabb állásidő után helyezi ismét üzembe, a ventilátor a beállított fordulatszámot csak akkor éri, ha a hidraulikaolaj felmelegedik az üzemi hőmérsékletére.

8.5.1 Ventilátor fordulatszám táblázat

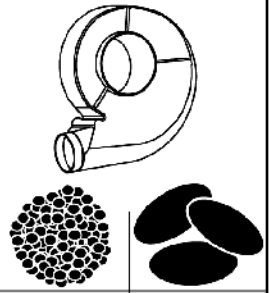
A ventilátor fordulatszáma (1/perc) függ

- a vetőgép munkaszélességétől (116/1)
- a vetőmagtól
 - aprómagvak, pl. repce (116/2) vagy fűmagvak
 - gabona és hüvelyesek (116/3).

Példa:

- Cirrus 4001
- gabonavetőmag

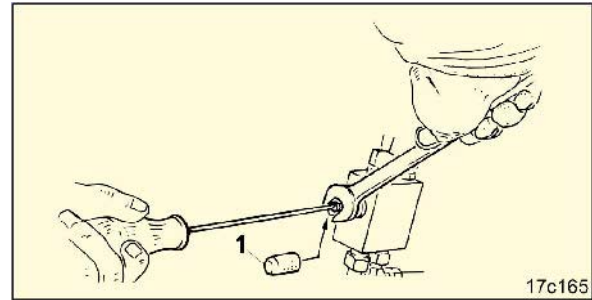
szükséges ventilátor fordulatszám: 3800 1/perc.

 max. 4000 1/min				
3,0 m	2800	3500		
4,0 / 4,5 m	3000	3800		
5,0 / 6,0 m	3200	3900		
8,0 / 9,0 / 12,0 m	3200	3900		
ME532	1/min	1/min		
1	2	3		

116 ábra

8.5.2 A ventilátor fordulatszámának beállítása a traktor áramlásszabályozó szelepevel

1. Távolítsa el a vetőgép nyomáshatároló szelepeinek porvédő sapkáját (117/1).
2. Lazítsa meg az ellenanyát.
3. Zárja le a nyomáshatároló szelepet. Ehhez forgassa jobbra a csavarhúzót.
4. A nyomáshatároló szelepet 1/2 fordulattal nyissa ki. Ehhez 1/2 fordulattal forgassa balra a csavarhúzót.
5. Állítsa be a szükséges ventilátor fordulatszámot a traktor áramlásszabályozó szelepevel.



117 ábra

A ventilátor fordulatszámát a gépadatok menüben (lásd 8.5.4 fejezet, 108. oldalon) és a munka menüben jelzik ki

6. Húzza meg erősen az ellenanyát.
7. Tegye fel a porvédő sapkát.

8.5.3 A ventilátor fordulatszámának beállítása a vetőgép nyomáshatároló szelepeénél

1. Távolítsa el a vetőgép nyomáshatároló szelepeinek porvédő sapkáját (118/1).
2. Lazítsa meg az ellenanyát.
3. Állítsa be a ventilátor fordulatszámát csavarhúzó segítségével a nyomáshatároló szelepnél.

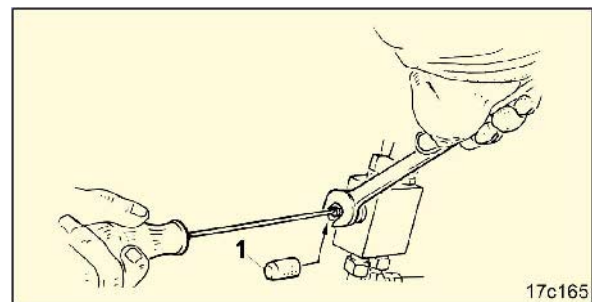
Ventilátor fordulatszám

Jobbra forgatás:
a ventilátor fordulatszáma növekszik

Balra forgatás:
a ventilátor fordulatszáma csökken.

A ventilátor fordulatszámát a gépadatok menüben (lásd 8.5.4 fejezet, 108. oldalon) és a munka menüben jelzik ki

4. Húzza meg erősen az ellenanyát.
5. Tegye fel a porvédő sapkát.



118 ábra

8.5.4 A ventilátor fordulatszám-ellenőrzésének beállítása az **AMATRON⁺** készüléken

A ventilátor fordulatszám-ellenőrzésének beállítása a gépadatok menüben (lásd **AMATRON⁺** készülék kezelési utasítás)

- annak a ventilátor fordulatszám (1/perc) a megadása, amelyet ellenőrizni kell, vagy
- az aktuális ventilátor fordulatszám (1/perc) átvétele üzemeltetés közben egy olyan fordulatszámként, amelyet ellenőrizni kell.

8.5.4.1 Riasztás létrehozása a ventilátor fordulatszámának az előírt értéktől való eltérése esetén

Állítsa be az alapadatok menüben a riasztás létrehozását a ventilátor fordulatszámának az előírt értéktől való eltérése esetére (lásd **AMATRON⁺** készülék kezelési utasítás).

Állítsa be az előírt értékhez viszonyított eltérést lépcsőről lépésre százalékos értékben [± 10 (%)].

8.6 A vetési mélység beállítása

1. Kapcsolja ki a Low-Lift (süllyesztés-emelés) funkciót (lásd **AMATRON⁺** készülék kezelési utasítás).



FIGYELEM

Utasítsa ki a személyeket a veszélyes területről.

2. Emelje meg annyira a vetőgépet, hogy a tartókar (119/1) szabadon váljon a mélységszabályozó csaptól (119/2).
3. Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.



119 ábra



FIGYELEM

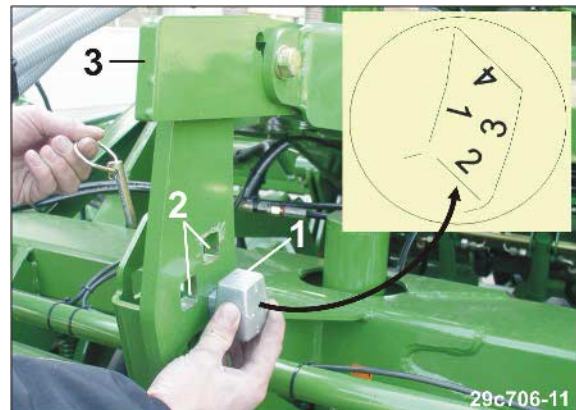
A beállításokat csak leállított motor, behúzott rögzítőfék, és kihúzott gyújtáskulcs esetén végezze el!



FIGYELEM

Úgy fogja meg a mélységszabályozó csapot, hogy a keze sohasem kerüljön a tartókar (120/3) és a mélységszabályozó csap (120/1) közé!

4. A mélységszabályozó csapokat (120/1) helyezze el
 - o az összes gépegységen
 - o ugyanabban a négyszöglyukban.



120 ábra



A vetési mélység növekszik

- minél mélyebben választja meg a négyszöglyukat (120/2) a mélységszabályozó csap elhelyezéséhez
- minél nagyobb a mélységszabályozó csapon levő szám a tartókar érintkezési felületénél (120/3).



- A mélységszabályozó csap egy furaton belüli, számról-számra történő áthelyezése a vetési mélység kb. 7 mm-es változását eredményezi.
- Ügyeljen arra, hogy a mélységszabályozó csapok az összes tartókarban ugyanazzal az éllel, és ugyanazzal a jelöléssel álljanak a berendezés felé.
- A vetőmag lehelyezési mélysége a talajtípustól és a munkasebességtől függ.

Beállítások

5. A mélységszabályozó csapokat minden áthelyezés után biztosítsa rugós rögzítő elemmel (121/1).



121 ábra



FIGYELEM

Utasítsa ki a személyeket a veszélyes területről.

6. Engedje le a vetőgépet.
A tartókarok (122/1) rátámaszkodnak a mélységszabályozó csapokra (122/2).
7. Kapcsolja be (szükség esetén) a Low-Lift (süllyesztés-emelés) funkciót.



122 ábra



Ellenőrizze a vetési mélységet a mélységszabályozó csapok mindenegyes áthelyezése után!
Ebből a célból a későbbi munkasebességgel tegyen meg egy szakaszt, és ellenőrizze a vetési mélységet.

8.7 A nyomjelző beállítása



VESZÉLY

Tilos személyeknek tartózkodni a nyomjelzők elfordulási tartományában.

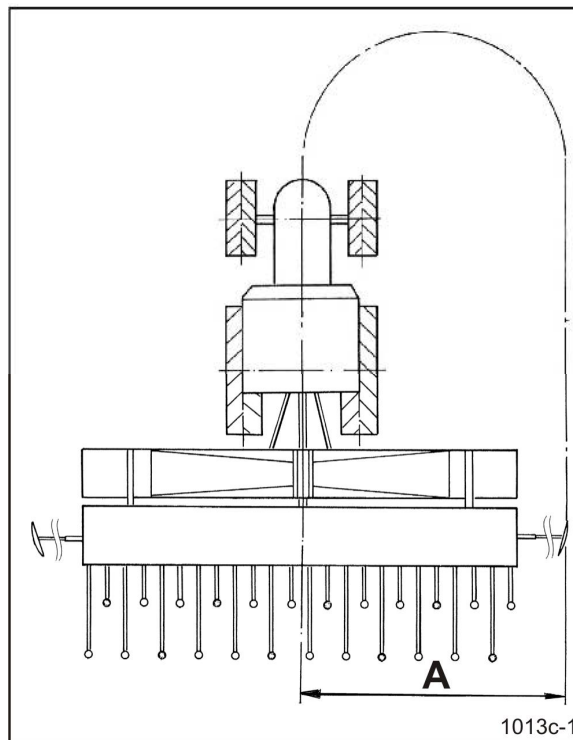
A nyomjelzők beállításait csak behúzott rögzítőfék, leállított motor és kihúzott gyújtáskulcs esetén végezze el.

8.7.1 A nyomjelzők hosszának táblázatos beállítási értékei

A táblázat értékei az "A" távolságot (123) adják meg

- a traktor közepétől
- a nyomjelzőtárcsa talajjal való érintkezési felületéig.

	"A" távolság
Cirrus 3001	3,0 m
Cirrus 4001	4,0 m
Cirrus 6001	6,0 m
Cirrus 8001	8,0 m
Cirrus 9001	9,0 m



123 ábra

8.7.2 A nyomjelző hosszának beállítása (a szántóföldön)

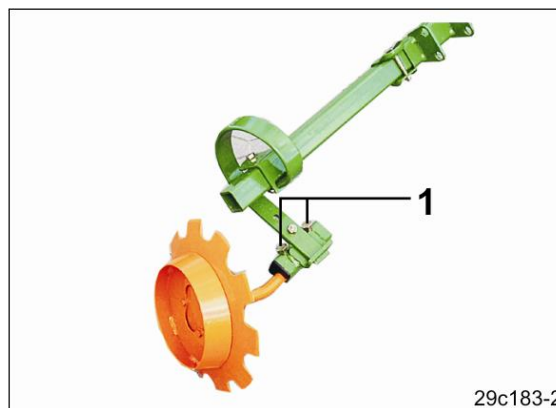
1. Utasítsa ki a személyeket a veszélyes területről.
2. Egyidejűleg nyissa ki mindkét nyomjelzőt a szántóföldön (lásd **AMATRON+** készülék kezelési utasítás), és haladjon előre néhány métert.
3. Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
4. Lazítsa meg az ékszorító csavart (124/1).
5. Állítsa be a nyomjelző hosszát az "A" távolságra (lásd 8.7.1 fejezet, előbb).
6. Húzza meg erősen az ékszorító csavart (124/1).
7. Ismételje meg a beállítási folyamatot a másik nyomjelzőnél is.



124 ábra

8.7.3 A nyomjelzők munkaintenzitásának beállítása

1. Utasítsa ki a személyeket a veszélyes területről.
2. Egyidejűleg nyissa ki mindkét nyomjelzőt a szántóföldön (lásd **AMATRON+** készülék kezelési utasítás), és haladjon előre néhány métert.
3. Lazítsa meg a két csavart (125/1).
4. A nyomjelzők munkaintenzitását a nyomjelzőtárcsák elfordításával úgy állítsa be, hogy azok könnyű talajokon a haladási irányhoz képest közel párhuzamosan, míg nehéz talajokon inkább nagyobb szögben álljanak.
5. Húzza meg erősen a csavarokat (125/1).
6. Ismételje meg a beállítási folyamatot a másik nyomjelzőnél is.



125 ábra

8.8 Tárcsasor

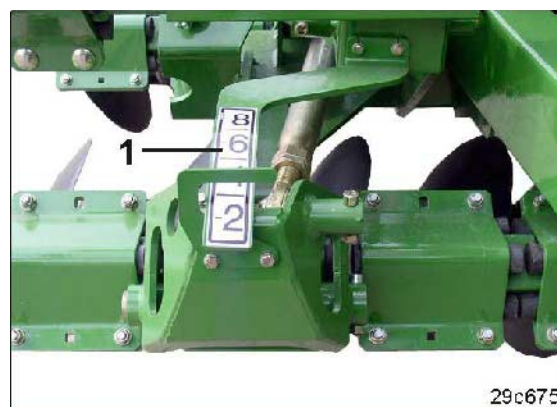
8.8.1 A munkaintenzitás beállítása (a szántóföldön)

A tárcsák munkamélysége határozza meg a tárcsasor munkaintenzitását. A tárcsák munkamélységét a következők szerint állítsa be a szántóföldön:

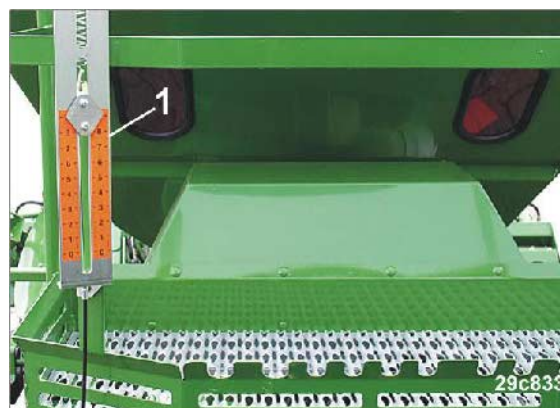
1. A tárcsasor működését az **AMATRON+** készüléken válassza meg (lásd **AMATRON+** készülék kezelési utasítás).
2. Működtesse a 2-es vezérlőkészüléket a tárcsák munkamélységének beállításához.
3. Ellenőrizze a tárcsák munkaintenzitását, és adott esetben korrigálja a tárcsák munkamélységét.

A skálán található számjegyek (126/1) tájékoztatásul szolgálnak a tárcsa különböző munkamélységeinek beállításakor. Minél nagyobb a szám, annál nagyobb a tárcsa munkamélysége.

A Cirrus 3001 típusú vetőgép skálája (127/1) a rakodórampán található.



126 ábra



127 ábra

8.8.2 A külső tárcsaszárok hosszának beállítása

Mindegyik tárcsasorban a külső tárcsaszárok hossza beállítható.

A tárcsaszárokat

- rövidítse le az első tárcsasoron, ha a külső tárcsák túl sok földet dobnak kifelé.
- rövidítse le a hátsó tárcsasoron, ha a külső tárcsák túl sok földet dobnak befelé.

A tárcsaszárok beállítása céljából meglazított anyagokat azután ismét húzza meg erősen.



128 ábra

8.8.3 A szegélytárcsák beállítása

1. Állítsa be a szegélytárcsákat függőleges irányban úgy, hogy a megmunkált talajt oldalt ne kerülhessen ki a vetőgép munkaterületéről, és ne keletkezzenek bakhátak. Mindegyik szegélytárcsát rögzítse csavarral (129/1).
2. Ellenőrizze, hogy oldalt vannak-e bakhátak. Amennyiben igen, akkor korrigálja a szegélytárcsák beállítását.



129 ábra



VIGYÁZAT

Zúzódszély a szegélytárcsák beállítása közben.



A Cirrus 3001 típusú vetőgép szegélytárcsái szállításkor be vannak csukva (lásd 9 fejezet, 120. oldalon).

8.9 A nyomlázítók beállítása



A sérülések elkerülése érdekében a vetőgép leállításakor

- a munka befejezése után a merev nyomlázítókat (Cirrus 3001, Cirrus 4001 és Cirrus 6001) rögzítse teljesen felső helyzetben, és csak a szántóföldön állítsa őket munkahelyzetbe.
- a munka befejezése után az elfordítható nyomlázítókat (Cirrus 8001 und Cirrus 9001) fordítsa el felfelé.



VESZÉLY

Kapcsolja ki a traktor kardántengelyét, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.

A nyomlázítók vízszintes beállítása:

1. Lazítsa meg a csavarokat (130/1), és tolja el vízszintes irányban a nyomlázítókat.
2. Húzza meg erősen a csavarokat.

A nyomlázítók függőleges beállítása:

1. A nyomlázítót tartsa meg a fogantyúnál (130/2).
2. Távolítsa el a csapot (130/3).
3. Állítsa a nyomlázítót munkahelyzetbe, tegye be a csapot, és biztosítsa rugós rögzítő elemmel.



29c865

130 ábra

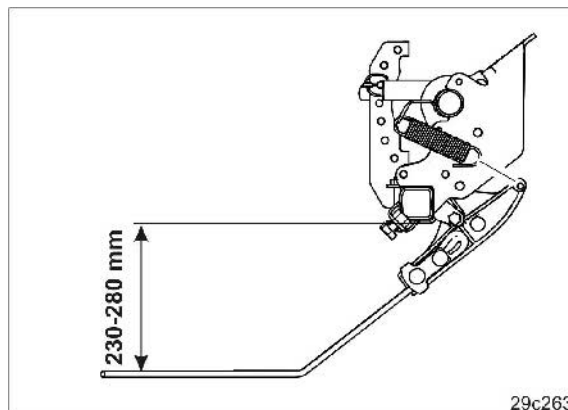
8.10 Magtakaró pálcák

8.10.1 Magtakaró pálcák - rugós fogak beállítása

A magtakaró pálcák rugós fogait úgy állítsa be, hogy azok

- vízszintesen feküdjenek a talajon, és
- 5 - 8 cm szabad mozgásuk legyen lefelé.

A magtakaró pálcák keretének talajtól mért távolsága 230 és 280 mm között legyen (lásd 131).



131 ábra

A beállítás a PacTeC csoroszlyák keretén levő tartócső (132/1) meghosszabbításával vagy lerövidítésével történik:

1. Hozza a gépet a szántóföldön munkahelyzetbe.
2. Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. Lazítsa meg az ellenanyákat (132/2).
4. Minden tartócsövet (132/1) egyforma hosszúságúra állítson be. Ehhez az összes csavart (132/3) azonos mértékben forgassa el.
5. Az ellenanyákat (132/2) a beállítás után húzza meg erősen.
6. Ellenőrizze a magtakaró pálcák munkavégzését.



132 ábra

8.10.2 A magtakaró pálcák nyomása

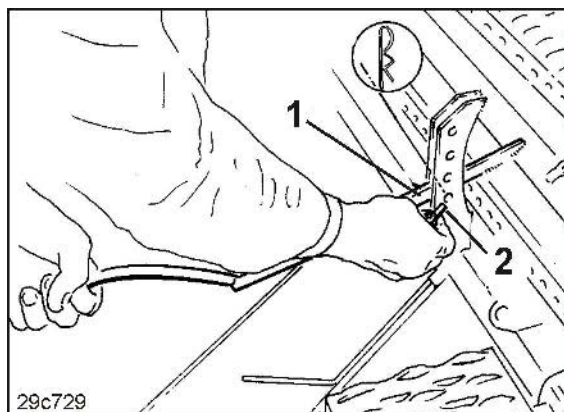
A pálcanyomást a csappal állítsa be. Minél feljebb van bedugva a csap az állítószelvényben, annál nagyobb a pálcanyomás.

A hidraulikus nyomásbeállítással ellátott magtakaró pálcák két csappal rendelkeznek a különböző minőségű talajok részére.

Ugyanazokat a beállításokat hajtsa végre az összes állítószelvényen.

8.10.2.1 A magtakaró pálcák nyomásának beállítása

1. Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
2. Az emelőkart (133/1) feszítse meg a leforgató karral.
3. Tegye a csapot (133/2) az emelőkar alatti egyik furatba.
4. Tegye feszültségmentessé az emelőkart.
5. Biztosítsa a csapot egy rugós rögzítő elemmel.



133 ábra

8.10.2.2 A magtakaró pálcák nyomásának beállítása (hidraulikus beállítás)

1. Válassza a pálcanyomás nyomógombját  az **AMATRON+** készüléken, és a hidraulikus munkahengert a 2-es vezérlőkészülék működtetésével
 - o helyezze nyomás alá, illetve.
 - o állítsa úszó helyzetbe.
2. Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. Tegyen egy-egy csapot (133/2) az emelőkar alá és fölé az állítószelvénybe, és biztosítsa őket rugós rögzítő elemekkel.



134 ábra

8.10.3 A művelőút-ritmus / művelőút-számláló beállítása az **AMATRON⁺** készüléken

1. Válassza ki a művelőút-ritmust (lásd táblázat, 82, 73. oldalon).
2. Állítsa be a művelőút-ritmust a gépadatok menüben (lásd **AMATRON⁺** készülék kezelési utasítás).
3. Olvassa le az első szántóföldi menet művelőút-számlálóját az ábráról (83, 75. oldalon).
4. Táplálja be az első szántóföldi menet művelőút-számlálóját a munka menübe (lásd **AMATRON⁺** készülék kezelési utasítás).
5. Állítsa be a művelőutak elhelyezése során a vetési mennyiség csökkentését (%) a gépadatok menüben (lásd **AMATRON⁺** készülék kezelési utasítás).
6. A munka menüben kapcsolja be vagy ki a művelőút-kapcsolás intervallumát (lásd **AMATRON⁺** készülék kezelési utasítás).



A művelőút-számláló a talajkeréken levő munkahelyzet-érzékelővel van összekapcsolva.

A vetőgép minden megemeléskor a művelőút-számláló egy számmal továbbbugrik.

Amennyiben meg kívánja akadályozni, hogy a művelőút-számláló a vetőgép megemeléskor továbbbugorjon, akkor először nyomja meg a

STOP billentyűt  (lásd **AMATRON⁺** készülék kezelési utasítás), és azután emelje meg a gépet.

Ha a vetőgépet becsukott állapotban engedi le, előtte zárja le a talajkereket (lásd **AMATRON⁺** készülék kezelési utasítás), hogy megakadályozza a talajkerék akaratlan leengedését, és ezáltal a művelőút-számláló nem kívánt továbbszámlálását. Kikapcsolt **AMATRON⁺** készülék esetén a talajkerék zárva van.

8.10.4 Féloldali kikapcsolás

A Cirrus 6001, Cirrus 8001 és Cirrus 9001 vetőgépek fél oldalát ki tudja kapcsolni. A vetőgépek két mechanikus vagy elektromos (teljes adagolás) meghajtású vetőmag adagolóval vannak felszerelve. A teljes adagolású vetőgépek féloldali kikapcsolását az **AMATRON⁺** készülék kezelési utasításában találja meg.

A mechanikus meghajtású vetőmag adagolóval rendelkező vetőgép féloldali kikapcsolása:

1. Nyissa ki a Cirrus vetőgépet.
2. Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. Távolítsa el a két rugós rögzítő elem egyikét (135/1).

A vetőgép jobb oldalának kikapcsolásához: a jobb oldali rugós rögzítő elemet távolítsa el.

A vetőgép bal oldalának kikapcsolásához: a bal oldali rugós rögzítő elemet távolítsa el.



135 ábra

8.11 Kelés előtti nyomjelző (opció)

8.11.1 A nyomjelző tárcsák tartója munka- / szállítási helyzetben

A nyomjelző tárcsák tartójának munkahelyzetbe hozása:

1. Fogja meg erősen a nyomjelző tárcsa tartóját.
2. Távolítsa el a sasszeggel (136/2) biztosított csapot (136/1).
3. A nyomjelző tárcsa tartóját kézzel billentse lefelé.
4. A második nyomjelző tárcsa tartóját ugyanilyen módon hozza munkahelyzetbe.



136 ábra



137 ábra

8.11.2 A kelés előtti nyomjelző nyomtávolságának és munkaintenzitásának a beállítása

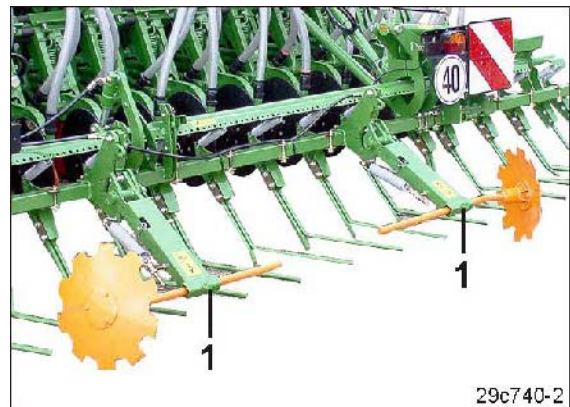
1. Utasítsa ki a személyeket a veszélyes területről.
2. A művelőút-számlálót állítsa "Nulla" értékre (lásd **AMATRON⁺** készülék kezelési utasítás).
3. Működtesse az 1-es vezérlőkészüléket, és engedje le a nyomjelző tárcsákat.
4. Engedje le a gépet, és tegyen meg kb. 10 m hosszú szakaszt a szántóföldön.



VESZÉLY

A vezérlőkészülék működtetése előtt utasítsa ki a személyeket a veszélyes területről.

5. Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a motort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
6. Lazítsa meg a csavarokat (138/1).
7. A nyomjelző tárcsákat úgy állítsa be, hogy azok a művelőútra eső csoroszlyák által készített művelőutat jelöljék ki.
8. A tárcsák elfordításával a talajnak megfelelően állítsa be azok munkaintenzitását (könnyű talajokon a haladási irányhoz képest közel párhuzamosan, míg nehéz talajokon inkább nagyobb szögben álljanak a tárcsák).
9. Húzza meg erősen a csavarokat (138/1).



138 ábra



A 2-es és 6 plusz művelőút-ritmussal történő vetés esetén (lásd 5.19.1.3 fejezetet is, 77. oldalon) a két nyomjelzőtárcsának csak egyikét szerelje fel.

A növényápoló traktor nyomtávolságát ekkor egy oda-visszaút során jelölje ki a szántóföldön.

9 Szállítások

Közütonon és földutonon való közlekedés esetén a traktor és a vetőgép meg kell, hogy feleljen a közúti forgalomban való részvétel nemzeti előírásainak (Németországban StVZO és StVO = KRESZ), és a nemzeti baleset-megelőzési előírásoknak (Németországban a szakmai szövetség előírásainak).

A járművek üzembentartója és vezetője felelős a törvényes rendelkezések betartásáért.

Ezen felül ennek a fejezetnek az utasításait minden elindulás előtt és menet közben is be kell tartani.



- A szállítások során vegye figyelembe a "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" fejezetet, 28. oldalon.
- Szállítás előtt ellenőrizze,
 - o az ellátó vezetékek (hidraulika, elektromos, stb.) szabályszerű csatlakoztatását
 - o a világítóberendezés sérüléseit, működését és tisztaságát
 - o a fékberendezés és a hidraulikus berendezés szemmel látható hiányosságait
 - o a fékberendezés működését.



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek a gép akaratlan elmozdulása következtében

- Összecsukható gépek esetén ellenőrizze a szállításbiztosítók kifogástalan reteszelését.
- Biztosítsa a gépet akaratlan elmozdulások ellen, mielőtt a szállítást megkezdene.


FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás vagy összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő stabilitás és felborulás következtében.

- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja. Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.
- A szállítások előtt biztosítsa a traktor alsó függesztőkarjainak oldalirányú rögzítését, hogy a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép ne tudjon ide-oda lengeni.


FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatják.

Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését! Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.


FIGYELEM

Nem megengedett személyek gépről történő leesésének veszélye!

Tilos személyek szállítása a gépen, és/vagy felszállás a mozgó járműre.

A géppel való elindulás előtt utasítsa ki a személyeket a rakodási területről.


FIGYELEM

A közlekedés más résztvevőinek szúrási sérülések okozta veszélyeztetése a közlekedési sávba átnyúló, kiálló alkatrészek következtében!

Burkolja le a gépen a kiálló alkatrészeket.

A kiálló alkatrészeket meg kell jelölnie, ha a vállalható költségű leburkolás nem lehetséges.


FIGYELEM

A közlekedés többi résztvevőjének szúrási sérülések okozta veszélyeztetése a szállítás közben a gép középső részén levő magtakaró pálcák hátrafelé kinyúló, nem burkolt, hegyes rugósfogai következtében!

Tilos a szállítás megfelelően felszerelt közlekedésbiztonsági szegélyléc nélkül.



FIGYELEM

Szúrásveszély kihúzott külső pálcaelemekkel való szállítás során!

A kihúzott külső pálcaelemek szállítás közben oldalt átnyúlnak a szomszédos közlekedési sávba, és veszélyeztetik a közlekedés többi résztvevőjét. Ráadásul még a 3 m-es megengedett szállítási szélességet is túllépi.

Szállítás előtt tolja be a külső pálcaelemeket a magtakaró pálcák főcsövébe.

A vetési munka befejezése után hozza szállítási helyzetbe a Cirrus vetőgépet a szántóföldön:

1. Csatolja be mindkét nyomjelzőt (lásd **AMATRON⁺** készülék kezelési utasítás).



VESZÉLY

Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.

2. Ürítse ki a vetőmagtartályt (lásd 10.7 fejezet, 141. oldalon).



VESZÉLY

A vetőmagtartályt a szántóföldön ürítse ki.

Tilos a szállítás közúton és földúton feltöltött vetőmagtartállyal. A fékberendezés csak üres gépre van méretezve.



139 ábra

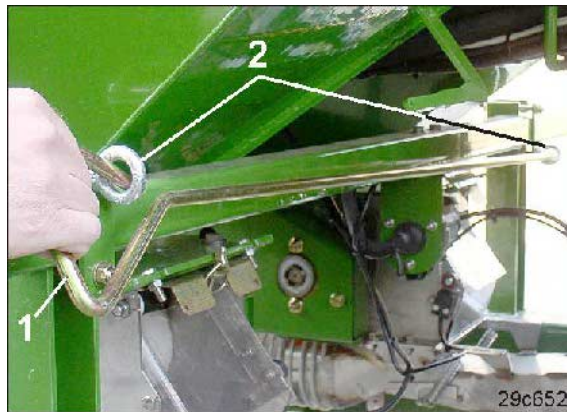
3. Zárja le a fedőponyvát, és a haladás közbeni akaratlan kinyitódás ellen biztosítsa gumirögzítővel (140/1).

Használja a ponyvakampót (140/2).



140 ábra

Amikor nem használja a ponyvakampót (141/1) helyezze a világítási gerendán kialakított szállítás közbeni tartókba (141/2).



141 ábra

4. Emelje meg és reteszelve a létrát (142).


VIGYÁZAT

Zúzdásveszély. A létrát csak a lépcsőfokoknál fogja meg.



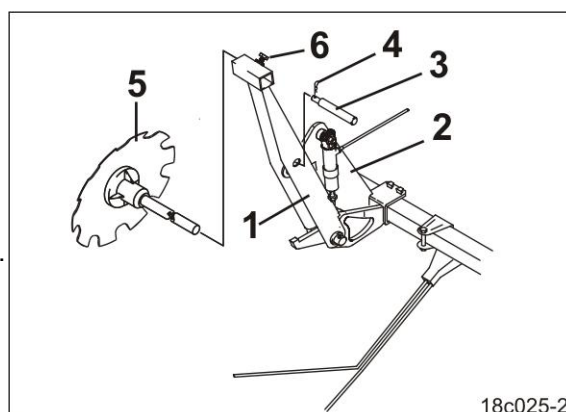
142 ábra



A létrát (142) minden használat után, illetve szállítás és vetési munka előtt tolja fel és rögzítse. Ezzel elkerüli a létra sérüléseit.

A gép fordulása közben a vonórúd a leeresztett létra sérüléseit okozhatja!

5. A nyomjelző tárcsák két tartóját (143/1) helyezze el a kelés előtti nyomjelző szállítás közbeni tartóiban (143/2), majd biztosítsa őket csapokkal (143/3) és rugós rögzítővel (143/4).
6. Húzza ki a nyomjelző tárcsákat (143/5) a nyomjelző tárcsák tartóiból (143/1), és helyezze őket egy megfelelő rakodótérbe. Előbb lazítsa meg a rögzítő csavarokat (143/6).



143 ábra

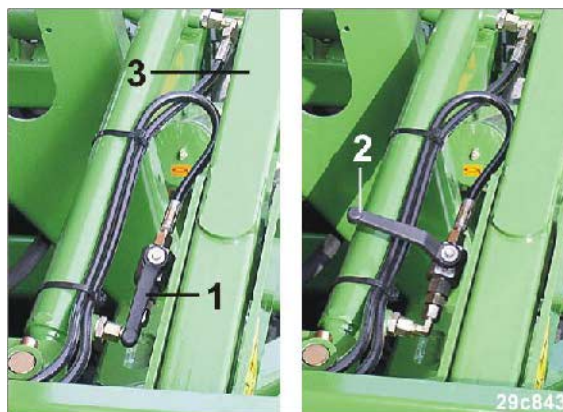
Csak Cirrus 3001 típus esetén

7. Zárja el a nyomjelzők hidraulikacsapját.

Mindegyik nyomjelző (144/3) mellett található egy hidraulikacsap.

A hidraulikacsapnak két állása lehetséges:

- hidraulikacsap nyitva (lásd 144/1)
- hidraulikacsap zárva (lásd 144/2)



144 ábra



A hidraulikacsapok elzárása szállítás közben megakadályozza a nyomjelzők elfordulását.

8. A jobb oldali szegélytárcsát (145/1) az emelőkar (145/2) áthelyezésével hozza szállítási helyzetbe.



145 ábra

Rögzítse a szegélytárcsát szállítási- és munkahelyzetben egy csappal (146/1), és biztosítsa egy rugós rögzítő elemmel.



146 ábra

9. Fordítsa a bal oldali szegélytárcsát (147/1) szállítási helyzetbe.

Rögzítse a szegélytárcsát szállítási- és munkahelyzetben a hevederhez (147/2), és helyezze be a csapot (147/3), és azt biztosítsa egy rugós rögzítő elemmel.



147 ábra



VESZÉLY

A szegélytárcsát szállítás előtt hozza szállítási helyzetbe.

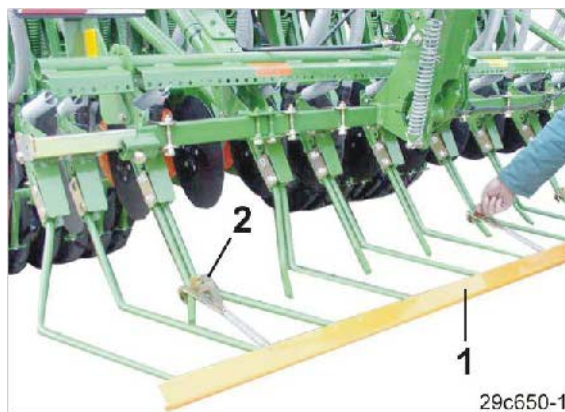
10. Lazítsa meg a rögzítő csavart, és a külső pálcacsemet (148/1) tolja be szállítási szélességre (3,0 m).
11. Húzza meg erősen a rögzítő csavart, és a második külső pálcacsemet tolja be szállítási szélességre (3,0 m).



148 ábra

Az összes típus esetén

12. A kétrészes közlekedésbiztonsági szegélylécet (149/1) tolja a magtakaró pálcák fogcsúcsai fölé.
13. A közlekedésbiztonsági szegélylécet a rugós tartókkal (149/2) rögzítse a magtakaró pálcákhoz.



149 ábra

14. Csukja fel a vetőgép szárnyait (lásd 10.2 fejezet, 130. oldalon).



150 ábra

15. Kapcsolja ki az **AMATRON⁺** készüléket. (lásd **AMATRON⁺** készülék kezelési utasítás).



151 ábra



Szállítás közben zárja le a traktor vezérlőkészülékeit!

16. Ellenőrizze a világító berendezés működését (lásd "Közlekedésbiztonsági felszerelések" fejezet, 47. oldalon).
17. A figyelmeztető táblák, és a sárga fényvisszaverők tiszták és sérülésmentesek legyenek.



152 ábra



A vetőgép maximális sebessége 40 km/h.

Különösképpen a rossz minőségű közutakon vagy földutakon a megadottnál lényegesen alacsonyabb sebességgel haladjon!

Az engedélyköteles körforgó lámpát (amennyiben van ilyen) indulás előtt kapcsolja be, és ellenőrizze működését.

Kanyarokban vegye figyelembe a gép hosszan kinyúló részeit és a lendítőtömegét.

10 A gép használata



A gép használata közben vegye figyelembe az alábbi fejezetek utasításait

- "Figyelmeztető jelzések és egyéb jelzések a gépen", 17. oldalontól, és
- "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások", 26. oldalon.

Ezeknek az utasításoknak a figyelembevétele az Ön biztonságát szolgálja.



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését! Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, elvágás, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek a traktor / felfüggesztett gép nem kielégítő stabilitása és felborulása következtében!

Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja.

Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.



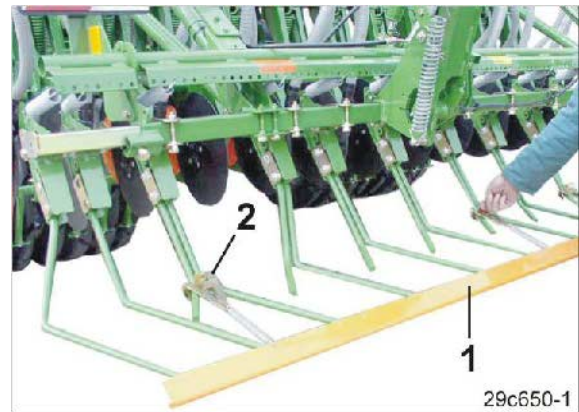
FIGYELEM

Összenyomás, behúzás és elkapás miatti veszélyek a gép előírányzott védőberendezések nélküli üzemeltetése következtében!

A gépet csak akkor vegye üzembe, ha a védőberendezések teljesen fel vannak szerelve.

10.1 A közlekedésbiztonsági szegélyléc eltávolítása

1. Oldja meg a rugós tartót (153/2), és távolítsa el a közlekedésbiztonsági szegélylécet (153/1).
2. Rögzítse a közlekedésbiztonsági szegélylécet a szállítására szolgáló tartón.



153 ábra

10.2 A gépszárnyak kinyitása / becsukása



VESZÉLY

Utassítsa ki az embereket a gépszárnyak billentési tartományából, mielőtt a gépszárnyakat kinyitná és becsukná!



29c713-4

154 ábra



Állítsa a traktort és a vetőgépet egyenesen sík területre, mielőtt a gépszárnyakat kinyitná és becsukná!

Mindig teljesen emelje meg a vetőgépet, mielőtt a gépszárnyakat kinyitná vagy becsukná. Csak teljesen megemelt vetőgép esetén rendelkeznek a talajművelő szerszámok elegendő szabadmagassággal, és így vannak védve a sérülésektől.

10.2.1 A gépszárnyak kinyitása

1. Oldja ki a rögzítőféket, és vegye le a lábát a fékpedálról. Sohasem hagyja el a traktor vezetőfülkéjét kioldott rögzítőfék esetén.
2. Működtesse az 1-es vezérlőkészüléket addig, amíg a gép teljesen fel nem emelkedik (lásd 155).

Egyébként megsérülnek a szerszámok a nyitási / csukási folyamat közben.

A középső tömörítő kerekek, az ábrán (155) vázoltaktól eltérően, nem emelkednek fel Cirrus 8001 és Cirrus 9001 típusok esetén.



29c719

155 ábra

3. Húzza be a rögzítőféket
4. Hívja le a munka menüt az **AMATRON⁺** készüléken.
5. Nyomja meg a shift billentyűt (billentyű az **AMATRON⁺** készülék hátoldalán)
6. Nyomja meg a  billentyűt, amíg a megfelelő szimbólum meg nem jelenik a kijelzőn.

7. Működtesse a 2-es vezérlőkészüléket addig, amíg a gépszárnyak ki nem nyílnak.
8. Működtesse a 2-es vezérlőkészüléket további 3 másodperig, hogy a hidroakkumulátor (224) feltöltődjék hidraulikaolajjal.



156 ábra



A reteszelő-horgok (157/1) a gépszárnyak kinyitása előtt automatikusan kinyílnak.

A 2-es vezérlőkészüléket rövid ideig kapcsolja "becsukásra" és azután ismét "kinyitásra", amennyiben a reteszelő-horgok (157/1) nem nyílnak ki.



157 ábra

9. Működtesse az 1-es vezérlőkészüléket, és a vetőgépet engedje le munkahelyzetbe.



158 ábra

10.2.2 A gépszárnyak becsukása

1. Oldja ki a rögzítőféket, és vegye le a lábát a fékpedálról.
Sohasem hagyja el a traktor vezetőfülkéjét kioldott rögzítőfék esetén.
2. Működtesse az 1-es vezérlőkészüléket addig, amíg a gép teljesen fel nem emelkedik (lásd 159).
Egyébként megsérülnek a szerszámok a nyitási / csukási folyamat közben.
3. Húzza be a rögzítőféket



159 ábra

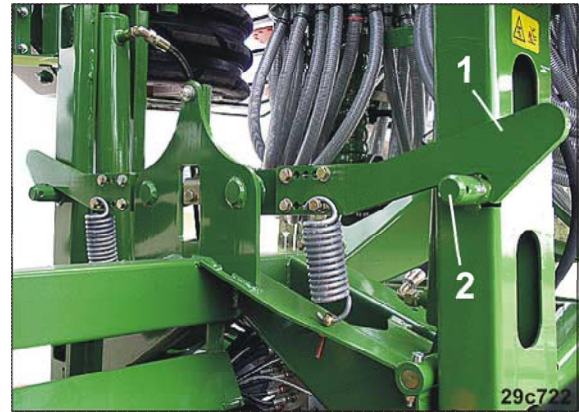
4. Hívja le a munka menüt az **AMATRON⁺** készüléken.
5. Nyomja meg a shift billentyűt
(billentyű az **AMATRON⁺** készülék hátoldalán)
6. Nyomja meg a  billentyűt, amíg a megfelelő szimbólum meg nem jelenik a kijelzőn.
7. Zárja le a talajkereket (lásd **AMATRON⁺** készülék kezelési utasítás).
8. Kapcsolja ki a Low-Lift (süllyesztés-emelés) funkciót (lásd **AMATRON⁺** készülék kezelési utasítás).
9. Működtesse a 2-es vezérlőkészüléket addig, amíg a gépszárnyak teljesen be nem csukódnak.

A reteszelő-horgok (160/1) képezik a szállítás közbeni mechanikus reteszelést, és a reteszelő csapoknál (160/2) ugnak be.



VESZÉLY

Ellenőrizze, hogy a reteszek (160/1) a szárnyak becsukása után szabályszerűen reteszelődnék-e.



160 ábra

10. Működtesse az 1-es vezérlőkészüléket, és a vetőgépet engedje le szállításhoz.



Csak annyira engedje le a gépet, hogy az minden menetsituációban elegendő szabadmagassággal rendelkezzen.



161 ábra



VESZÉLY

- Kapcsolja ki az **AMATRON⁺** készüléket.
- Tilos a szállítás közúton és földúton feltöltött vetőmagtartállyal. A fékberendezés csak üres gépre van méretezve.

10.3 A vetőmagtartály feltöltése



VESZÉLY

A vetőmagtartályt csak a szántóföldön töltsse fel!

Tilos a feltöltött vetőmagtartállyal való szállítás valamennyi közúton és földúton! A fékberendezés csak üres gépre van méretezve.

A vetőmagtartály feltöltése előtt húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot!

Vegye figyelembe a megengedett feltöltési mennyiséget és össztömeget!

A vetőmagtartály feltöltése:

1. Csatlakoztassa a Cirrus vetőgépet a traktorhoz (lásd 7 fejezet, 88. oldalon).
2. Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. Határozza meg az adagolóhenger(ek)e)t a táblázat (104, 99. oldalon) alapján, és szerelje be (lásd "Az adagolóhenger cseréje" fejezet, 100. oldalon).
4. Oldja ki a gumirögzítőket (162/1) a ponyvakampó (162/1) segítségével.



162 ábra

5. Emelje ki a létrát a reteszelésből (163/1), és engedje le ütközésig.



VIGYÁZAT

Zúzódasveszély. A létrát csak a lépcsőfokoknál fogja meg.



163 ábra

6. A létrán menjen fel a rakodórámára.
7. Oldja ki a homlokoldali gumirögzítőket.
8. Nyissa ki a takaróponyvát.
9. Adott esetben távolítsa el a vetőmagtartályban levő idegen anyagokat.
10. Állítsa be a feltöltőtségi-szint érzékelőt (lásd 8.2 fejezet, 101. oldalon).



164 ábra

11. Töltse fel a vetőmagtartályt
 - o zsákos áruval egy szállítójárműről (lásd "10.3.1" fejezet, 136. oldalon)
 - o feltöltő csigával egy szállítójárműről (lásd "10.3.2" fejezet, 136. oldalon)
 - o Big-Bag zsákokból (lásd "10.3.3" fejezet, 137. oldalon).
12. Kapcsolja be és ki a vetőmagtartály belső világítását éjszakai munkavégzés esetén.

A belső világítás össze van kapcsolva a traktor menetvilágításával.



165 ábra

13. Csukja le a takaróponyvát, és rögzítse a gumirögzítőkkal.
14. Húzza fel és reteszelve a létrát (163).



A létrát (163) minden használat után, illetve szállítás és munkavégzés előtt húzza fel és reteszelve: ezáltal elkerüli a létra, illetve a lépcsőfokok megrongálódásait.
A gép fordulása közben a vonórúd a leeresztett létra sérüléseit okozhatja!

10.3.1 A vetőmagtartály feltöltése zsákos áruval egy szállítójárműről

1. Hajtsa a Cirrus vetőgéppel a pótkocsi lenyitott rakományoldalához.
2. Erősen fordítsa be a traktort (kb. 90°-kal a Cirrus vetőgéphez képest).
3. Tolasson a szállítójárművel szemben, amíg a rakodórampa teljesen a szállítójármű pereméhez nem fekszik, azt azonban nem érinti (irányító személy szükséges).
4. Emelje meg / engedje le a traktor alsó függesztőkarjait, amíg a rakodórampa és a pótkocsi rakfelülete egy síkba nem kerül.
5. Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
6. A vetőmagtartályt csak a rakodórampáról töltsse, és a zsákos áru vitele közben mindig ügyeljen a szilárd támaszra.



166 ábra



VESZÉLY

A Cirrus vetőgép rendezéséhez irányító személyre van szükség. Sohasem lépjen a szállítójármű és a vetőgép közé.

Mindig jól fogózkodjon meg a rakodórampán és a szállítójárművön való áthaladás során (botlásveszély).

10.3.2 A vetőmagtartály feltöltése feltöltő csigával

1. Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
2. A szállítójármű óvatosan hajtsa a vetőgéphez.
3. A vetőmagtartályt a feltöltő csigán keresztül, a gyártó utasításainak figyelembevételével töltsse fel.



167 ábra



VIGYÁZAT

Sohasem lépjen a szállítójármű és a vetőgép közé.

10.3.3 A vetőmagtartály feltöltése Big-Bag zsákokból

1. Állítsa a Cirrus vetőgépet sík területre.
2. Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. A Big-Bag zsákkal óvatosan hajtson a vetőgéphez.
4. Lépjen fel a rakodórampára.
5. A Big-Bag zsák tartalmát ürítse ki a vetőmagtartályba.



168 ábra



VESZÉLY

Sohasem lépjen a szállítójármű és a vetőgép közé.

Sohasem lépjen függő teher alá!

10.3.4 A töltési mennyiség betáplálása az **AMATRON⁺** készülékbe

Amennyiben ismeri a pontos töltési mennyiséget, akkor azt táplálja be az **AMATRON⁺** készülékbe (lásd **AMATRON⁺** kezelési utasítás).

Ekkor lehetőség van a vetőmagtartályban visszamaradó mennyiség (kg) megadására, amelynél a feltöltöttségi-szint riasztójelzése működésbe lép.

Az **AMATRON⁺** készülék riasztást ad, ha

- az elméletileg kiszámított visszamaradó mennyiséget eléri, és a feltöltöttségi-szint jelzőkészüléke az **AMATRON⁺** készülékben indítójelet ad, vagy ha
- a feltöltöttségi-szint érzékelőjét már nem fedi vetőmag.

10.4 A vetési munka megkezdése

A vetési munka megkezdésekor:

1. Utasítsa ki a személyeket a veszélyes területről.
2. Hozza a gépet munkahelyzetbe a szántóföld szélén.
3. Működtesse az 1-es vezérlőkészüléket.

Ezáltal a következő hidraulikus funkciók lépnek működésbe:

- o a vetőgép leengedése
 - o a talajkerék leengedése
 - o a nyomjelzők leengedése
 - o a csoroszlyakeret leengedése.
4. Ellenőrizze a művelőút-ritmust.
 5. Ellenőrizze a művelőút-számlálót, adott esetben korrigálja.
 6. Ellenőrizze a ventilátor-fordulatszámot, adott esetben korrigálja.
 7. Induljon el.
 8. 100 m megtétele után ellenőrizze, adott esetben korrigálja:
 - o a tárcsasor munkaintenzitását
 - o a vetőmag vetési mélységét
 - o a magtakaró pálcák munkaintenzitását.



A traktor vezérlőkészülékeit csak a vezetőfülkéből működtesse!



A vetési munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az első szántóföldi menet megfelelő művelőút-számlálója jelenik-e meg!



A csávázott vetőmag nagyon mérgező a madarak számára!

A vetőmagot teljesen be kell dolgozni, illetve be kell takarni földdel.

A csoroszlyák kiemelésekor akadályozza meg a vetőmag után hullását.

A kifolyt vetőmagot azonnal távolítsa el!

10.5 A vetési munka közben

Százalékos vetési mennyiség módosítása a vetési munka közben

A munkavégzés közben a vetési mennyiséget (100%) a munka menüben billentyűnyomással tudja növelni (pl. +10%) vagy csökkenteni (pl. -10%), vagy 100%-ra visszaállítani.

A vetési munka megkezdése előtt a gépadatok menüben állítsa be a mennyiségi lépést (pl. 10%), amely a megadott százalékos mértékben változtatja meg a vetési mennyiséget. (lásd **AMATRON+** készülék kezelési utasítás).

A talajkerék lezárása, és a művelőút-számláló kikapcsolása (STOP billentyű)

Amennyiben a vetési munka megszakítása esetén meg szeretné akadályozni, hogy a talajkerék az 1-es vezérlőkészülék működtetésekor felemelkedjen vagy lesüllyedjen, akkor zárja le a talajkerék-működtetést a munka menüben (lásd **AMATRON+** készülék kezelési utasítás).

Amennyiben a vetési munka megszakítása esetén meg szeretné akadályozni, hogy a művelőút-számláló továbbszámoljon, úgy működtesse a STOP billentyűt a munka menüben (lásd **AMATRON+** készülék kezelési utasítás).

A nyomjelzők működtetésének lezárása

A nyomjelzők működtetést a munka menüben tudja lezárni (lásd **AMATRON+** készülék kezelési utasítás).

A nyomjelzők becsukása akadályok előtt

A nyomjelzők becsukhatók egy akadály előtt, hogy az akadállyal való ütközés miatt ne sérüljenek meg (lásd **AMATRON+** készülék kezelési utasítás).

Az akadálybillentyű működtetésekor a vetőgép és a talajkerék nem emelkedik meg, és így a gép tovább veti a területet.

Az elosztófejek ellenőrzése szemrevételezéssel

Az elosztófejet / elosztófejeket időről-időre ellenőrizze az elszennyeződés szempontjából.



A szennyeződések és vetőmag maradványok eldugíthatják az elosztófejeket, és ezeket azonnal távolítsa el [lásd "Az elosztófej tisztítása (szakműhely)" fejezet, 151. oldalon].

Vetés nehéz talajviszonyok esetén

Az iszapos és vizes talajfoltokon át tud haladni, és el tudja vetni őket, ha a vetőgépet a beépített futóművel megemeli. Eközben a nyomjelzők, a talajkerék és a csoroszlyakeret munkahelyzetben maradnak (lásd **AMATRON+** készülék kezelési utasítás).

10.6 Fordulás a tábla végén

A tábla végén való fordulás előtt:

1. Lassítson le a gépcsoporttal.
2. A traktor fordulatszámát ne csökkentse túlzott mértékben, hogy a hidraulikus funkciók a fordulók közben is folyamatosan működjenek.
3. Működtesse az 1-es vezérlőkészüléket.
4. Forduljon meg a gépcsoporttal, (amennyiben szükséges, teljes traktor kormányzáskezdettel) mielőtt megemelte a gépet



169 ábra



Az 1-es vezérlőkészülék forduló előtti működtetésekor

- a vetőgépet a beépített futómű megemeli
- a csoroszlyakeret felemelkedik.
Bekapcsolt Low-Lift (süllyesztés-emelés) funkció esetén a csoroszlyakeret le van zárva. Bekapcsolt Low-Lift (süllyesztés-emelés) funkcióval kevesebb idő szükséges a vetőgép újbóli használatához. A Low-Lift (süllyesztés-emelés) funkciót csak akkor aktiválja, ha a csoroszlyák fordulás közben nem érintkezhetnek a talajjal.
- a talajkerék felemelkedik, és a művelőút-kapcsolás továbbkapcsol
- a nyomjelzők becsukódnak
- a kelés előtti nyomjelző tárcsája felemelkedik.

A tábla végén való fordulás után:

1. Az 1-es vezérlőkészüléket legalább 5 másodpercig működtesse, hogy a vetőgép teljesen lesüllyedjen.
2. Kezdje el a szántóföldi menetet.



170 ábra



Az 1-es vezérlőkészülék forduló utáni működtetésekor az **AMATRON⁺** készülékben történt előzetes beállítástól függően

- a gép és a csoroszlyakeret lesüllyed
- a szemközti nyomjelző munkahelyzetbe kerül
- a talajkerék szintén munkahelyzetbe kerül
- a kelés előtti nyomjelző tárcsája lesüllyed.

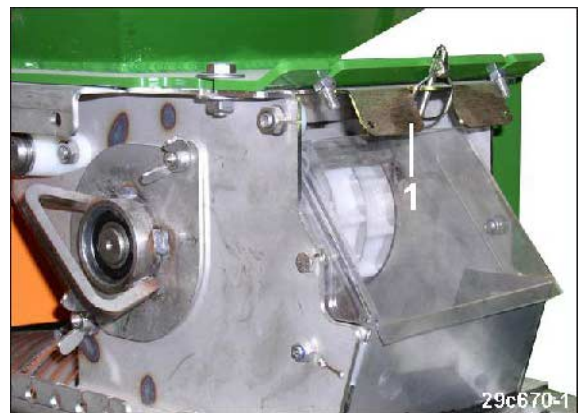
10.7 A vetőmag adagoló és/vagy vetőmagtartály kiürítése

1. Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
2. Rögzítse a leforgató edény(eke)t a vetőmag adagoló(k) alatt.



171 ábra

3. Zárja el a tolózarat (172/1), ha csak a vetőmag adagolót, és nem a vetőmagtartályt akarja kiüríteni (lásd 8.1.2 fejezet, 100. oldalon).



172 ábra

4. Nyissa ki az injektoros szabályozó zsilip fedelét (173/1), hogy a vetőmag a leforgató edénybe tudjon folyni.

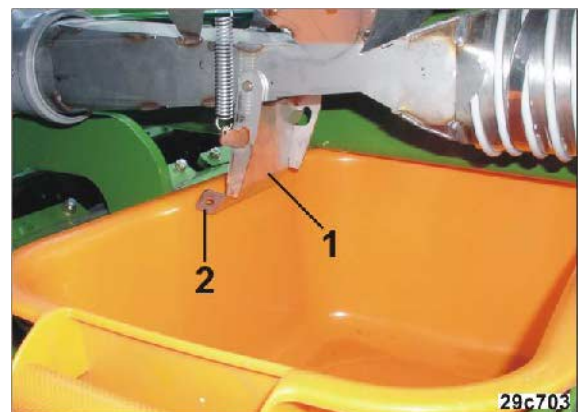


VIGYÁZAT

Zúzódásveszély az injektoros szabályozó zsilip fedelének (173/1) kinyitásakor és becsukásakor!

Az injektoros szabályozó zsilip fedelét csak a pereménél (173/2) fogja meg, különben sérülésveszély áll fenn a rugóterhelésű fedél becsapódása esetén.

Sohasem nyúljon kézzel az injektoros szabályozó zsilip fedele (173/1) és az injektoros szabályozó zsilip közé!



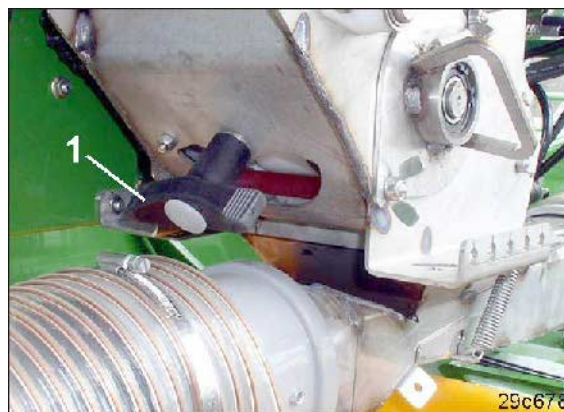
173 ábra

A gép használata

5. Nyissa ki a visszamaradó vetőmag kiürítésére szolgáló fedelet a fogantyú (174/1) elfordításával.



A kiürítéshez az adagolóhenger is kisserelhető (lásd 8.1.2 fejezet, 100. oldalon).



174 ábra

6. Forgassa körbe balra a talajkereket (175), mint a leforgató karral végzett leforgatási próba során addig, amíg az adagolóhenger(ek) és a vetőmag adagoló teljesen ki nem ürül.

Teljes adagolás esetén rövid ideig járassa az elektromos motort.

7. Vetőmagváltás esetén a teljes tisztítás céljából szerelje ki az adagolóhengereket (lásd 8.1.2 fejezet, 100. oldalon), és tisztítsa meg őket a vetőmag adagolóval együtt.
8. Óvatosan zárja le a visszamaradó vetőmag kiürítésére szolgáló fedelet (174), és rögzítse a leforgató edény(eke)t a szállítás közbeni tartón.



175 ábra



A vetőmag adagolóknak visszamaradt vetőmag megduzzadhat vagy kicsírázhat, ha a vetőmag adagolókat nem üríti ki teljesen! Ennek következtében blokkolják az adagolóhengerek forgását, és a hajtómű meghibásodását okozhatják!

10.8 A munka befejezése a szántóföldön

A vetőgépet a vetési munka befejezésekor hozza szállítási helyzetbe:

1. Kapcsolja ki a ventilátort.
2. Működtesse az 1-es vezérlőkészüléket.
 - o emelje fel a vetőgépet
 - o emelje fel a talajkereket
 - o emelje fel a nyomjelzőket
 - o emelje fel a csoroszyakeretet (kikapcsolt Low-Lift (süllyesztés-emelés) funkció mellett).
3. Amennyiben meg kívánja akadályozni, hogy a művelőút-számláló a vetőgép felemelésekor vagy leengedésekor továbbkapcsoljon, nyomja meg a STOP billentyűt , mielőtt felemelkedik a talajkerék (lásd **AMATRON⁺** készülék kezelési utasítás).
4. Ürítse ki a vetőmagtartályt (lásd 10.7 fejezet, 141. oldalon).
5. Csukja be a gépszárnyakat (a Cirrus 3001 típus kivételével) (lásd 10.2 fejezet, 130. oldalon).



A traktor vezérlőkészülékeit csak a vezetőfülkéből működtesse!

11 Üzemzavarok



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

Biztosítsa a traktort és a vetőgépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gép üzemzavarait elhárítja, ehhez lásd a 6.2 fejezetet, 85. oldalon.

Várja meg a gép teljes leállítását, mielőtt a gép veszélyes területeire lép.

11.1 A visszamaradó vetőmagmennyiség kijelzése

A visszamaradó vetőmagmennyiség elérésekor (helyesen beállított feltöltöttségi-szint érzékelő esetén az **AMATRON⁺** készülék kijelzőjén figyelmeztetőjelzés (176) jelenik meg egy hangjelzéssel együtt.

A visszamaradó vetőmagmennyiség elegendően nagy legyen, hogy a vetési mennyiség ingadozásait, illetve a vetési hibahelyeket elkerülje.

Géptípus	Cirrus	Feladat
Megbízás szám	6	Vetőgép kalibr.
Művelőnyo.ritmusszáma	15	Gép
Munkaszélesség	6.0m	Setup
Szint túl alacsony		29c214-H

176 ábra

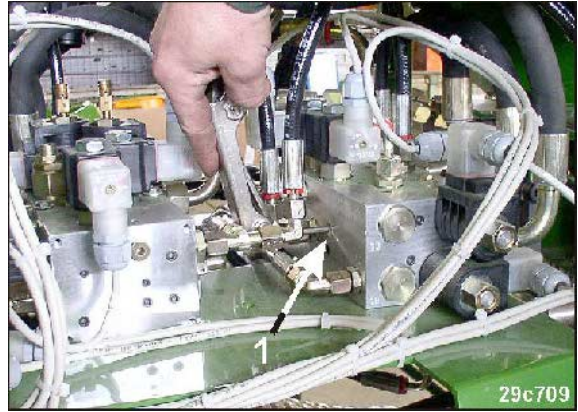
11.2 Az **AMATRON⁺** készülék kiesése a vetési munka közben

Ha munkavégzés közben a szántóföldön kiesne az **AMATRON⁺** készülék, akkor a vetési munkát vész-üzemmódban tudja folytatni.

A nyomjelzők és a művelőút-kapcsolás nem működtethető vész-üzemmódban.

Munkavégzés vész-üzemmódban:

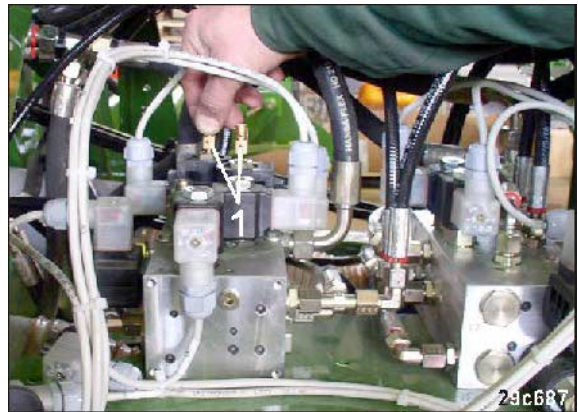
1. Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
2. Távolítsa el az elektrohidraulikus vezérlőtömb védőburkolatát (177).
3. Csavarja ki ütközésig az imbuszcscavart (177/1).
Az imbuszcscavar kicsavarása a talajkerék felemelését / leengedését eredményezi a géppel együtt.
4. Rögzítse az elektrohidraulikus vezérlőtömb védőburkolatát.
5. Kezdje el a munkát vész-üzemmódban.



177 ábra

A vetőgép szállítási helyzetbe hozása az **AMATRON⁺** készülék kiesése után:

1. Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
2. Távolítsa el az elektrohidraulikus vezérlőtömb védőburkolatát (178).
3. Húzza ki a szelepekből a két szelep csapszeget (178/1), és a reteszeléshez fordítsa el 45 fokkal.



178 ábra

4. Utasítsa ki a személyeket a veszélyes területről.
5. Csukja be a vetőgépet.
6. Ellenőrizze, hogy a reteszelő-horgok (160) reteszelik-e a szárnyakat.
7. Hozza a gépet közúti szállítási helyzetbe (lásd 9 fejezet, 120. oldalon).
8. Keresse fel a legközelebbi szakműhelyt.



VESZÉLY

- Csak az **AMATRON⁺** készülék kiesése esetén kapcsolja a gépet vész-üzemmódba.
- A traktor vezérlőkészülékeit csak a vezetőfülkéből működtesse!
- A traktor vezérlőkészülékének működtetése előtt utasítsa ki a személyeket a veszélyes területről.



VESZÉLY

- Szállítás előtt ellenőrizze, hogy a reteszelő-horgok (160) reteszelik-e a szárnyakat.
- Azonnal keresse fel a legközelebbi szakműhelyt.



A javítás után

- Csavarja be az imbuszcavart (177/1).
- Tegye a két szelep csapszeget (178/1) normál helyzetbe.

11.3 A beállított és a tényleges vetési mennyiség közötti eltérések

A lehetséges okok, amelyek a beállított és a tényleges vetési mennyiségek közötti eltéréshez vezethetnek:

- Az elvetett terület és a szükséges vetőmagmennyiség regisztrálásához az **AMATRON⁺** készüléknek szüksége van a hajtókerék 100 méteres mérési szakaszra eső impulzusaira.

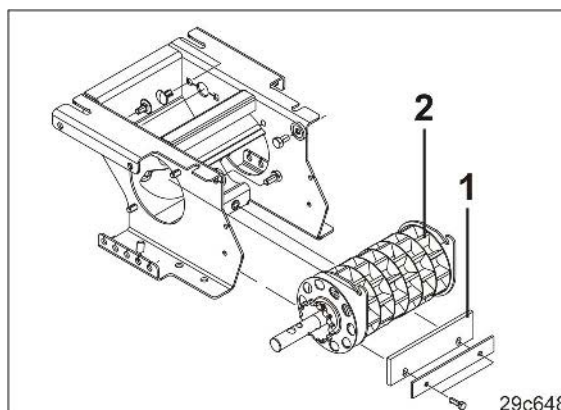
A talajkerék csúszása a munkavégzés közben változhat, pl. könnyű talajról nehéz talajra történő váltás miatt. Ezáltal megváltozik az "impulzus/100 m" kalibrálási érték is.

Az "impulzus/100 m" kalibrálási értéket a beállított és a tényleges vetési mennyiségek közötti eltérés esetén egy mérési szakasz megtételével újra határozza meg.

- A nedvesen csávázott vetőmagvak vetése esetén előfordulhat eltérés a beállított és a tényleges vetési mennyiségek között, ha a csávázás és vetés között 1 hétnél kevesebb idő telik el (ajánlott a 2 hét).

- A sérült vagy rosszul beállított adagoló lesodró lemez (179/1) adagolási hibához vezet.

Állítsa be úgy az adagoló lesodró lemezt, hogy az könnyedén feküdjön az adagolóhengeren (179/2).



179 ábra

11.4 Üzemzavar táblázat

Üzemzavar	Lehetséges okok	Megszüntetés
a nyomjelzők nem váltanak	a munkahelyzet érzékelő rosszul van beállítva	állítsa be az érzékelőt
	a munkahelyzet érzékelő hibás	cserélje ki a munkahelyzet érzékelőt
	szorul a hidraulikaszelep	cserélje ki a hidraulikaszelepet
a nyomjelző túl korán vagy túl későn kapcsol	a munkahelyzet érzékelő rosszul van beállítva	állítsa be az érzékelőt
	a munkahelyzet érzékelő hibás	cserélje ki a munkahelyzet érzékelőt
a művelőút-számláló nem működik	a Stop billentyű működtetve van	kapcsolja ki a Stop billentyűt
	rossz a művelőút-ritmus	állítsa be a művelőút-ritmust
	a munkahelyzet érzékelő hibás	cserélje ki a munkahelyzet érzékelőt
a ventilátor érzékelője riasztást ad	a riasztási határ rosszul van beállítva	változtassa meg a riasztási határt
	az olajmennyiség túl sok vagy túl kevés	állítsa be az olajmennyiséget
	a ventilátor érzékelője hibás	cserélje ki a ventilátor érzékelőjét
az útérzékelő (talajkerék/Vario-hajtómű) nem működik	az útérzékelő hibás	cserélje ki az útérzékelőt
az elosztófejben levő tolózár (művelőút-kapcsolás) nem működik		tisztítsa meg az elosztófejet
		tisztítsa meg a vezérlőtárcsát
	az automatikus biztosítás bekapcsolt	kapcsolja ki, majd ismét be az AMATRON⁺ készüléket. A biztosítás újra szabályszerűen működik.
a vetési mélység ingadozik a vetőgép szélessége mentén		kalibrálja be a kiegyenlítő-rendszert
		ellenőrizze a kiegyenlítő-rendszer olajszivárgását

12 Tisztítás, ápolás és karbantartás



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

Biztosítsa a traktort és a vetőgépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépen tisztítási, karbantartási és javítási munkákat végezne, ehhez lásd a fejezetet, 85. oldalon



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek a nem védett veszélyes helyek következtében

- Szerelje fel azokat a védőberendezéseket, amelyeket a gép tisztítási, karbantartási és javítási munkái miatt eltávolított.
- Cserélje ki újra a sérült védőberendezéseket.

Állítsa le a traktorral összekapcsolt vetőgépet a támasztólábra (180/1), a traktor alsó függesztőkarjainak akaratlan leengedése elleni védelemül.



180 ábra

Biztosítsa a teljesen felemelt vetőgépet az akaratlan leengedés ellen távtartóval (181/1), mielőtt a gépen munkát végez.

Helyezze a távtartót (181/1) a dugattyúrúdra, rögzítse két csappal, és biztosítsa rugós rögzítő elemekkel.

Amikor nem használja a távtartót, rögzítse a szállítás közbeni tartóban (181/2).

A másik távtartót rögzítse az átellenes hidraulikus munkahengeren.



181 ábra



VESZÉLY

Nem teljesen felemelt gép esetén

- a csoroszlyák váratlanul bármikor hátrafelé és felfelé csapódhatnak, és így súlyos sérüléseket okozhatnak
- sohasem tartózkodjon a csoroszlyák csuklós mozgásterületén.

Sérülésveszély a csoroszlyák tisztítása közben nem teljesen felemelt gép esetén.

A vetőgép felemelésekor egy rugós működtetésű mechanizmus (182/1) emeli fel a csoroszlyákat, és elfordítja az abroncsozás körül.

A mechanizmus

- hirtelen felemeli a csoroszlyákat, mielőtt a gépet teljesen felemelné.
- heves mozgás közben helyezi át a csoroszlyákat, és súlyos sérüléseket okozhat.
- nem teljesen felemelt gép esetén bármikor működésbe léphet.



182 ábra

12.1 Tisztítás



VESZÉLY

A csoroszlyák tisztítását csak

- leengedett gép vagy
- teljesen felemelt és biztosított gép esetén végezze el.



- Különös gondossággal ellenőrizze a fék-, levegő- és hidraulikavezetékeket!
- Sohasem kezelje a fék-, levegő- és hidraulikavezetékeket benzinnel, benzollal, petróleummal vagy ásványolajokkal.
- Kenje le a gépet tisztítás után, különösen nagynyomású tisztítóberendezéssel / gőzborotvával vagy zsíroldó anyagokkal való tisztítás után.
- Vegye figyelembe a tisztítószerek használatával és ártalmatlanításával kapcsolatos törvényes előírásokat.



VESZÉLY

Viseljen védőmaszkot. Ne lélegezze be a csávázószerek mérgező porát a nagynyomású levegővel történő portalanítás közben.

Tisztítás nagynyomású tisztítóberendezéssel / gőzborotvával



- Feltétlenül vegye figyelembe az alábbi pontokat, ha a tisztításhoz nagynyomású tisztítóberendezést / gőzborotvát használ:
- o Ne tisztítson elektromos szerkezeti egységeket.
- o Ne tisztítson krómozott alkatrészeket.
- o Sohasem irányítsa a nagynyomású tisztítóberendezés / gőzborotva szórófejének sugarát kenési- vagy csapágyazási helyekre.
- o Tartson legalább 300 mm távolságot a nagynyomású tisztítóberendezés, illetve a gőzborotva szórófeje és a gép között.
- o Vegye figyelembe a nagynyomású tisztítóberendezésekkel kapcsolatos biztonsági előírásokat.

12.1.1 A vetőgép tisztítása

1. Ürítse ki a vetőmagtartályt és a vetőmag adagolókat (lásd 10.7 fejezet, 141. oldalon).
2. Tisztítsa meg az elosztófejet [lásd "Az elosztófej tisztítása (szakműhely)" fejezet, 151. oldalon].
3. Tisztítsa meg a vetőgépet vízzel vagy nagynyomású tisztítóberendezéssel.



A vetőmag adagolóknak visszamaradt vetőmag megduzzadhat vagy kicsírázhat, ha a vetőmag adagolókat nem üríti ki teljesen! Ennek következtében blokkolják az adagolóhengerek forgását, és a hajtómű meghibásodását okozhatják!

12.1.2 Az elosztófej tisztítása (szakműhely)

1. Nyissa ki a gépszárnyakat (lásd 10.2.1 fejezet, 130. oldalon).
2. Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.



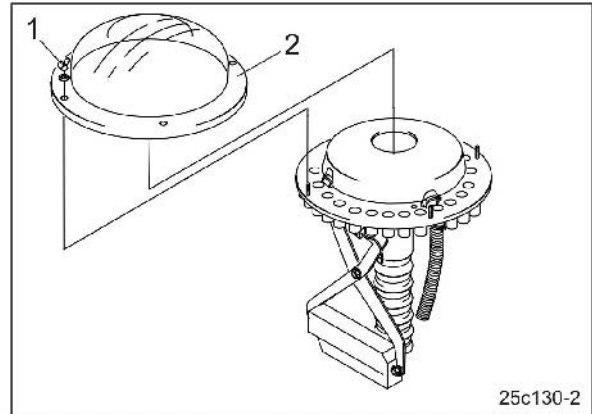
FIGYELEM

Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.

Tisztítsa meg az elosztófejhez vezető utat és az elosztófej környezetét (csúszásveszély).

Az elosztófejhez vezető úton és az elosztófej környezetében balesetveszély áll fenn.

3. Lazítsa meg a szárnyas anyákat (183/1), és az átlátszó műanyagfedelelet (183/2) vegye le az elosztófejről.
4. A szennyeződések egy seprű segítségével távolítsa el, az elosztófejet és a műanyagfedelelet száraz törőruhával törölje ki.
5. Szerelje fel a műanyagfedelelet (183/2).
6. Rögzítse a műanyagfedelelet a szárnyas anyákkal (183/1).



183 ábra



Intenzív tisztítást igényel a tolózár szétszerelése a 12.4.1.1 fejezet szerint.

12.1.3 A vetőgép hosszabb időszakra történő leállítása

1. Ne emelje fel a csoroszlyákat, hanem állítsa őket szilárd talajra.
2. Alaposan tisztítsa meg és szárítsa ki a PacTeC csoroszlyákat.
3. Konzerválja a csoroszlyákat (184) környezetbarát korrózióvédő anyaggal a rozsdásodás ellen.



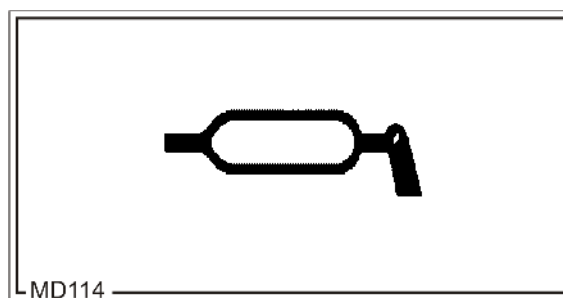
184 ábra

12.2 Kenési utasítás



- A vetőgépet a gyártó utasításai szerint kenje.
- Kenés előtt gondosan tisztítsa ki a zsírzó-gombokat és a zsírzó-préseket, hogy ne kerüljön szennyeződés a csapágyakba. Teljesen préselje ki a csapágyakban levő elszennyeződött kenőzsírt, és helyére nyomjon friss kenőzsírt.

A vetőgép kenési helyeit felragasztott fóliás matricával (185) jelölik.



185 ábra



FIGYELEM

A kenési helyek részben a gép közepén találhatók.
Megközelítésük előtt tisztítsa meg a gépet (csúszásveszély).

12.2.1 Kenőanyagok



A kenési munkákhoz EP (nagy nyomásálló) adalékot tartalmazó lítium-szappan bázisú többcélú kenőzsírt használjon.

Cég	Kenőanyag megnevezése
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Ratinax A

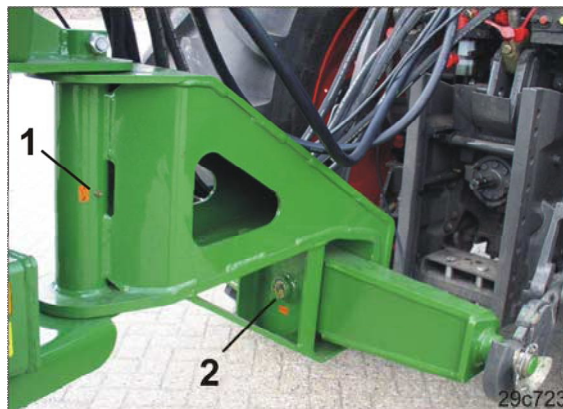
12.2.2 Kenési helyek – áttekintés

	A zsírzó-gombok száma					Kenési intervallum
	Cirrus 3001	Cirrus 4001	Cirrus 6001	Cirrus 8001	Cirrus 9001	
187/1	1	1	1	1	1	25 h
187/2	1	1	1	1	1	25 h
188/1	2	2	2	2	2	25 h
188/2	2	2	2	2	2	25 h
189/1	1	3	3	3	3	25 h ¹⁾ 50 h ²⁾
191/1	2	4	6	6	6	25 h ¹⁾ 50 h ²⁾
191/2	2	6	6	6	6	25 h ¹⁾ 50 h ²⁾
191/3	2	6	6	6	6	25 h ¹⁾ 50 h ²⁾
191/4	2	6	6	6	6	25 h ¹⁾ 50 h ²⁾
191/5	-	4	4	4	4	25 h
192/1	2	2	2	2	2	25 h
192/2	2	2	2	2	2	25 h
192/3	2	2	2	2	2	25 h
¹⁾ a Low-Lift (süllyesztés-emelés) funkciót ritkán használja ²⁾ a Low-Lift (süllyesztés-emelés) funkciót gyakran használja						

186 ábra

12.2.2.1 A zsírozó-gombok zsírozása kinyitott és leengedett gép esetén

1. Nyissa ki a gépszárnyakat (lásd 10.2.1 fejezet, 130. oldalon).
2. Engedje le a vetőgépet.
3. Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
4. A zsírozó-gombokat (187 - 189) a táblázat alapján (186) zsírozza le.



187 ábra



188 ábra



189 ábra

12.2.2.2 A zsírozó-gombok zsírozása felemelt gép esetén



VESZÉLY

A felemelt gépet biztosítsa távtartókkal (190/1).

A távtartók megakadályozzák a gép lesüllyedését a hidraulikavezeték meghibásodása esetén.

A zsírozó-gombok zsírozása felemelt gép esetén

1. Csukja fel a vetőgép szárnyait (lásd A gépszárnyak becsukása fejezet, 132. oldalon).
2. Emelje meg a gépet.
3. Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
4. Helyezze a távtartót (190/1) a dugattyúrúdra, rögzítse két csappal, és biztosítsa rugós rögzítő elemekkel. Amikor nem használja a távtartót, rögzítse a szállítás közbeni tartóban (190/2).
5. A másik távtartót rögzítse az átellenes hidraulikus munkahengeren.
6. A zsírozó-gombokat (191) a táblázat alapján (186) zsírozza le.

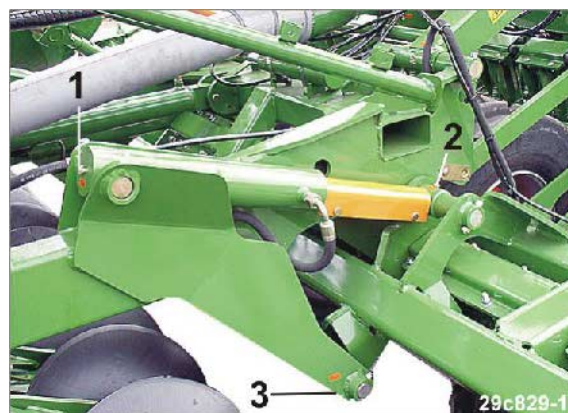


190 ábra



191 ábra

7. Nyissa ki a vetőgép szárnyait (lásd "A gépszárnyak kinyitása" fejezet, 130. oldalon).
8. A zsírozó-gombokat (192) a táblázat alapján (186) zsírozza le.
9. Csukja be a vetőgép szárnyait.
10. Rögzítse a távtartókat (190/1) a szállítás közbeni tartókon (190/2).
11. Engedje le a vetőgépet.



192 ábra

12.3 Karbantartási terv – áttekintés



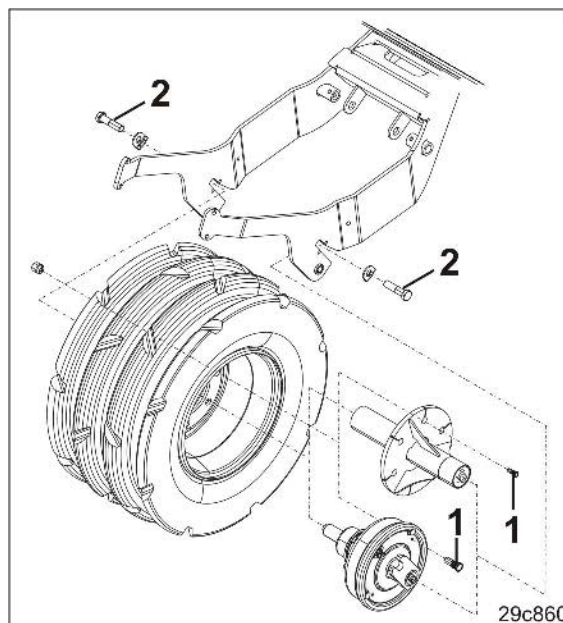
- Végezze el a karbantartási munkákat az először elért időintervallum után.
- Elsőbbségük van azoknak az időközöknek, futásteljesítményeknek vagy karbantartási intervallumoknak, amelyek esetlegesen a géppel együtt szállított idegen dokumentációban találhatók.

Üzembevétele előtt	szakműhely	a hidraulikavezetékek ellenőrzése és karbantartása. az ellenőrzés jegyzőkönyvezése az üzemeltető által.	12.3.6 fejezet
		az olajsint ellenőrzése a Vari-hajtóműben.	12.3.5 fejezet
Az első 10 üzemóra után	szakműhely	a kerék- és kerékagycsavarok után húzása	12.3.1 fejezet
	szakműhely	a hidraulikavezetékek ellenőrzése és karbantartása. az ellenőrzés jegyzőkönyvezése az üzemeltető által.	12.3.6 fejezet
Naponta a munka megkezdése előtt		a sűrítettlevegő-tartály víztelenítése (légfék)	12.3.8.1 fejezet
A vetőmagtartály utántöltésekor, vagy óránként		a vetési mélység ellenőrzése	
		a vetőmag adagoló szennyeződésének ellenőrzése	
		a magvezető csövek szennyeződésének ellenőrzése	
A vetési munka közben		az elosztófejek szennyeződésének ellenőrzése	12.1.2 fejezet
Naponta a vetési munka befejezése után		a vetőmag adagoló kiürítése és tisztítása	10.7 fejezet
		a vetőgép tisztítása (szükség esetén)	12.1 fejezet
Minden héten, legkésőbb minden 50 üzemóránként	szakműhely	a hidraulikavezetékek ellenőrzése és karbantartása. ezt az ellenőrzést az üzemeltetőnek kell jegyzőkönyvezni.	12.3.6 fejezet
		A fékfolyadék-szint ellenőrzése	12.3.9.1 fejezet
Minden 2 hétben, legkésőbb minden 100 üzemóránként		abroncsnyomás ellenőrzése	12.3.2 fejezet
		az olajsint ellenőrzése a Vari-hajtóműben.	12.3.5 fejezet
Minden hónapban, legkésőbb minden 200 üzemóránként		A fékfolyadék-szint ellenőrzése	12.3.9.1 fejezet

Minden 3 hónapban, legkésőbb minden 500 üzemóránként	szakműhely	a fékbetétek vastagságának ellenőrzése	12.3.9.4 fejezet
		a kétkörös légfékberendezés sűrítettlevegő-tartályának külső ellenőrzése	12.3.8.2 fejezet
	szakműhely	a kétkörös légfékberendezés sűrítettlevegő-tartályában levő nyomás ellenőrzése	12.3.8.3 fejezet
	szakműhely	a kétkörös légfékberendezés tömítettségének ellenőrzése	12.3.8.4 fejezet
	szakműhely	a kétkörös légfékberendezés vezetékszűrőjének tisztítása	12.3.8.5 fejezet
Minden 6 hónapban a szezon előtt	szakműhely	a hidraulikavezetékek ellenőrzése és karbantartása. ezt az ellenőrzést az üzemeltetőnek kell jegyzőkönyvezni.	12.3.6 fejezet
	szakműhely	a fékbetétek vastagságának ellenőrzése	12.3.9.4 fejezet
Minden 6 hónapban a szezon után		a görgős láncok karbantartása	12.3.3 fejezet
		a vetőtengely csapágynak karbantartása	12.3.4 fejezet
Minden 12 hónapban	szakműhely	az üzemi fékberendezés üzembiztonságának ellenőrzése	12.3.7.1 fejezet
	szakműhely	fékellenőrzés a fékberendezés hidraulikus részén	12.3.9.3 fejezet
Kétévente	szakműhely	a fékfolyadék cseréje	12.3.9.5 fejezet

12.3.1 A kerécsavarok és kerékagycsavarok meghúzási nyomatékai (szakműhely)

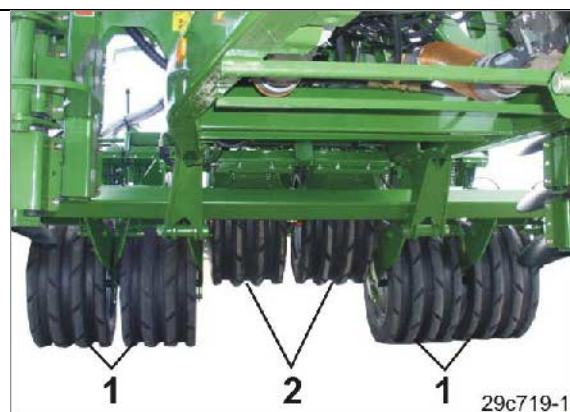
193/...	Csavar	Meghúzási nyomaték
(1)	kerécsavar M 18x1,5	325 Nm
(2)	csavar M 20x1,5 10.9	600 Nm



193 ábra

12.3.2 Abroncsnyomás

Abroncsozás	Abroncsnyomás
futómű abroncs (194 ábra/1)	3,5 bar
terepabroncs (194 ábra/2)	1,5 bar



194 ábra



A Cirrus 8001 és Cirrus 9001 típusok gumiabroncsait (194 ábra/2) a futómű abroncsoknak (194 ábra/1) megfelelően töltsse fel!

A gumiabroncsokat (194 ábra/2) közúton való haladás közben ne emelje fel.

12.3.3 Görgős láncok és lánckerekek

Szezon után az összes görgős láncot

1. tisztítsa meg (a lánckerekekkel és láncfeszítőkkel bezárólag)
2. ellenőrizze állapotuk tekintetében
3. kenje meg híg ásványolajjal (SAE30 vagy SAE40).

12.3.4 Vetőtengely csapágyak

A vetőtengely csapágyainak illeszkedési helyét finoman kenje meg híg ásványolajjal (SAE 30 vagy SAE 40).



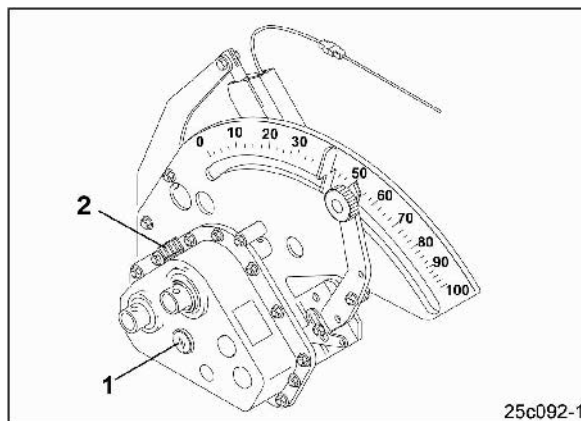
195 ábra

12.3.5 Olajszint a Vari-hajtóműben

Olajcsere nem szükséges.

Az olajszint ellenőrzése a Vari-hajtóműben.

1. Állítsa le a vetőgépet vízszintes területre.
2. Az olajszintnek láthatónak kell a kémlelőnyílásban (196/1).
3. Ellenőrizze a hajtómű szivárgási helyeit.
4. Szivárgások esetén javíttassa meg a Vari-hajtóművet egy szakműhelyben.
5. A szükséges hajtóműolaj minőséget a táblázatból (197) vegye ki.
6. Töltse fel a Vari-hajtóművet az olajbetöltő csonton keresztül (196/2) a kémlelőnyílásig (196/1) hajtóműolajjal.
7. Zárja le az olajbetöltő csontot feltöltés után a zárókupakkal (196/2).



196 ábra

A Vario-hajtómű hidraulikaolaj minőségei, és a feltöltési mennyiség	
Teljes feltöltési mennyiség:	0,9 liter
Hajtóműolaj (választható módon):	Wintershall Wintal UG22 WTL-HM (gyárilag)
	Fuchs Renolin MR5 VG22

197 ábra

12.3.6 Hidraulikarendszer



FIGYELEM

Fertőzésveszély a hidraulikarendszerből nagy nyomással kiáramló, és a szervezetbe jutó hidraulikaolaj következtében!

- A hidraulikarendszerrel kapcsolatos munkákat csak szakműhely végezheti el!
- Mielőtt a hidraulikarendszeren munkálatokat végezne, tegye azt nyomásmentessé!
- Feltétlenül használjon megfelelő segédeszközöket a szivárgási helyek keresése közben!
- Sohasem kísérelje meg a tömítetlen hidraulikavezetékeket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.

A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egyorvost. Fertőzésveszély!



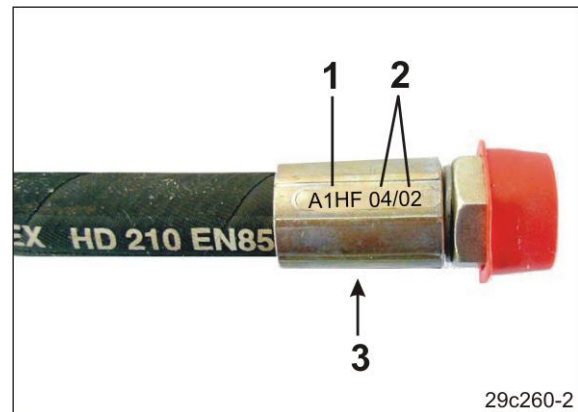
- A hidraulikavezetékeknek a vontató traktor hidraulikus vezetékeihez történő csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a vontató, mind pedig a munkagép oldalról nyomásmentes legyen!
- Ügyeljen a hidraulikavezetékek kifogástalan csatlakoztatására.
- Rendszeresen ellenőrizze az összes hidraulikavezetéket és hidraulika csatlakozót sérülések és szennyeződések szempontjából.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikavezetékek állapotát!
- Sérülések, vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikavezetékeket! Csak eredeti-**AMAZONE** hidraulikavezetékeket használjon!
- A hidraulikavezetékek használatának időtartama, legfeljebb két éves raktározási időt is beleértve, ne legyen hosszabb hat évnél. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevétele mellett. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetésekre más értékek lehetnek irányadók.
- Előírászerűen ártalmatlanítsa a fáradt olajt. Hulladékeltávolítási problémáit beszélje meg az olajszállítójával!
- Gyermekek elől biztonságosan elzárva tárolja a hidraulikaolajt!
- Ügyeljen arra, hogy a hidraulikaolaj ne kerüljön talajba vagy vízbe!

12.3.6.1 A hidraulikavezetékek jelölése

A szerelvényen alkalmazott jelölések a következő tájékoztatásokat nyújtják:

198/...

- (1) A hidraulikavezeték gyártójának jelölése (A1HF)
- (2) A hidraulikavezeték gyártásának dátuma (04/02 = év / hónap = 2004. február)
- (3) Maximálisan megengedett üzemi nyomás (210 BAR = 210 bar).



198 ábra

12.3.6.2 Karbantartási intervallumok

Az első 10 üzemóra után, és azt követően minden 50 üzemóránál

1. Ellenőrizze a hidraulikarendszer szerkezeti elemeinek tömítettségét.
2. Adott esetben húzzon utána a csavarkötéseknek.

Mindenegyed üzembevetel előtt

1. Ellenőrizze a hidraulikavezetékek szembeötlő hiányosságait.
2. Küszöbölje ki a súrlódási helyeket a hidraulikavezetéseken és csöveken.
3. Azonnal cserélje ki a megkoptatott vagy sérült hidraulikavezetéseket.

12.3.6.3 A hidraulikavezetékek ellenőrzési kritériumai



A saját biztonsága érdekében tartsa be a következő ellenőrzési kritériumokat!

Cserélje ki a hidraulikavezetéseket, ha az ellenőrzés során az alábbi kritériumokat állapítja meg:

- A külső réteg sérülései a betétig (pl. súrlódási helyek, vágások, szakadások).
- A külső réteg ridegülése (repedésképződés a tömlőanyagon).
- Olyan deformációk, amelyek nem felelnek meg a tömlő vagy a tömlővezeték természetes alakjának. Mind nyomásmentes, mind nyomás alatti állapotban, vagy kanyarulatokban (pl. rétegleválás, hólyagképződés, zúzódási helyek, törési helyek).
- Tömítetlen helyek.
- A tömlőszerelvények sérülései vagy deformációi (a tömítési funkció korlátozása); a kisebb mértékű felületi sérülések nem indokolják a cserét.
- A tömlő kifordulása a szerelvényből.

- A szerelvény korróziója, amely csökkenti a funkciót és a szilárdságot.
- A beszerelési követelmények figyelmen kívül hagyása.
- A 6 éves felhasználási időtartam túllépése.

Döntő a hidraulikavezeték szerelvényén szereplő gyártási dátum plusz 6 év figyelembevétel. Amennyiben a szerelvényen szereplő gyártási dátum "2004", akkor a felhasználási időtartam 2010. februárjában fejeződik be. Ehhez lásd "A hidraulikavezetékek jelölése" fejezetet.

12.3.6.4 A hidraulikavezetékek be- és kiserelése



A hidraulikavezetékek be- és kiserelése során feltétlenül vegye figyelembe a következő utasításokat:

- Csak eredeti **AMAZONE** hidraulikavezetéseket használjon!
- Alapvetően ügyeljen a tisztaságra.
- A hidraulikavezetéseket alapvetően úgy szerelje be, hogy a különböző üzemállapotok esetén
 - o ne lépjen fel húzó igénybevétel, kivéve a vezetékek saját súlya által.
 - o rövid vezeték alkalmazásakor ne lépjen fel feszülés.
 - o kerülje a hidraulikatömlőket érintő külső mechanikai hatásokat.

Akadályozza meg a tömlők szerkezeti elemeken vagy egymáson való súrlódását célszerű elhelyezéssel és rögzítéssel. Adott esetben biztosítsa a hidraulikatömlőket védőburkolatokkal. Fedje le az éles szegélyű szerkezeti elemeket.

 - o ne menjen a megengedett hajlítási sugár alá.
- Mozgó alkatrészekhez csatlakoztatott hidraulikavezeték csatlakoztatása esetén a tömlő hosszát úgy határozza meg, hogy a teljes mozgástartományban se kerüljön a megengedett hajlítási sugár alá, és/vagy a hidraulikavezeték járulékosan ne terhelje húzó igénybevétel.
- Rögzítse a hidraulikavezetéseket az előírt rögzítési pontokon. Kerülje el azokat a tömlőtartókat, amelyek akadályozzák a tömlők természetes mozgását és hosszváltozásait.
- Tilos a hidraulikavezetékek átfestése!

12.3.7 Üzemi fékberendezés: kétkörös légfékberendezés - hidraulikus fékberendezés

A Cirrus vetőgép hidraulikusan működtetett fékhengerrel ellátott kétkörös légfékberendezéssel van felszerelve.

A kétkörös légfékberendezés, a szokásos fékberendezéstől eltérően, nem működtet a fékpofákkal összekapcsolt rudazatot vagy fékkötelet.

A kétkörös légfékberendezés egy hidraulikus munkahengerre hat, amely a fékdobban levő fékpofák hidraulikus fékhengereire fejt ki hatást.



FIGYELEM

Az üzemi fékberendezés nem rendelkezik rögzítőfékkel!

A vetőgépnek a traktorról való lekapcsolása előtt mindig használja a támasztóékeket.



Amennyiben az üzemi fékberendezés szemrevételezése, funkcionális ellenőrzése és fékhatás próbája során hiányosságokat állapít meg, azonnal végeztesse el egy szakműhelyben az összes szerkezeti elemre kiterjedő alapos felülvizsgálatot.



VIGYÁZAT

Minden karbantartási munka során vegye figyelembe a törvényes előírásokat.

Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

Ne változtassa meg a gyártó által meghatározott beállításokat a fékszelepen.



VESZÉLY

- **A fékberendezésen csak szakműhelyek, vagy bejegyzett fékjavító szolgáltatók végezhetnek beállítási és javítási munkákat!**
- **Rendszeresen és alaposan ellenőriztesse a fékberendezést!**
- **A fékvezetékek közelében végzett hegesztési-, égetési- és fűrási munkák során legyen különösen óvatos!**
- **A szerelvényeket és csöveket ne hegessze, vagy ne forrassza. Cserélje ki a sérült alkatrészeket.**
- **A fékberendezésen végzett minden beállítási és javítási munka után alapvetően végezzen fékpróbát.**
- **A fékberendezésen végzett karbantartási és javítási munkák során vegye figyelembe a "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" fejezetet, 26. oldalon.**

Általános szemrevételezés

Végezze el a fékberendezés általános szemrevételezését. Vegye figyelembe, és ellenőrizze a következő kritériumokat:

- A cső-, valamint tömlővezetékek és a csatlakozófejek kívülről nem lehetnek sérültek vagy rozsdásak.
- A csuklók, pl. a kormányfejen szakszerűen biztosítottak, könnyű járásúak legyenek, és ne legyenek kiverődve.
- Köteleknek és kötélfeszítőknek
 - o kifogástalan megvezetése legyen.
 - o ne legyenek látható repedései.
 - o ne legyenek csomói.
- Ellenőrizze a fékhengerek dugattyúlöketeit, adott esetben állítson utánuk.

12.3.7.1 Az üzemi fékberendezés ellenőrzése üzembiztonság szempontjából (szakműhely)

Ellenőriztesse az üzemi fékberendezés üzembiztos állapotát egy szakműhelyben.

Az üzemi fékberendezés cső-, valamint tömlővezetékei és csatlakozófejei kívülről nem lehetnek sérültek vagy rozsdásak.

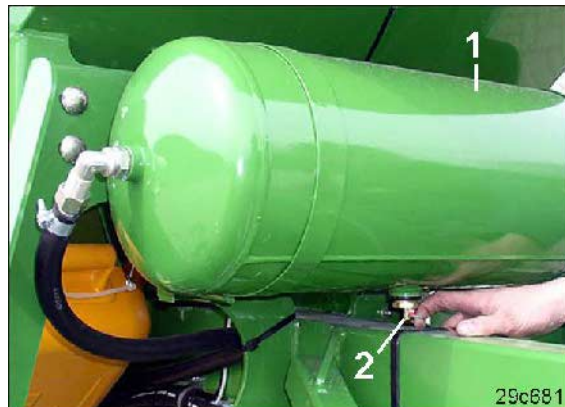


**Németországban a szakmai szövetség BGV D 29 számú előírásának 57. §-a megköveteli:
a jármű üzembentartója szükség esetén, legalább azonban évente egyszer ellenőriztesse szakértővel a fékberendezés üzembiztos állapotát.**

12.3.8 Kétkörös légfékberendezés

12.3.8.1 A sűrítettlevegő-tartály víztelenítése

1. Járássa addig a traktormotort (kb. 3 perc), amíg a sűrítettlevegő-tartály (199/1) fel nem töltődik.
2. Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. A víztelenítő szelepet a karikánál (199/2) fogva húzza ki oldalirányban mindaddig, amíg több víz már nem távozik a sűrítettlevegő-tartályból.
4. Amennyiben a távozó víz szennyezett, engedje le a levegőt, csavarozza ki a víztelenítő szelepet a sűrítettlevegő-tartályból, és tisztítsa ki a sűrítettlevegő-tartályt.
5. Szerelje vissza a víztelenítő szelepet, és ellenőrizze a sűrítettlevegő-tartály tömítettségét (lásd 12.3.8.4 fejezet, 166. oldalon).



199 ábra

12.3.8.2 A sűrítettlevegő-tartály külső ellenőrzése

A sűrítettlevegő-tartály külső ellenőrzése (200/1).

Amennyiben a sűrítettlevegő-tartály elmozdul a feszítőszalagok (200/2) alatt

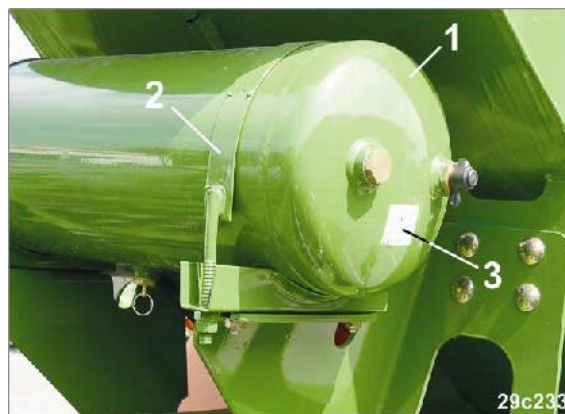
→ feszítse meg vagy cserélje ki a sűrítettlevegő-tartályt

Amennyiben a sűrítettlevegő-tartályon külső korróziós károk vagy sérülések vannak

→ cserélje ki a sűrítettlevegő-tartályt.

Amennyiben a sűrítettlevegő-tartályon levő típustábla (200/3) megrozsdásodott, lelazult vagy elveszett

→ cserélje ki a sűrítettlevegő-tartályt.



200 ábra



A sűrítettlevegő-tartályt csak szakműhely cserélheti ki.

12.3.8.3 A nyomás ellenőrzése a sűrítettlevegő-tartályban (szakműhely)

1. Csatlakoztassa a nyomásmérőt a sűrítettlevegő-tartály ellenőrző csatlakozójához.
2. Járássa addig a traktormotort (kb. 3 perc), amíg a sűrítettlevegő-tartály fel nem töltődik.
3. Ellenőrizze, hogy a nyomásmérő a 6,0 - 8,1 bar közötti előírt értéket mutatja-e.
4. Amennyiben a tényleges érték az előírt értéknél kisebb vagy nagyobb, cseréltesse ki a fékberendezés meghibásodott szerkezeti elemeit egy szakműhelyben.

12.3.8.4 Tömítettség vizsgálat (szakműhely)

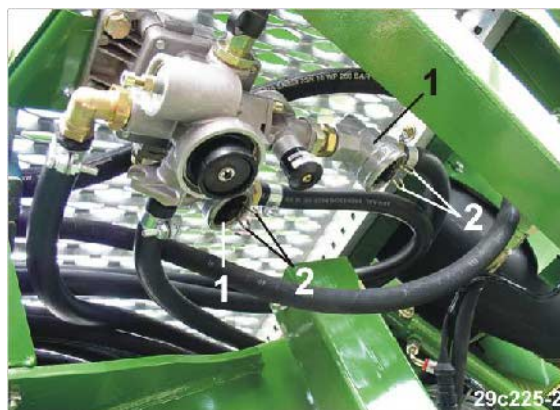
- Ellenőrizze valamennyi csatlakoztatás, cső-, tömlő- és csavarkötés tömítettségét
- Szüntesse meg a csöveken és a tömlőkön a sűrítési helyeket
- Cserélje ki a porózus szerkezetű és sérült tömlőket (szakműhely)
- A kétkörös légfékberendezés akkor tömített, ha leállított motor esetén a 10 percen belüli nyomáscsökkenés nem nagyobb, mint 0,10 bar, az egy órán belüli tehát kevesebb 0,6 bar értéknél.
- Amennyiben az értékek nem teljesülnek, egy szakműhelyben tömíttesse el a berendezést, illetve
- cseréltesse ki a fékberendezés sérült szerkezeti elemeit.

12.3.8.5 A vezetékszűrő tisztítása (szakműhely)

A kétkörös légfékberendezés két vezetékszűrővel (201/1) van felszerelve. Tisztítsa meg mindkét vezetékszűrőt az alábbiakban leírtak szerint.

A vezetékszűrő tisztítása:

1. Nyomja össze a két szorítókapcsot (201/2), és vegye ki a záró darabot az O-gyűrűvel, a nyomórugót és a szűrőbetétet.
2. Tisztítsa meg (mossa ki) a szűrőbetétet benzinnel vagy hígítóval, és szárítsa meg sűrített levegővel.
3. A fordított sorrendben történő összeszerelés során ügyeljen arra, hogy az O-gyűrű ne forduljon ki a vezetőnyílásból.



201 ábra

12.3.9 Hidraulikus fékberendezés

12.3.9.1 A fékfolyadék-szint ellenőrzése

Töltse fel a kiegyenlítő tartályt (202) a "max." jelölésig DOT 4 fékfolyadékkal.

A fékfolyadék szintjének a "max." és "min." jelzések között kell lennie.



A fékfolyadék csökkenése esetén keressen fel egy szakműhelyt!



202 ábra

12.3.9.2 Fékfolyadék

A fékfolyadékkal való érintkezés során vegye figyelembe a következőket:

- A fékfolyadék maró hatású, ezért nem érintkezhet a gép lakkozott felületeivel, adott esetben azonnal törölje le és mossa le bő vízzel.
- A fékfolyadék higroszkópos, azaz a levegőből nedvességet vesz fel. A fékfolyadékot ezért csak zárt tartályokban szabad tárolni.
- A már egyszer használt fékfolyadékot, nem szabad még egyszer felhasználni.
A fékberendezés légtelenítésekor is csak friss fékfolyadékot használjon fel.
- A fékfolyadékkal szemben támasztott magas követelmények az SAE J 1703 számú szabvány, illetve az amerikai DOT 3 ill. DOT 4 biztonsági törvény hatálya alá esnek.
Kizárólag DOT 4 szerinti fékfolyadékot használjon.
- A fékfolyadék sohasem érintkezhet ásványolajjal. Már nagyon kis mennyiségű ásványolaj is használhatatlanná teszi a fékfolyadékot, illetve a fékrendszer hatástalanságához vezet. A fékberendezés tömítései és karmantyúi megrongálódnak, ha ásványolaj-tartalmú anyagokkal érintkeznek. A tisztításhoz ne használjon ásványolaj-tartalmú tisztítórongyot.



FIGYELEM

A leengedett fékfolyadékot semmi esetre sem szabad újból felhasználni.

A leengedett fékfolyadékot semmi esetre sem szabad kiönteni vagy a háztartási hulladék közé tenni, hanem külön gyűjtse és egy arra jogosult hulladékmegsemmisítő céggel ártalmatlaníttassa.

12.3.9.3 Fékellenőrzés a fékberendezés hidraulikus részénél (szakműhely)

Fékellenőrzés a fékberendezés hidraulikus részén

- ellenőrizze az összes hajlékony féktömlő kopását
- ellenőrizze az összes fékvezeték sérülését
- ellenőrizze az összes csavarkötés tömítettségét
- cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.

12.3.9.4 A fékbetétek vastagságának ellenőrzése (szakműhely)

Minden 500 üzemóránál, de legkésőbb a szezon kezdete előtt ellenőrizze a fékbetétek kopását.

Ez a karbantartási intervallum egy ajánlott érték. A használatától függően adott esetben, pl. tartós hegymenet esetén, rövidítse le ezt az időszakot.

1,5 mm alatti fékbetét vastagság esetén cserélje ki a fékpofákat (csak eredeti, típus szerint bevizsgált fékbetétekkel felszerelt fékpofákat használjon). Adott esetben ennek során cserélje ki a fékpofák visszahúzó rugóit is.

12.3.9.5 A fékfolyadék cseréje (szakműhely)

A fékfolyadékot lehetőség szerint a hideg évszak után cserélje ki.

12.3.9.6 A hidraulikus fékberendezés légtelenítése (szakműhely)

A féken végzett minden olyan javítási munka után, amely során a berendezést nyitottá tette, légtelenítse a fékrendszert, mivel levegő kerülhetett a nyomóvezetékbe.

A szakműhelyben egy fékfeltöltő- és légtelenítő készülékkel légtelenítik a fékrendszert:

1. Távolítsa el a kiegyenlítő tartály csavarkötését.
2. Töltse fel a kiegyenlítő tartályt a felső széléig.
3. Szerelje fel a kiegyenlítő tartályra a légtelenítő csontot.
4. Csatlakoztassa a feltöltő tömlőt.
5. Nyissa ki a feltöltő csavarkötés elzáró csapját.
6. Légtelenítse a főfékhengert.
7. A rendszer légtelenítő csavarjainál egymásután mindaddig engedje ki a fékfolyadékot, amíg az tisztán és buborékmentesen nem folyik kifelé. Ennek elvégzése érdekében a mindenkor légtelenítendő légtelenítő szelepre csatlakoztasson egy átlátszó légtelenítő tömlőt, amelyet vezessen egy fékfolyadékkal harmadára feltöltött felfogó üvegbe.
8. A teljes fékrendszer légtelenítése után zárja el a feltöltő csavarkötés elzáró csapját.
9. Szüntesse meg a töltőkészületről jövő maradéknyomást.
10. Zárja le az utolsó légtelenítőt, ha a töltőkészületről jövő maradéknyomás megszűnt, és a kiegyenlítő tartályban a fékfolyadék szintje elérte a "MAX" jelzést.
11. Vegye le a feltöltő csavarkötést.
12. Zárja le a kiegyenlítő tartályt.



A légtelenítő szelepeket óvatosan nyissa ki, nehogy kicsavarja őket. Ajánlatos a szelepeket kb. 2 órával a légtelenítés előtt rozsdoldóval befújni.



Végezze el a biztonsági ellenőrzést:

- Meg vannak húzva a légtelenítő csavarok?
- Elegendő fékfolyadék van feltöltve?
- Ellenőrizze az összes csatlakozás tömítettségét.



A féken végzett minden javítási munka után kevésbé forgalmas útszakaszon fékezzen néhányat. Eközben legalább egyszer erősen is fékezzen.

Figyelem: ennek során különösen ügyeljen a mögötte közlekedőkre!

12.4 A működési zavarok elhárítása és javítási munkák - áttekintés

A nyomjelző beállítása		a nyomjelzők beállítása a szállítás közbeni tartókban való kifogástalan elhelyezés érdekében	12.4.2 fejezet
A művelőút beállítása a traktor nyomtávolságára	szakműhely		12.4.1 fejezet
Javítási munkák a kiegyenlítő-rendszeren	szakműhely		12.4.3 fejezet
Javítási munkák a nyomáskiegyenlítő tartályon	szakműhely		12.4.4 fejezet
10 üzemórával egy kerékcseré után	szakműhely	a kerék- és kerékagycsavarok után húzása	12.3.1 fejezet
A fékek javítása után	szakműhely	a fékberendezés légtelenítése	12.3.9.6 fejezet
A gépszárnyon végzett javítási munka után	szakműhely	az ellenanya meghúzási nyomatékának ellenőrzése	12.4.6 fejezet

12.4.1 A művelőút beállítása a traktor nyomtávolságára (szakműhely)

A vetőgép kiszállításakor vagy egy új növényápoló traktor beszerzésekor ellenőrizze, hogy az elosztófejben beállított művelőút a traktor nyomtávolságára van-e beállítva.



FIGYELEM

Az elosztófej a vetőgép közepén található.

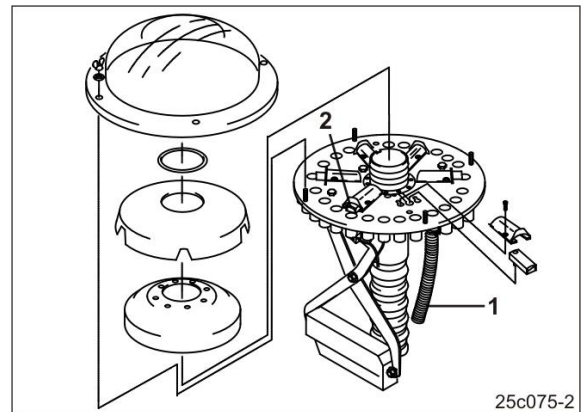
Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.

Tisztítsa meg az elosztófejhez vezető utat és az elosztófej környezetét (csúszásveszély).

Az elosztófejhez vezető úton és az elosztófej környezetében balesetveszély áll fenn.

Ellenőrizze, hogy a művelőút-kapcsolás helyesen van-e beállítva a traktor nyomtávolságához:

- A művelőútra eső csoroszlyák magvezető csöveinek (203/1) az elosztófej azon nyílásaihoz kell rögzítve lenniük, amelyek a tolózárakkal (203/2) elzárhatók. A magvezető csövek adott esetben egymás között felcserélhetők.
- A nyomszélesség azoknak a csoroszlyáknak a számával változik, amelyek a művelőút kialakítása közben nem juttatnak ki vetőmagot.



203 ábra

Két nyom elhelyezéséhez az elosztófejben nyomonként lehet a csoroszlyák adagolását tolózárakkal (203/2) elzárni

- o Cirrus 3001/4000 esetén akár 3 nyílást
- o Cirrus 6001 esetén akár 6 nyílást
- A nem használt tolózárakat (203/2) iktassa ki (lásd 12.4.1.1 fejezet, 172. oldalon).



A kelés előtti nyomjelző (amennyiben van ilyen) nyomjelző tárcsáit az új nyomtávolságra állítsa be (lásd 8.11.2 fejezet, 119. oldalon).

12.4.1.1 A nyomszélesség beállítása (tolózár aktiválása ill. kiiktatása)

A művelőút nyomszélessége a művelőúton egymás mellett elhelyezett csoroszlyák számának növekedésével növekszik.

Egy elosztófejhez 6 művelőútra eső csoroszlya csatlakoztatható.

A tolózárak elzárják a művelőútra eső csoroszlyákhoz vezető nyílásokat.

A nem használt tolózárakat (205/2) iktassa ki. A kiiktatott tolózárak nem zárják el a művelőútra eső csoroszlyákhoz vezető nyílásokat.

A tolózárakat mindig párosan aktiválja és iktassa ki egymással szemben az alaplemezen.



FIGYELEM

Az elosztófej a vetőgép közepén található.

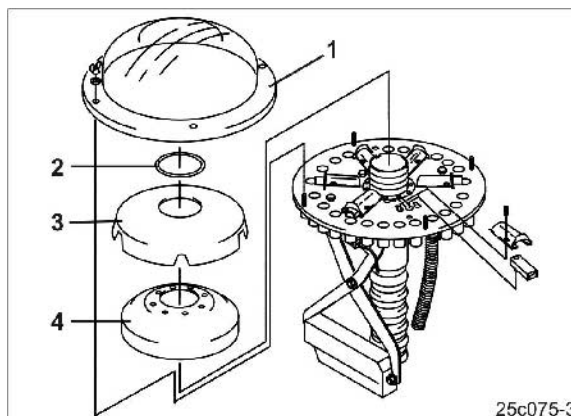
Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.

Tisztítsa meg az elosztófejhez vezető utat és az elosztófej környezetét (csúszásveszély).

Az elosztófejhez vezető úton és az elosztófej környezetében balesetveszély áll fenn.

A tolózárak aktiválása ill. kiiktatása:

1. Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
2. Kapcsolja ki az **AMATRON⁺** készüléket.
3. Szerelje le az elosztó külső fedelét (204/1).
4. Szerelje le a gyűrűt (204/2).
5. Szerelje le az elosztó belső fedelét (204/3).
6. Szerelje le a habosított anyagú betétet (204/4).



204 ábra

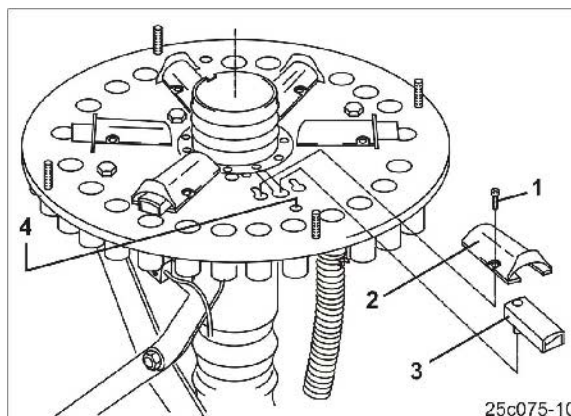
7. Lazítsa meg a csavarokat (205/1).
8. Távolítsa el a tolózár burkot (205/2).

A tolózár aktiválása:

9. A tolózár (205/3), miként az ábrán látható, helyezze el a vezetőben.

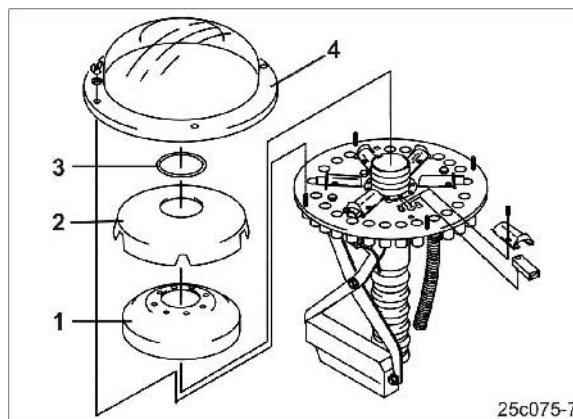
A tolózár kiiktatása:

10. Fordítsa meg a tolózár (205/3), és tegye a furatba (205/4).
11. Csavarozza fel a tolózár burkot (205/2) az alaplemeze.



205 ábra

12. Szerelje fel a habosított anyagú betétet (206/1).
13. Szerelje fel az elosztó belső fedelét (206/2)
14. Szerelje fel a gyűrűt (206/3).
15. Szerelje fel az elosztó külső fedelét (206/4).
16. Ellenőrizze a művelőút-kapcsolás működését.



206 ábra

12.4.2 A nyomjelzők beállítása a szállítás közbeni tartókban való kifogástalan elhelyezés érdekében

A nyomjelző becsukásakor a görgő (207/1) a futófelületen (207/2) keresztül a tartóba jut.

A nyomjelző beállítása

1. Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
2. Lazítsa meg az ellenanyát.
3. A csavart (207/3) annyira állítsa el, amíg a nyomjelző görgője (207/1) a futófelületen (207/2) keresztül szabályszerűen a tartóba nem jut.
4. Húzza meg erősen az ellenanyát.



207 ábra



VESZÉLY

Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot a nyomjelzőn végzendő munkák megkezdése előtt.

12.4.3 Javítási munkák a kiegyenlítő-rendszeren (szakműhely)

Mindegyik tömörítő kereket két hidraulikus munkahenger (208/1) támasztja meg.

A vetőgép egyik felének hidraulikus munkahengerei egy zárt hidraulikakörhöz csatlakoznak.

A két, önmagában zárt hidraulikakört nevezzük kiegyenlítő-rendszernek.

A kiegyenlítő-rendszeren csak szakműhelyben végeztessen javításokat.

Javítás előtt ürítse ki a kiegyenlítő-rendszert.

Javítás után öblítse át, töltsse fel, és kalibrálja be a kiegyenlítő-rendszert. Az átöblítés során különösen a javítás után felgyülemlett levegőt távolítsa el a hidraulikakörökből.



208 ábra

12.4.3.1 A kiegyenlítő-rendszer kiürítése, átöblítése, feltöltése és kalibrálása (szakműhely)

A kiegyenlítő-rendszer kiürítése

1. Csatlakoztassa a Cirrus vetőgépet a traktorhoz (lásd 7 fejezet, 88. oldalon).
2. Hozza létre az összes hidraulikus csatlakoztatást (lásd 7.1.1.1 fejezet, 92. oldalon). Fontos a ventilátor hidromotor nyomásmentes visszatérő vezetékének a csatlakoztatása.
3. Csatlakoztassa az **AMATRON⁺** készüléket (lásd **AMATRON⁺** készülék kezelési utasítás).
4. Emelje fel a tárcsasort.
5. Állítsa a Cirrus vetőgépet egyenesen sík területre.
6. Nyissa ki a Cirrus vetőgépet (a Cirrus 3001 típus kivételével) (lásd 10.2 fejezet, 130. oldalon).
7. Kapcsolja ki a Low-Lift (süllyesztés-emelés) funkciót.
8. Az "1"-es számú mélységszabályozó csapot (209/1) mindegyik szelvényben helyezze át felfelé az állítószelvény legfelső furatába, és biztosítsa le (lásd 8.6 fejezet, 109. oldalon). Erre azért van szükség, hogy a csoroszlyák ne érintkezzenek a talajjal.



209 ábra

9. Engedje le a vetőgépet (1-es vezérlőkészülék)



A kiemelés tároló hengerének dugattyúrúdját (210/1) teljesen húzza be. Az ábrán kinyomott dugattyúrúd látható.



210 ábra

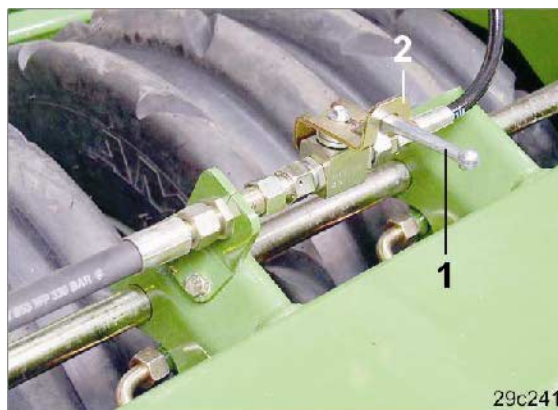
10. Engedje le a traktor alsó függesztőkarjait, ha a csoroszlyák érintkeznek a talajjal.

Tisztítás, ápolás és karbantartás

A kiegyenlítő-rendszer kiürítéséhez mindegyik hidraulikakör fel van szerelve egy hidraulikacsappal (211/1).

A hidraulikacsapok el vannak látva elfordulás elleni biztosítóval (211/2).

Az (211) ábra az elzárt, elfordulás ellen biztosított hidraulikacsapot mutatja.



211 ábra

11. Csavarozza le az elfordulás elleni biztosítót (212/1).



212 ábra

12. Nyissa ki mindkét hidraulikacsapot (lásd 213).

A hidraulikaolaj a ventilátor hidromotor nyomásmentes visszatérő vezetéken keresztül visszafolyik a traktor hidraulikaolaj-tartályába.



FIGYELEM

A tömörítő kerekeken támaszkodó vetőgép lesüllyed.

13. Végezze el a javítási munkákat a kiegyenlítő-rendszeren.

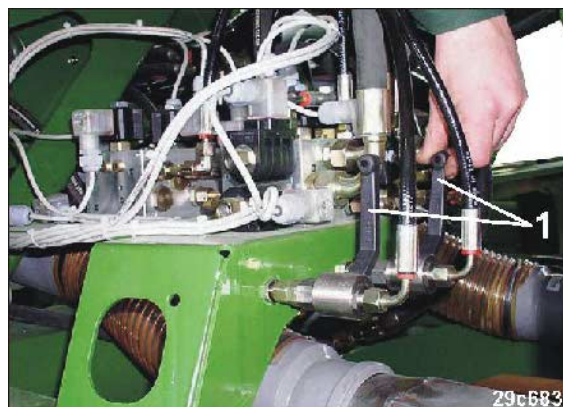


213 ábra

A kiegyenlítő-rendszer átöblítése

A kiegyenlítő-rendszer hidraulikakörei csatlakoztatva vannak a magtakaró pálcák hidraulikus munkahengerének tápvezetékéhez (a magtakaró pálcák mechanikus nyomásállítása esetén is).

Az összekapcsolások zárva vannak a hidraulikacsapok emelőkarjainak (214/1) ábrázolt helyzetében.



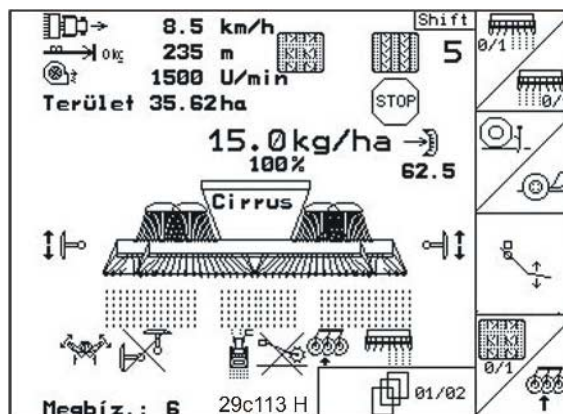
214 ábra

1. Távolítsa el a hidraulikacsapok elfordulás elleni biztosítóját (lásd 212).
2. Nyissa ki a hidraulikacsapokat (lásd emelőkar helyzet 215/1).



215 ábra

3. Indítsa el a traktormotort (szakműhelyben végzett munka esetén a kipufogógázokat vezesse ki a szabadba).
4. Hívja le a munka menüt (216) az **AMATRON+** készülékben.
5. Működtesse a pálcá-állítás  (216) billentyűt.
6. Helyezze nyomás alá a 2-es vezérlőkészüléket. A kiegyenlítő-rendszert átöblítésre kerül.



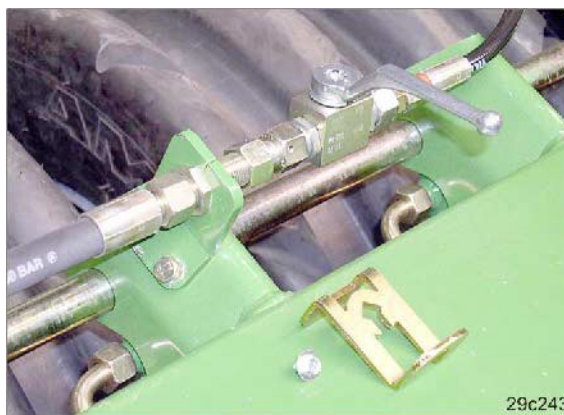
216 ábra

7. Átöblítés közben működtesse az 1-es vezérlőkészüléket. Többször emelje fel és engedje le a vetőgépet. Az esetlegesen bent rekedt levegőt így eltávolítja a kiemelés tároló hengeréből (213).
8. Engedje le a vetőgépet (1-es vezérlőkészülék)
9. A 2-es vezérlőkészüléket kb. 3 perc után kapcsolja úszó helyzetbe.

Tisztítás, ápolás és karbantartás

10. Zárja el a kiegyenlítő-rendszer mindkét hidraulikacsapját (217).

Az (217) ábra az elzárt hidraulikacsapot mutatja.



217 ábra

A kiegyenlítő-rendszer feltöltése

1. Engedje le a vetőgépet (1-es vezérlőkészülék)



A kiemelés tároló hengerének dugattyúrúdját (218/1) teljesen húzza be. Az ábrán kinyomott dugattyúrúd látható.



218 ábra

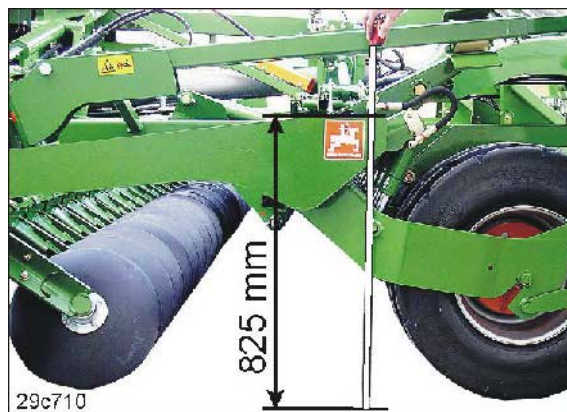
2. Működtesse a pálcá-állítást  (216) billentyűt.
3. Helyezze nyomás alá a 2-es vezérlőkészüléket. Ezáltal a kiegyenlítő-rendszer a hidraulikus munkahengereket (208/1) is beleértve feltöltődik hidraulikaolajjal.
4. Zárja el a hidraulikacsapokat (219/1), mielőtt az összes hidraulikus munkahenger (208/1) teljesen kitölődik.
5. Kapcsolja a 2-es vezérlőkészüléket semleges állásba.
6. Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
7. Biztosítsa a hidraulikacsapokat (219/1) az elfordulás elleni biztosítóval (lásd 212).



219 ábra

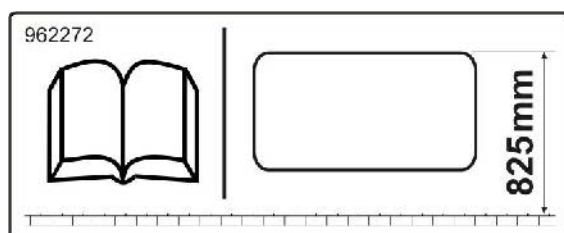
A kiegyenlítő rendszer kalibrálása

1. Mérje meg a keret magasságát (lásd 220) a kerék felfekvő felületétől.
2. A vetőgép akkor van helyesen kalibrálva, ha a keret mindkét fele 825 mm magasságra van beállítva.



220 ábra

A vetőgép mérési széleit felragasztható címkékkel (221) jelölik.



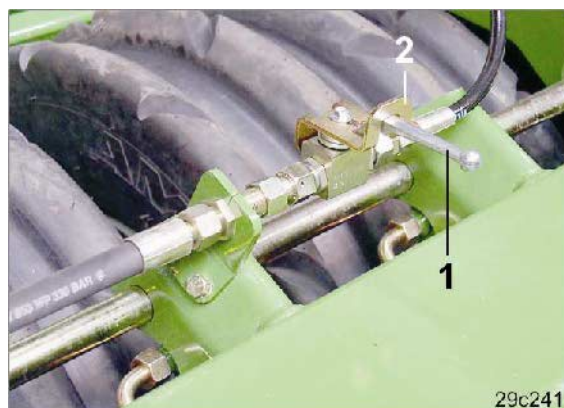
221 ábra

3. A keret magasságának (825 mm) beállításához a hidraulikacsapokat (222) a gép jobb és bal oldalán váltakozva nyissa ki és zárja el.



222 ábra

4. Zárja el a hidraulikacsapokat (223/1), és biztosítsa őket az elfordulás elleni biztosítókkal (223/2).



223 ábra



Biztosítsa a hidraulikacsapokat az elfordulás elleni biztosítóval (223/2) akaratlan kinyitás ellen.

12.4.4 Javítási munkák a nyomáskiegyenlítő tartályon (szakműhely)

A nyomáskiegyenlítő tartály működésének ismertetése

A talaj visszatömörítéséhez a tömörítő kerekeket a vetőgép súlyával terhelik meg.

A vetőgép súlyát át kell helyezni a szárnyakon rögzített tömörítő kerekre, mégpedig az összecsukó munkahengereken keresztül. Tekintettel arra, hogy a hidraulikaolaj szinte összenyomhatatlan, a nyomás lezárt összecsukó munkahengerek esetén sem marad állandó, pl. az olaj hűtése esetén. Az összecsukó munkahenger néhány milliméterrel benyomódik.

Ezáltal a nyomás hatást gyakorol az összecsukó munkahengerekre, anélkül hogy a traktor hidraulika szivattyúját terhelné, a nitrogénnel feltöltött nyomáskiegyenlítő tartályban (224/1) kb. 100 bar nyomás jön létre.

A javítás közben vegye figyelembe:

A hidraulikarendszer és az ahhoz csatlakoztatott nyomáskiegyenlítő tartály (224/1) állandóan nagy nyomás (kb. 100 bar) alatt áll.

A hidraulikavezetékek meglazítása, illetve a nyomáskiegyenlítő tartály lecsavarása vagy kinyitása javítás esetén csak szakműhelyben, megfelelő segédeszközökkel végezhető el.

A nyomáskiegyenlítő tartályon és a hozzá csatlakoztatott hidraulikarendszeren végzett valamennyi munka során vegye figyelembe az EN 982 (biztonságtechnikai követelmények folyadéktechnikai berendezésekkel szemben) szabványt.



224 ábra



VESZÉLY

A hidraulikarendszer és az ahhoz csatlakoztatott nyomáskiegyenlítő tartály állandóan nagy nyomás (kb. 100 bar) alatt áll.

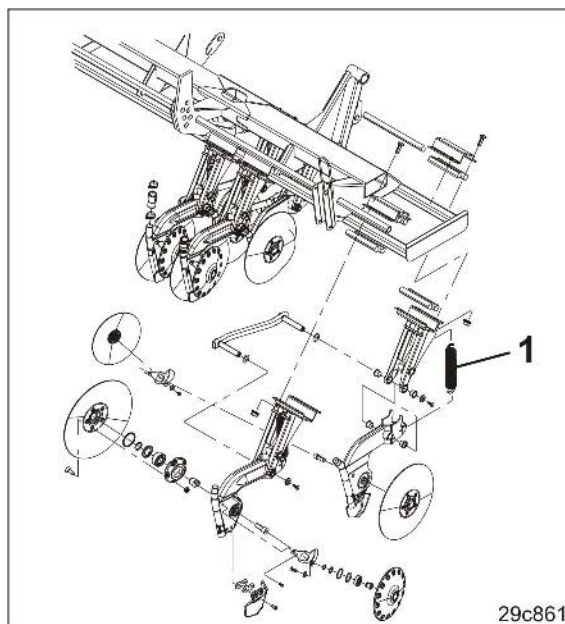
12.4.5 Javítási munka a csoroszlyaegységen (szakműhely)

A húzórugó (225/1) be- és kiszerelése csak speciális szerszámmal lehetséges.



VESZÉLY

Használjon speciális szerszámot. Sérülésveszély a rugó nem megfelelő szerszámmal való be- és kiszerelése közben.



29c861

225 ábra

12.4.6 Az ellenanyák meghúzási nyomatéka (szakműhely)

Az ellenanyák meghúzási nyomatéka (226/1) a hidraulikus munkahengerek dugattyúrúdjaian.

	Ellenanya	Meghúzási nyomaték
Cirrus 4001 Cirrus 6001	M 27 x 2	150 Nm
Cirrus 8001 Cirrus 9001	M 42 x 2	200 Nm



29c854

226 ábra

12.5 Alsó függesztőkar-csap



FIGYELEM

Személyek számára összenyomás, megfogás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek keletkeznek, amennyiben a vetőgép akaratlanul leoldódik a traktorról!

Ellenőrizze az alsó függesztőkar-csapok hibáit szemrevételezéssel a gép minden összekapcsolásakor. Cserélje ki a vonórúdat az alsó függesztőkar-csapok nyilvánvaló kopásai esetén.

12.6 Csavarok meghúzási nyomatéka

Menet	Kulcsnyílás [mm]	Meghúzási nyomaték [Nm] a csavar / anya minőségi osztályától függően		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700



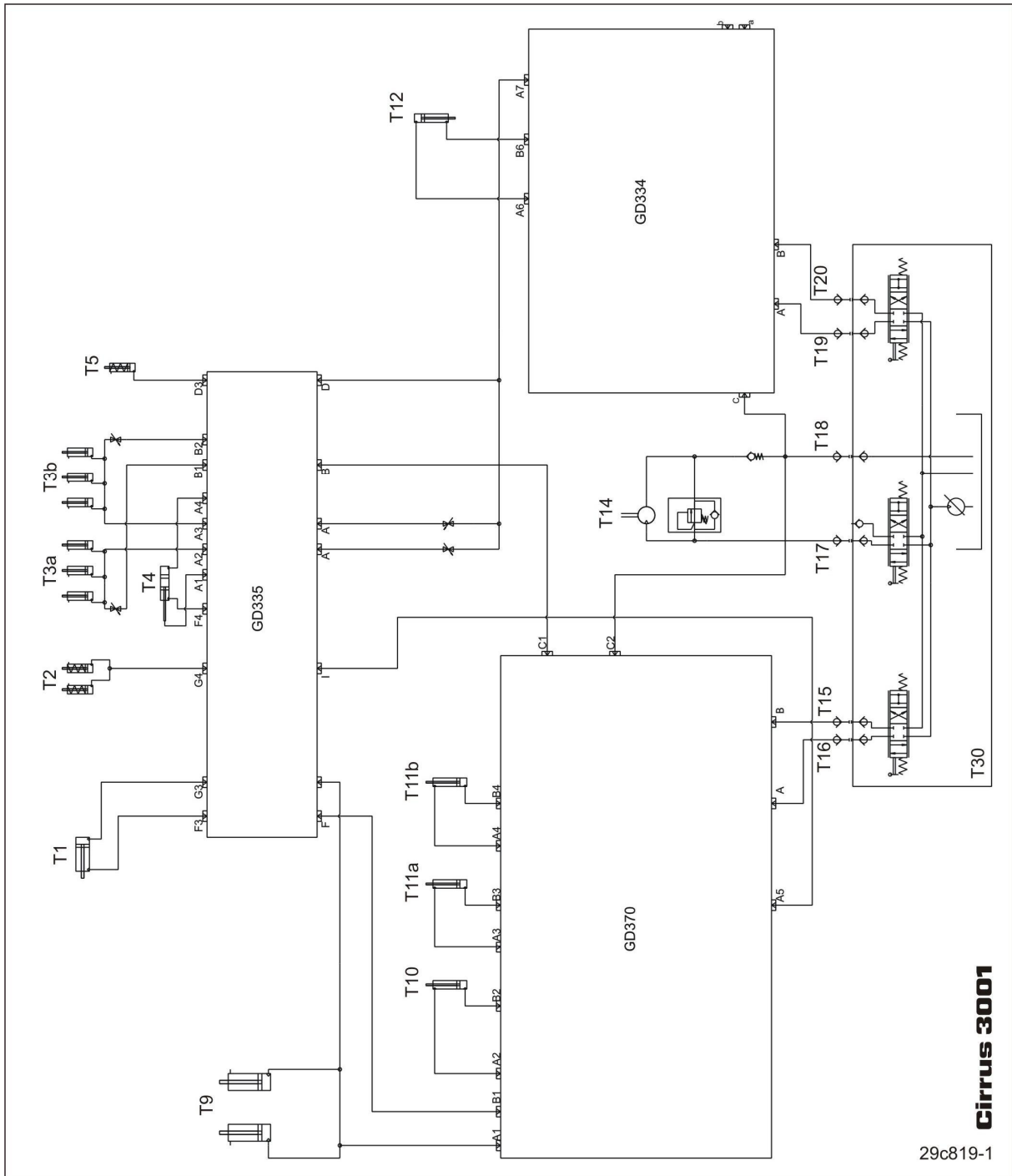
A kerék- és, kerékagy csavarok meghúzási nyomatékait lásd a 12.3.1 fejezetben, 158. oldalon.

13 Hidraulika vázlatok

13.1 A Cirrus 3001 típusú vetőgép hidraulika vázlata

227/...	Megnevezés
T1	csoroszlya kiemelés
T2	kelés előtti nyomjelző
T3a	kiegyenlítő-rendszer bal oldali
T3b	kiegyenlítő-rendszer jobb oldali
T4	kiemelés tároló henger
T5	pálcanyomás állítás
T9	futómű
T10	talajkerék
T11a	nyomjelző bal oldali
T11b	nyomjelző jobb oldali
T12	tárcsasor állítás
T14	ventilátor
T15	1 x kábelkötöző sárga
T16	2 x kábelkötöző sárga
T17	1 x kábelkötöző piros
T18	2 x kábelkötöző piros
T19	1 x kábelkötöző zöld
T20	2 x kábelkötöző zöld
T30	traktor

Minden helyzettel kapcsolatos adat a menetirányban értendő

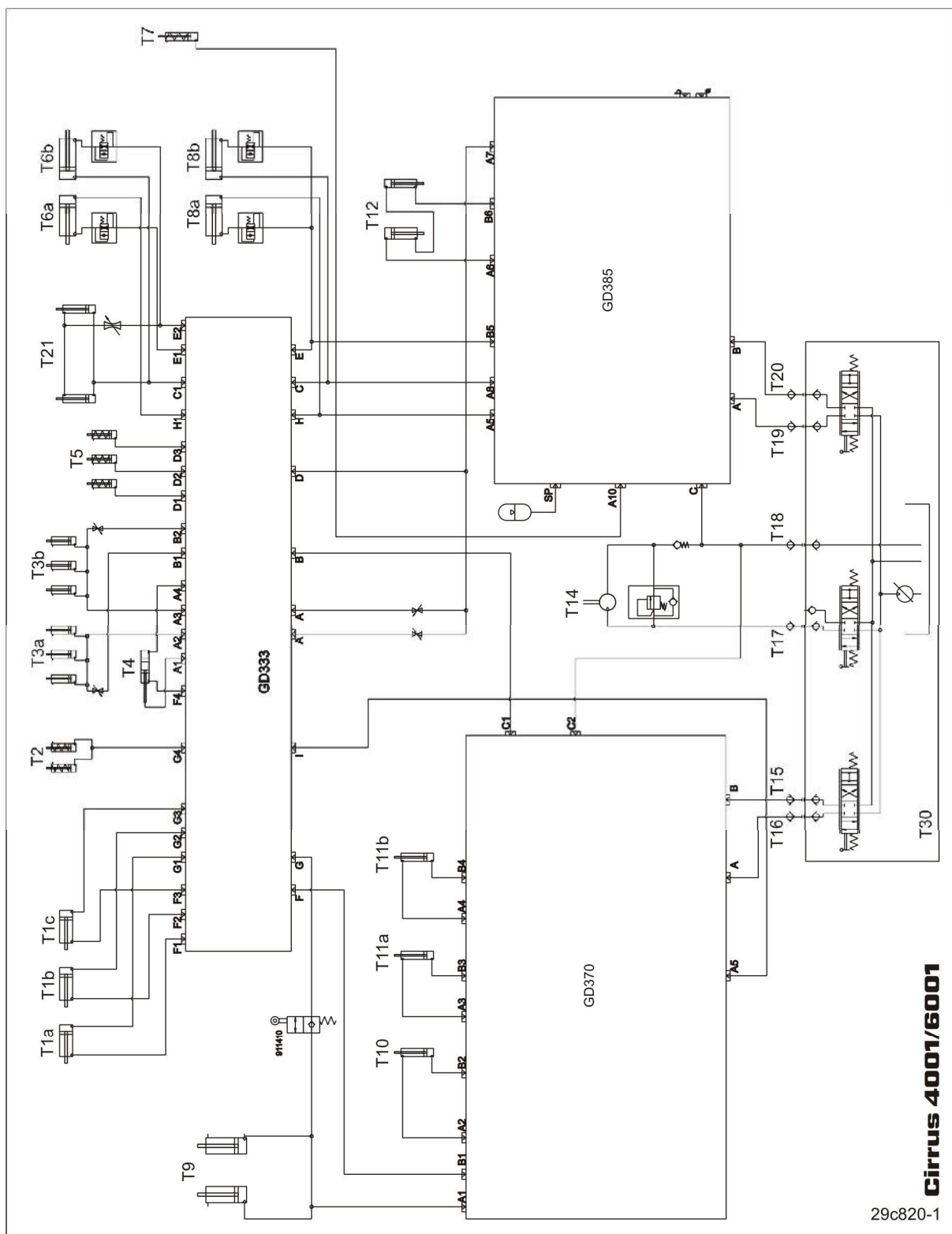


227 ábra

13.2 A Cirrus 4001/6001 típusú vetőgép hidraulika vázlata

228/...	Megnevezés	INFORMÁCIÓ
T1a	csoroszlya kiemelés bal oldal	
T1b	csoroszlya kiemelés jobb oldal	
T1c	csoroszlya kiemelés középső rész	
T2	kelés előtti nyomjelző	
T3a	kiegyenlítő-rendszer bal oldali	
T3b	kiegyenlítő-rendszer jobb oldali	
T4	kiemelés tároló henger	
T5	pálcanyomás állítás	Cirrus 4001: csatlakozás csak D3-nál
T6a	összecsukó munkahenger bal hátsó	
T6b	összecsukó munkahenger jobb hátsó	
T7	összecsukható keret biztosítás	
T8a	összecsukó munkahenger bal első	
T8b	összecsukó munkahenger jobb első	
T9	futómű	
T10	talajkerék	
T11a	nyomjelző bal oldali	
T11b	nyomjelző jobb oldali	
T12	tárcsasor állítás	
T14	ventilátor	
T15	1 x kábelkötöző sárga	
T16	2 x kábelkötöző sárga	
T17	1 x kábelkötöző piros	
T18	2 x kábelkötöző piros	
T19	1 x kábelkötöző zöld	
T20	2 x kábelkötöző zöld	
T21	pálca csukás	csak Cirrus 4001 típus esetén
T30	traktor	

Minden helyzettel kapcsolatos adat a menetirányban értendő

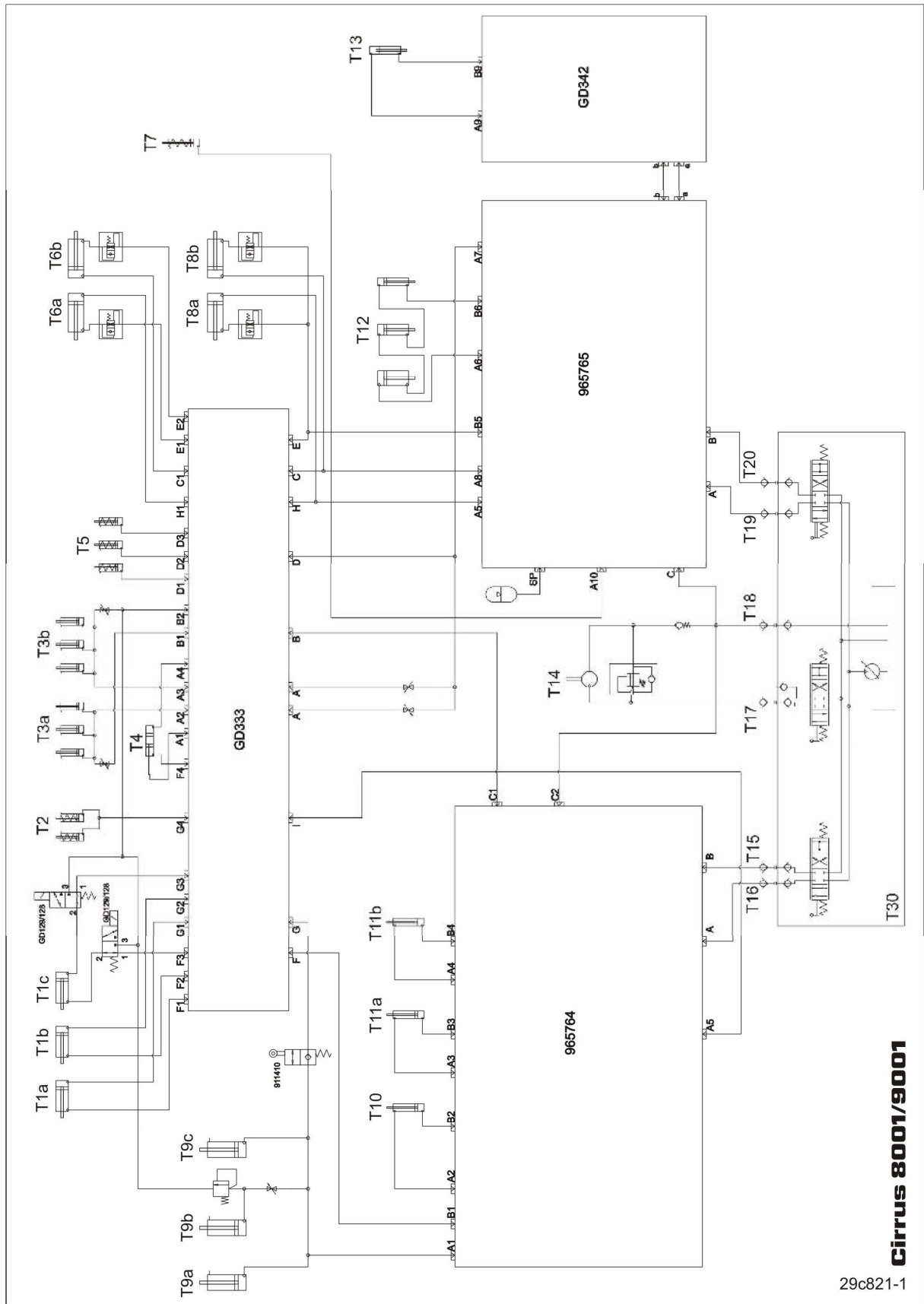


228 ábra

13.3 A Cirrus 8001/9001 típusú vetőgép hidraulika vázlata

229/...	Megnevezés
T1a	csoroszlya kiemelés bal oldal
T1b	csoroszlya kiemelés jobb oldal
T1c	csoroszlya kiemelés középső rész
T2	kelés előtti nyomjelző
T3a	kiegyenlítő-rendszer bal oldali
T3b	kiegyenlítő-rendszer jobb oldali
T4	kiemelés tároló henger
T5	pálcanyomás állítás
T6a	összecsukó munkahenger bal hátsó
T6b	összecsukó munkahenger jobb hátsó
T7	összecsukható keret biztosítás
T8a	összecsukó munkahenger bal első
T8b	összecsukó munkahenger jobb első
T9a	futómű bal oldali
T9b	futómű középső
T9c	futómű jobb oldali
T10	talajkerék
T11a	nyomjelző bal oldali
T11b	nyomjelző jobb oldali
T12	tárcsasor állítás
T13	nyomlazító (opció)
T14	ventilátor
T15	1 x kábelkötöző sárga
T16	2 x kábelkötöző sárga
T17	1 x kábelkötöző piros
T18	2 x kábelkötöző piros
T19	1 x kábelkötöző zöld
T20	2 x kábelkötöző zöld
T30	traktor

Minden helyzettel kapcsolatos adat a menetirányban értendő



229 ábra



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Telefon: + 49 (0) 5405 501-0

Telefax: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

http:// www.amazone.de



BBG Bodenbearbeitungsgeräte

Leipzig GmbH & Co.KG

Rippachtalstr. 10
D-04249 Leipzig
Germany

Fióközemek: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
, gyári kirendeltségek Angliában és Franciaországban

Ásványi műtrágyaszóró gépek, szántóföldi permetezőgépek, vetőgépek, talajművelő gépek, többcélú raktárcsarnokok és kommunális berendezések gyárai
